

Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.763. — II EPOCA. — MADRID, DOMINGO 9 DE AGOSTO DE 1970. — DEP. L.: M. 17.190. — AV. GENERALISIMO, 160. MADRID (16). — TELS. 215 06 40 y 215 22 40. — 5 PESETAS



LA SITUACION ECONOMICA, BAJO CONTROL

- Los precios reflejan una satisfactoria evolución
- Discurso del Ministro de Comercio en la inauguración de la Feria de Muestras de Asturias
- Asistieron los Ministros Secretario General del Movimiento y Comisario del Plan de Desarrollo

GIJON. (Por teléfono, de nuestro redactor enviado especial Diego Carcedo.)—«Es evidente —afirmó el Ministro de Comercio en el acto inaugural de la Feria de Muestras de Asturias— que la coyuntura es mucho más favorable que hace seis meses.» «Los muestreos realizados en los diversos sectores industriales acerca del nivel de la cartera de pedidos, el volumen de "stocks", de la situación y expectativas no reflejan un ritmo decreciente, ni mucho menos, sino simplemente una estabilización en la tasa de crecimiento de la actividad económica.»

Asistieron a la inauguración del certamen los Ministros de Comercio, señor Fontana Codina; Secretario General del Movimiento, señor Fernández Miranda, y Comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó.

El señor Adaro, presidente de la Cámara de Comercio, recordó la historia de las Ferias asturianas y expuso algunos de los problemas que tienen planteados las empresas de la región. Por su parte, don Dimas Menéndez, presidente ejecutivo de la Feria, presentó un informe sobre la economía provincial.

INFRAESTRUCTURA NECESARIA

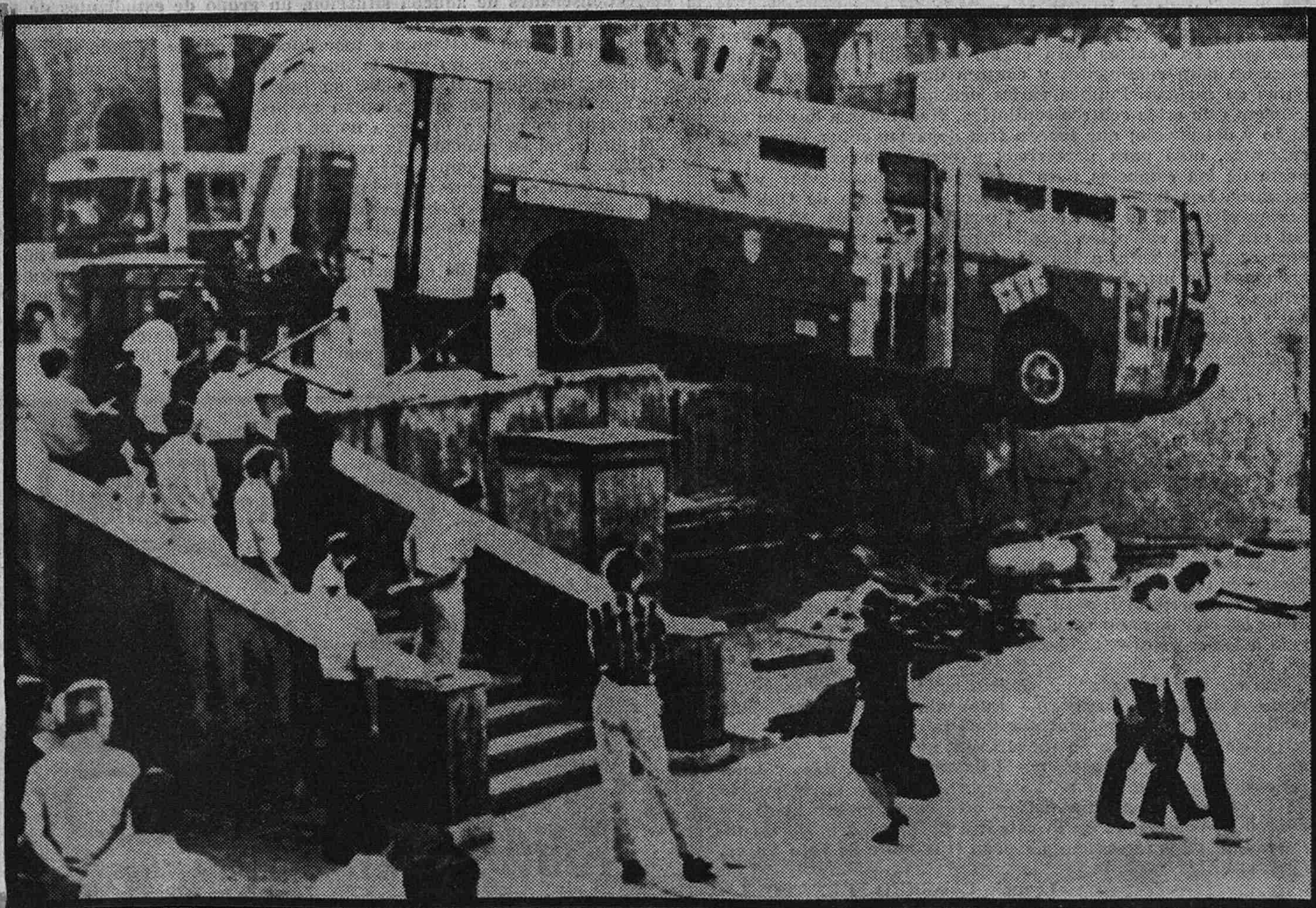
«La situación —señaló— refleja la relatividad en la evolución de Asturias, que, pese a ser la primera provincia productora de carbón, acero, aluminio y cinc, y la tercera en energía eléctrica, ocupa el sexto lugar en producción de venta y el décimoquinto en renta "per capita". Es necesario —añadió— un cambio en la mentalidad empresarial, con decidida orientación a los mercados sobre la producción, abordando la fusión y concentración de empresas, la problemática de la investigación y la selectividad de las líneas de producción.»

«Asturias —concluyó diciendo el señor Menéndez— está en el umbral de su Polo de Desarrollo. La década naciente viene llena de posibilidades, pues la firma de las actas de concierto entre las siderúrgicas y la orientación de Hunosa permiten su adaptación competitiva. No obstante, preocupa la indispensable infraestructura, con la ordenación y solidificación del territorio»

*** PAG. 4

EN ROMA TAMBIEN HACEN «EL PEPE»

Los pasajeros de este autobús de Roma se han debido sentir un poco estudiantes, y han hecho «el Pepe» como nuestros universitarios de los años cincuenta. El conductor, por si acaso, se ha acogido al derecho de asilo que le proporcionaba la Iglesia, que no se ve en la fotografía, y sobre cuyo patio tuvo que frenar en seco. El autobús sigue ahí, sin tener que contar en su historia con ninguna víctima. Todo se quedó en una loca aventura de una mañana de verano



PIDA EL SUPLEMENTO

Acompañando al número habitual de ARRIBA, el lector deberá recibir el SUPLEMENTO DEL DOMINGO. El periódico normal y el SUPLEMENTO se venden juntos al precio único de CINCO PESETAS. PIDA EL SUPLEMENTO.

LOPEZ BRAVO, EN BARAJAS

«VINCULADOS AL SISTEMA DE SEGURIDAD DE LA OTAN»

«EL VALOR FUNDAMENTAL DEL ACUERDO ES POLITICO»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—«Para mí el valor fundamental del Acuerdo es político y así lo entendió el Presidente Nixon durante la gratísima audiencia que me concedió inmediatamente después de la firma. El Presidente puso el acento, fundamentalmente, en los contactos personales. Por dos veces me dijo que tratase por todos los medios, en cualquier lugar y en cualquier circunstancia, ver muy frecuentemente al secretario de Estado, Rogers.» Son palabras del Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, a su llegada, ayer por la mañana, al aeropuerto de Barajas, procedente de Nueva York. En Washington, el señor López Bravo firmó, junto con su colega norteamericano, William Rogers, el nuevo Acuerdo de Amistad y Cooperación entre España y los Estados Unidos.

*** PAG. 6

EL ACUERDO BIEN ACOGIDO EN LA OTAN

★ LA PRENSA AMERICANA HABLA DE APOYO TACITO DE LA ALIANZA ATLANTICA

El acuerdo de amistad y cooperación entre España y los Estados Unidos ha tenido una buena acogida en Bruselas, en la sede de la OTAN. El control de nuestro país sobre la Red de Alerta Ibérica hace que entremos indirectamente en una colaboración con la Alianza Atlántica en cuanto a la seguridad de Europa occidental.

Además, y en torno a este tema, el diario «The Washington Post» señala que en la parte defensiva del acuerdo Estados Unidos recibió el apoyo tácito de la OTAN para la transmisión a España del control de los sistemas defensivos peninsulares.

*** PAG. 8

FRANCIA

OCHO ESPAÑOLES MUERTOS EN ACCIDENTE

DOS COCHES CON DOS FAMILIAS CHOCARON VIOLENTAMENTE

CONFOLEMS (Francia), 8. (Efe).—Ocho españoles han resultado muertos y dos heridos de gravedad al entrar en colisión dos automóviles en la carretera general francesa entre Confolems y Brillac (a unos 400 kilómetros al sudeste de París).

El accidente tuvo lugar en las últimas horas de la mañana. Uno de los automóviles perdió la dirección, se desvió hacia la izquierda y chocó violentamente contra el otro automóvil que venía en dirección contraria.

Los ocupantes de los automóviles, diez personas en total, eran dos familias españolas que residían en Suiza. Una de ellas, la familia Canle, oriunda de Sada, se dirigía a España a pasar las vacaciones veraniegas. La otra, la familia Vuelta, regresaba a Suiza, después de permanecer algún tiempo en España.

Siete de ellos murieron en el acto. Se trata de Juan José Canle García, de treinta y dos años, domiciliado en Petit Lancy (Suiza), que conducía uno de los automóviles; su hijo, Juan José, de doce años, y un pariente, Juan José Filguerra Canle, de treinta y siete años, que viajaban en el mismo automóvil.

En el otro resultaron muertos el conductor Antonio Vuelta López, de treinta y siete años, su esposa, de treinta y tres años, y sus dos hijos, Marcos y Enrique, de doce y cinco años, respectivamente. Los ocupantes de este segundo coche residían en Brenne (Suiza).

Por otra parte, una hija de Juan José Canle, María Pilar, de diez años, fue trasladada urgentemente al hospital de Confolems, donde ingresó en estado de coma y falleció poco tiempo después.

Los dos supervivientes del accidente son Gumersinda, esposa de Juan José Canle, que se encuentra en grave estado en el hospital de Limoges, y Julio Robledo Silva, cuñado de Antonio Vuelta, que fue trasladado al hospital de Confolems, también en estado de gravedad. En el hospital de Limoges se encuentran también los restos mortales de una de las víctimas, Enrique Vuelta, de cinco años. Los restantes cadáveres se encuentran en el hospital de Confolems.

VASCO DE QUIROGA EN MEJICO

El indigenismo es un movimiento vivo que está presente en el momento actual en los países iberoamericanos, en los que predomina un índice elevado de población india. A esta tarea indigenista, que tiene como finalidad conservar la pureza de la raza india, las costumbres, la lengua y las tradiciones nativas, España también se ha sumado, ya que el pasado español en América ha dejado una huella sentimental, romántica, en muchos estudiosos e investigadores de la historia de América. Este movimiento indigenista que recibió el apoyo oficial en el I Congreso de Indigenismo, celebrado en Pátzcuaro, podemos decir que no es nuevo, ya que fue un español, Vasco de Quiroga, el primer indigenista enterrado en Pátzcuaro y que pasó sus años luchando por el bienestar físico y espiritual de los indios. Vasco de Quiroga, en el siglo XVI, inicia en Méjico una larga actividad indigenista: sanidad, creación de hospitales, enseñanza y evangelización. Su obra todavía queda perenne en Méjico capital y en el antiguo territorio de los tarascos, en el Estado de Michoacán.

Fue Vasco de Quiroga, hombre de dotes privilegiadas que, con humildad, con trabajo, con santidad, pasó desde licenciado en Leyes, a ser obispo de Michoacán, cargo que aceptara no por vanagloria, sino para poder realizar una mayor labor en su tarea indigenista.

Nació en 1470 —se celebra este año el D aniversario— en Madrigal de las Altas Torres (Ávila), cuna de grandes figuras de la historia española. Perteneciente a una familia acomodada, ni rica ni pobre, de gente dedicada a las letras y a las armas, pasó sus primeros años en el pueblo natal en contacto con el campo, con la naturaleza, vegas, sol y tierra castellana que siempre recordará en Nueva España. Realizó sus estudios en Salamanca, aunque hay también algunos biógrafos que mantienen que compartió su preparación jurídica entre Salamanca y Valladolid; era lógico ya que la situación geográfica de Madrigal, entre las dos Universidades castellanas, sería un gran atractivo para el futuro licenciado en Leyes.

Casi hasta los sesenta años residió en Valladolid trabajando como abogado, y es a esta edad cuando se trasladará a Méjico, pasando los últimos treinta y cinco años de su vida en el Nuevo Mundo. El traslado a Méjico es debido a los escándalos y mal gobierno de la primera Audiencia que se había establecido allí. La tiranía de Nuño de Guzmán, presidente de este primer tribunal jurídico, el mal trato dado a los indios, indujo al Emperador Carlos I a nombrar nuevos miembros y establecer la segunda Audiencia. Fue encargado de la selección de personas el obispo de Badajoz, presidente del Consejo de Indias. Como presidente de la Audiencia fue elegido Sebastián Ramírez de Fuenleal, obispo de Santo Domingo, y como oidores el licenciado Vasco de Quiroga, el licenciado Alonso de Maldonado y los licenciados Francisco y Juan de Salmerón. El nombramiento de todos ellos se hizo el 3 de abril de 1530.

Recelosos se mostraron los indios al principio, por estimar que los castigos y muertes continuarían, pero rápidamente se percataron que la justicia de los nuevos oidores era totalmente distinta. La rectitud, la competencia, la caridad, el amor, eran las cualidades que adornaban a todos ellos, en especial a Vasco de Quiroga. En una carta fechada en 1532, dirigida a la emperatriz y firmada por varios franciscanos residentes en Méjico se refleja el cambio de política: «Toda nuestra tristeza se nos convirtió en gozo con la venida santa y recta de la Audiencia que de presente nos gobierna; dure para siempre y Vuestra Majestad reciba galardón perpetuo por tanto bien como a esta tierra hizo con su bendita venida. ¡Oh!, cuántas ánimas se salvan y cuántas muertes se excusan con el buen regimiento».

Vasco de Quiroga escribió poco, fue hombre práctico en la realización de obras sanitarias y benéficas primero; apostolado, después. Su obra «Información en Derecho» es el documento donde encontramos expuesto todo lo que él realizó en Nueva España.

Hay una faceta en la actividad de Vasco de Quiroga que conviene destacar: nos referimos a la creación y establecimiento de hospitales. El primer hospital que funcionó en Méjico, el de Santa Fe, fue obra suya. Concibió la creación de estos centros asistenciales con fines muy variados. Todos los pueblos que se fueron fundando o los que ya existían contaron a partir de la llegada de Vasco de Quiroga con un hospital, «hospitales-pueblo», como los denominaría él. No piensa solamente en centros para curar, sino algo más, lugar de albergue para caminantes y centros donde se fomenten las obras de caridad. Publica varias ordenanzas para el funcionamiento de estos centros sanitarios, vinculados a la vida del indio y del pueblo; que tengan tres departamentos, uno para enfermos, otro para peregrinos y otro para semaneros, a parte de las estancias para mayordomo, aposentador y almancen. Los hospitales establecidos por Vasco de Quiroga fueron el eje de la vida de los pueblos de indios. El personal era indio, salvo los facultativos; se curaba a los enfermos separadamente, a los de enfermedades contagiosas de los de males más benignos; se albergaba a los indios peregrinos y funcionaban los denominados «semaneras», grupo de ocho o diez matrimonios que, durante una semana, vivían en el hospital, atendiendo gratuitamente a los enfermos, ayudándoles tanto en lo material como en lo espiritual.

Si la etapa de Vasco de Quiroga como licenciado fue fructífera, más aún lo fue el último período de su vida, en donde desempeñó el obispado de Michoacán. No fue él quien solicitó tal dignidad, sino que se la ofreció el arzobispo Juan de Zumárraga. Aceptó el nombramiento no por vanagloria personal, sino para seguir con mayor fuerza en su lucha contra los intereses de algunos grupos de españoles y defender los derechos del indio. Fue consagrado obispo en 1538 de manos del arzobispo, quien, para concederle esta dignidad, le otorgó en un mismo día los distintos órdenes religiosos, desde lego a sacerdote. Así, pasó de licenciado a ser obispo de Michoacán, continuando su eficaz trabajo y atendiendo con cariño a los nativos.

Ese espíritu luchador, dinámico, activo lo va a mantener hasta el día de la muerte. A los noventa y cinco años decide realizar una visita pastoral por toda la diócesis: será su último viaje, ya no volverá a ver el Lago, no volverá a oír la lengua dulce de los tarascos, no le llamarán Tata Vasco. A los dos de una mula sale de Pátzcuaro, y muere en el pueblo de Uruapan a consecuencia de una corta enfermedad. Su cuerpo fue enterrado en la catedral de Pátzcuaro, donde todavía los indios recuerdan y invocan el nombre de Tata Vasco. (Pyresa.)

Leoncio CABRERO FERNANDEZ

LA PRENSA

El pacto ruso-germano

«Ya» hace mención especial en un editorial a que los acuerdos germano-soviéticos se refieren más a unos aspectos de cooperación mutua que al propio ámbito de renuncia a la fuerza:

«Aun así, conviene resaltar que el pacto ruso-germano de Moscú rebasa el ámbito de renuncia al uso de la fuerza y se «literaliza» como un acuerdo positivo de cooperación. Y esto es lo que le da mayor relieve. La cooperación de la tecnología alemana con la rusa va a constituir un fenómeno de incalculable avance para los planes económicos del Kremlin. Claro que tal cooperación podrá (a su vez) abrirle a la industria de la República Federal de par en par los mercados de la Europa del Este y de Rusia. Nuevamente entra en juego el movimiento pendular entre el este y el oeste de Europa y, naturalmente, en ese juego son Alemania y Rusia los factores principales.

Tal como están hoy distribuidas las fuerzas en el mundo, ojala que el entendimiento entre Bonn y Moscú se vaya intensificando, pues de ese modo se irá borrando el riesgo de que surjan conflictos trágicos. El pacto de Moscú puede ser el primer paso para que entren poco a poco en relación de amistad las dos Europas, ahora casi de espaldas una de la otra. La unificación de Europa sería el definitivo asentamiento de la paz en este viejo continente. Pero el objetivo de la unificación europea, hoy por hoy, no se avista en el horizonte, ni tácita ni expresamente lo contemplan las cláusulas del pacto ruso-germano. Si Rusia se viese algún día acosada por su rival amarilla —la China de Mao—, entonces no tendría más remedio que buscar en una Europa fuerte y unida su seguridad. De momento, el pacto de Moscú resuelve sólo una de las cuestiones previas para la deseada unidad europea. Es ya mucho, si pensamos que hace un año no se veía posibilidad de que Bonn y Moscú entablaran un diálogo fértil.»

Una política dinámica

Estudiando los últimos y brillantes pasos de la diplomacia española tanto en el aspecto militar como en el estrictamente político, dice un editorial de «Pueblo»:

«En materia de defensa, recientes están nuestros acuerdos con Francia, que marcan una apertura de nuestras fuentes de abastecimiento militar, diversificando las posibilidades españolas dentro del marco natural del mundo europeo al que pertenecemos. Las facilidades que nos da Norteamérica en virtud de los nuevos acuerdos permitirán la consolidación de nuestras Fuerzas Armadas partiendo de posiciones que sólo a costa de grandes sacrificios económicos hubiésemos podido cubrir con nuestros propios medios. Pero bien claro está que nuestra política tiende hacia nuevos horizontes, que habrán de depauperarnos en el porvenir una mayor capacidad de movimientos.

Si del terreno militar pasamos al estrictamente político, vemos igualmente que esta tendencia se va afirmando con nuevos jalones positivos. El acuerdo preferencial con el Mercado Común es, sin duda alguna, el más importante de los registrados últimamente. Esta vinculación con los países más desarrollados de nuestro continente habrá de marcar profundamente la evolución española y contribuirá a fijar nuestra postura en el concierto de naciones occidentales.

No olvidemos tampoco los pasos que se han dado en el camino de la apertura española hacia el Este. Aunque por su especial significación política e histórica, el tema presenta limitaciones concretas, no hemos agotado ni de lejos las posibilidades que puede ofrecer la ampliación en las iniciales relaciones presentes hasta una deseable normalización diplomática. Todo ello es compatible con la vigencia y lealtad recíproca que se deben mediante estos acuerdos los Estados Unidos y España, y ambos objetivos como contribución que podemos aportar a la superior tarea de aproximación entre los pueblos.»

Los estudiantes USA en las elecciones

Spectator trata, en «El Correo Catalán», el abstencionismo que hasta hace bien poco ha imperado en los estudiantes americanos y la aparición en estos momentos de una organización tendente a encauzar las actitudes de los estudiantes ante las urnas:

«Conscientes de aquella situación, un grupo de estudiantes de la prestigiosa Universidad de Princeton, de la que fue decano en sus tiempos el gran Presidente democrático, Woodrow Wilson, ha organizado un movimiento para la intervención de los estudiantes en el proceso electoral. Al anunciar su intento, los dirigentes de aquel grupo han advertido que aceptan en principio la realidad constitucional de su país, y el juego normal de sus instituciones públicas. Es decir, no se proponen la revolución, sino la reforma, e intentan utilizar el arma electoral para lograr resultados efectivos.

La tarea es gigantesca. Primero de todo, hay que vencer la inercia abstencionista de la juventud y, después, superar los organismos electorales existentes al nivel municipal, de los Estados locales y del Gobierno federal. No existen en Estados Unidos partidos políticos en el sentido europeo de la palabra, pero sí organizaciones electorales que hacen su aparición durante las campañas, y que requieren para su eficacia centenares de miles de colaboradores y muchos millones de dólares de financiamiento. Sabedores de aquella situación, los dirigentes del movimiento quieren limitar su acción



(De Forges, en «Informaciones».)

en una serie de distritos electorales marginales (unos 50 ó 60 de la Cámara de Representantes), en los que un ligero desplazamiento de votos podría dar la victoria al candidato cuya posición política es más a la de los estudiantes. Es indudable que si una intervención de los universitarios pudiera lograr un cambio, por insignificante que fuera, en la estructura de la Cámara de Representantes que será elegida el próximo mes de noviembre, se estimularía poderosamente la activación estudiantil de cara a las elecciones presidenciales del año 1972.»

La lucha contra la subversión

«El Alcázar» menciona la imperiosa necesidad de hacer frente a la ola de criminalidad y de subversión que se desata por todo el mundo y a la que gran cantidad de Gobiernos intentan ponerle el debido freno:

«Al amparo de un clima de claudicación y debilidad, surgida a impulsos de doctrinas que en los últimos años han alcanzado notable difusión, ha comenzado a extenderse por los países civilizados una ola de criminalidad, tanto política como común, que amenazaba impedir el sano desarrollo de la sociedad e incluso su supervivencia. Entre la criminalidad que hemos denominado política, para atenernos, no a su calificación en el derecho positivo de los diversos países, sino a sus motivaciones, cabe recoger, como acciones más características y graves, la piratería aérea, el secuestro de personalidades, el asesinato de rehenes, los atentados, las manifestaciones violentas, la ocupación de edificios públicos y privados, los ataques y resistencia a las fuerzas de Policía y la destrucción de bienes privados o públicos. En cuanto a la criminalidad común, han tenido notable incremento los delitos relacionados con el uso de drogas, robo de automóviles y conductas incíviles, por citar los que más tolerancia y comprensión parecen haber encontrado en quienes están empeñados en sostener las ventajas de una sociedad decadente.

La ola de criminalidad o la ola de tolerancia parece haber hecho fondo. Los gobernantes de muy diversos países, regidos por sistemas políticos muy distintos, han comenzado a reaccionar conscientes de los deberes que impone la defensa de la comunidad que está a su cargo. El «¡Basta ya!» se extiende igual por América que por Europa, y lo mismo que hubo un contagio por abajo de los grupos incíviles y subversivos que facilitó, por imitación, la extensión de ciertas prácticas criminales, comienza a haber un contagio por arriba de los poderes públicos, sostenidos por el impulso de las «mayorías silenciosas», que promete constituir un freno poderoso a la disolución social.»

Signos de mutación china

Las reajustes ministeriales dentro del Gobierno de la China Continental sirven para poner de manifiesto que ningún país se resiste a los fallos de una resolución como manifiesta el comentarista de «La Vanguardia»:

«China, a pesar de su inmunidad, y aun digamos su originalidad, no podía ser una excepción. No lo ha sido. La revolución más profunda y más revolucionaria que en el mundo ha sido, tiene que pagar las velas y devolver al cauce humano su provisional desarrollo inhumano. En ese estadio nos hallamos.

Lo expresan las reformas interiores a que hemos aludido; las aperturas diplomáticas ya realizadas o en curso de realización, y no únicamente hacia los países de significado socialista, sino a otros de sentido contrario, con los cuales, sin abdicar ninguna de sus doctrinas, puede hallarse aún tal vez un equilibrado «modus vivendi». El intercambio de embajadores con numerosas naciones, entre las cuales se halla la URSS, expresa la evidencia de esta abertura y quizá mejor que otra cosa el fin de la revolución cultural, respecto a la cual nadie sabe si ha logrado las metas que se proponía o si todo se ha quedado en un intento frustrado, sangriento y terrible, para alcanzar un ideal inalcanzable.

Queda la rivalidad con Rusia. Pero aunque la Prensa china no pierde ocasión de fugitar el «desviacionismo» doctrinal del Kremlin e incluso su colusión con los «imperialistas», el tono de las distribuciones ha cambiado. Parece como si, a pesar de los enormes preparativos militares que Pekín y Moscú han efectuado en sus comunes fronteras asiáticas, ni uno ni otro gigante están dispuestos a dirigirse con las armas sus diferencias territoriales y políticas.»

Buena marcha del comercio exterior

Un editorial de «La Prensa» señala la disparidad de algunas opiniones con respecto a nuestro comercio exterior, haciendo notar que el porcentaje de exportaciones supera al de importaciones durante los primeros meses del año en curso:

«La realidad, afortunadamente, es muy otra. Persistente el déficit comercial —que se ha incrementado en este primer semestre en un 17,5 por 100 sobre el obtenido en el mismo período de tiempo del año anterior— mientras las importaciones de mercancías realizadas por nuestro país en estos seis primeros meses han crecido un 22 por 100 aproximadamente sobre las registradas en el pasado año, las exportaciones se han incrementado un 26 por 100 sobre las de 1969 pese a las dificultades de todo orden con que nuestras ventas al exterior se han tropezado en este período: la conducta del Mercado Común con nuestros cítricos y la restricción crediticia en las exportaciones industriales, por ejemplo.

Pero aún hay más. Examinando el panorama con cierta perspectiva resalta que mientras las importaciones observan una conducta de crecimiento bastante irregular, el sostenido aumento de las exportaciones permite firmemente la creencia de que su despegue en cifras va a producirse de un momento a otro, con las consecuencias venturosas que para la balanza comercial puede suponer un posible descenso en las cifras de importación por un mínimo si se quiere, pero continuado incremento en las cifras de exportación.

Nuestras exportaciones caminan en su crecimiento de un modo firme y sostenido, al revés de las importaciones, más sensibles al ambiente restrictivo.

Como repetidas veces se ha indicado, sólo un firme crecimiento exportador puede compensar, a la larga, al desequilibrio de nuestra balanza. De ahí que a la luz de los datos expuestos, sea permitido un prudente optimismo sobre la marcha de nuestro comercio exterior.»

LA FRASE DEL DIA

«Los pesimistas parecen hombres que al ver ponerse el sol un día creen que no volverá a salir el siguiente.»

(LUIS LOPEZ DE HARO, en «Pueblo»)

Ahorro popular

En España existe la amplia e indiscutible base de un capitalismo popular, capitalismo concebido no en sus decimonónicas premisas, sino contemplado en su trayectoria de hoy en día, abierto y multitudinario, y gestado en estratos sociales amplios en el seno de las propias fuerzas populares.

El más claro y expresivo ejemplo de este fenómeno está inserto y representado en los saldos depositados en las ochenta y siete Cajas de Ahorro existentes en la faz de la geografía española. Constituye éste un ahorro cuyas características y cuño significan una presencia colectiva, social, pero que en el plano de la economía dice algo más: la asistencia de todo un pueblo en las tareas de la economía nacional. Mediante la transformación de ese ahorro en capital productivo, esa presencia se torna dinámica, pujante y activa.

En los últimos diez años, el saldo de las Cajas de Ahorro de España ha pasado de 61 mil millones de pesetas a 470 mil millones, y el número de los imponentes está cifrado alrededor de los 18 millones de españoles. Los periodos comprenden de 1959 a 1969.

Si importantes son las repercusiones económicas de este ahorro popular, no son menores las implicaciones sociales. En efecto, este ahorro cumple unas funciones de marcado acento social al ser muchos los beneficiarios de los préstamos concedidos por las propias Cajas, quienes se ven aliviados por medio de estos préstamos en sus negocios o para mejorar su situación personal a través de las facilidades inherentes a ellos.

El ahorro del pueblo, dice un refrán francés, tiene que revertir al pueblo. El ahorro de los españoles sirve para hacer más sólida la economía nacional mediante el conocido proceso de ahorro-inversión, y permite atender unas necesidades de carácter social que vienen a recalcar aún más su esencia y origen.

Arriba

Límite para la subida de precios

Las situaciones hay que afrontarlas con energía, sobre todo cuando se trata de algo que afecta directamente y en primerísimo lugar a la economía de millones de familias españolas. Nos referimos a los aumentos que se vienen experimentando en los precios de los productos de consumo y en casi todos los servicios públicos. El hecho no se puede paliar ya con referencias a índices desfasados ni estadísticas de años anteriores. Aquí y ahora hay una realidad fácilmente comprobable. Han sonado sus señales de alarma: son la opinión de los expertos y la angustia de las amas de casa.

Se han elevado las tarifas y precios de agua, gas, luz, transportes, teléfono, ferrocarriles, tejidos y siderurgia; entradas de los cines, restaurantes y cafeterías; carne y pescado congelado, leche, chocolates, bacalao, azúcar y otros alimentos; enseñanza, y como muy próximas se añadirán, según fuentes enteradas, los de la gasolina y el pan. En verdad se puede hablar de una subida general. ¿Podemos decir, a la vista de lo que cotidianamente encontramos, que la situación se controla? Mucho nos tememos que no.

Se dice que el crecimiento de los sueldos fomenta la demanda y ello eleva los precios; pero está sucediendo lo contrario: la espiral creciente empieza a anular las mejoras conseguidas en los últimos convenios que tienen una cifra-tope. Así no puede haber demanda. Y si los sueldos no caminan por delante, no se podrá estimar coherente la subida de precios con el desarrollo del país. Si los presupuestos familiares se vencen por este lado, ¿cómo se pretenderá el acceso a la cultura, a otros bienes, a la vivienda y tantas cosas que hoy no son ya lujo, sino necesidad y justa aspiración? Existen motivos para la intranquilidad. ¿Estaban justificadas todas las alzas? He ahí nuestra duda.

Algunos consejos de trabajadores y las asociaciones familiares de distintas provincias salen al paso de la situación y piden que, entre otras cosas, se frene la inestabilidad diaria con mano dura frente a la picaresca comercial y con una previa y honda meditación a fondo en la esfera pública. «Debemos pensar —afirman estas asociaciones— que mantener los precios es una obligación del Estado; pero todos los españoles hemos de prestar colaboración en la tarea.» El valor adquisitivo del salario, en contra de lo previsto, está sufriendo un ataque frontal. Por eso, antes de que el serio problema nos desborde, la subida debe tener un límite.

Arriba

AMOS DE ESCALANTE

Por Gerardo DIEGO

NINGUN otro prosista montañés ha sido tan fiel al mar como don Amós de Escalante. Enamorado, por supuesto, de toda la Montaña, cuyos caminos de memoria aprendió, cantor en verso de los campos y del mar de su rincón natal, se dedica a describir, pintar y transformar en la más bella prosa de su siglo cuantos mares le fue dado navegar y conocer. Baste decir que, sin contar el grupo de poesías que llevan el título de "Marinas" y otras más que también lo son, aunque las incluya en otras secciones, escribe cinco libros en prosa, de los cuales tres llevan ya en el título la consagración al mar: "Costas y Montañas", "En la playa" y "Ave, Maris Stella". Pero antes de reducir su campo literario a la tierra y al mar de Cantabria, Amós de Escalante se había ya enfrentado con el mar en artículos y bocetos de narración y en dos libros de viajes: "Del Manzanares al Darro" y "Del Ebro al Tiber". Des de su primer libro, Amós de Escalante —el libro es una relación de viaje impresa a los treinta y dos años de edad, en 1863— menudea sus impresiones y descripciones marinas. El montañés, acostumbrado a la luz, casi siempre clemente y variada de matices de su cielo y de su mar, arrostra el difícil trance de apresar la lumbrera cegadora del Atlántico del sudoeste y demuestra su juvenil maestría de escritor y su finísima comprensión del mar del sur.

Nada marino se le escapa. En la voz monótona del mar que nunca cansa, que no se olvida jamás, interpreta lamentos y amenazas, clamores y sollozos, ayes de un mundo desconocido y misterioso lleno de secretos insondables. En un ventorrillo goza el cante jondo, tiene un recuerdo para Lord Byron y se emociona al contemplar los cañones de la muralla y más todavía al visitar La Carraca en compañía de un ingeniero naval. Pero es en el siguiente capítulo cuando embarca en el vapor "Madrid", donde nos transmite sus más hondas impresiones marinas —paisajísticas y patrias— al evocar el heroísmo de Trafalgar o al no querer ver la tierra de Gibraltar. Por cierto, que nos cuenta cómo ha conocido a tres veteranos de Trafalgar. Un soldado, un carpintero y un guardia marina. Alguno de ellos ha de ser, sin duda, el mismo superviviente que le presentan a Galdós, que está escribiendo su episodio nacional. El viaje de Escalante le llevará a Málaga, "que parece caída al mar desde los altos montes que la rodean".

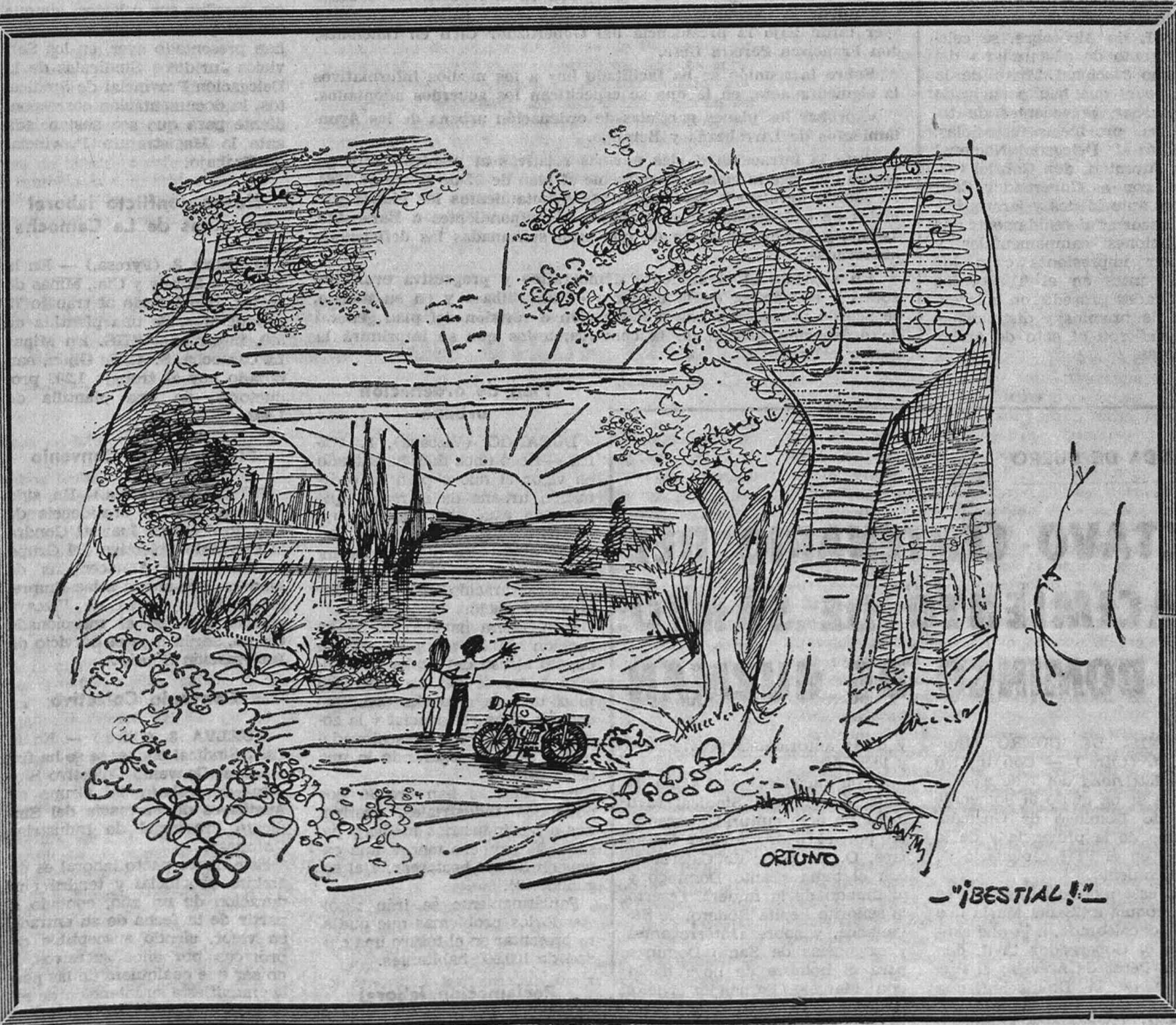
Al año siguiente publica "Del Ebro al Tiber", libro que empieza con una emotiva despedida de la bahía de Santander, admirable resumen de las horas felices de navegación y de recreo en contraste con el día pesado y triste en que le toca embarcarse para Francia. En el mismo libro sabe pintarnos con paleta rival de la de

los grandes artistas venecianos los colores cálidos del Adriático y los reflejos de las lagunas y canales. No menos sensible se nos muestra el viajero ante la costa de Toscana en día de lluvia. "La mar estaba tranquila, apenas se la oía; únicamente a intervalos lanzaba un quejido doloroso al sentirse rasgada por el tajamar del barco." Distinta forma de humanizar el mar, no dejándolo como fondo de los personajes y de sus conflictos vitales, al modo de Pereda, sino comunicándole a fuer de genuino poeta lírico, su propia capacidad de dolor o de gozo.

Una antología de "Marinas" en prosa de nuestro "Juan García" constituiría para marinos de profesión o para aficionados al mar el más rico y sorprendente de los regalos. Yo no tengo tiempo para intentar aquí ni la centésima parte de lo que ella podría ser. A cada paso nos encontramos con tan felices expresiones, unas, de dibujo; otras, de color variado en delicadísimos matices; otras, de querelloso o retumbante sonido, que no sabe uno por cuál decidirse. Pero una marina de pintor o de escritor que pinta con palabras, trabajada cómodamente desde la costa o evocada en la condensación y depuración del recuerdo, puede conseguirla cualquier artista dotado de sensibilidad y poseedor de toda la anchura del idioma. Lo que no podrá lograr nunca es la emoción, la vivencia de la mar, si no se ha sentido mecido por sus olas o en lucha con sus resacas. Al describirnos el brio de un nadador en Castro Urdiales está en realidad hablándonos de sí mismo. He aquí un fragmento:

"Se arrojó sobre la espuma de una ola con el aire resuelto y tranquilo de los avezados a tales ejercicios. Sumergióse luego para salvar la rompiente y, salvada, nadó mar adentro con brazo vigoroso, levantando se sobre los anchos lomos de las olas que se sucedían... Olvidado de la tierra, ocupado únicamente del agua que le sostenía, del cielo que le cobijaba, embebido en las caricias y arrullos de las brisas que oreaban su frente, de la espuma que serpenteaba trémula sobre sus hombros, en torno de su robusto cuello, trepaba a la cresta de las olas, o se tendía inmóvil encima de ellas, o giraba moviendo anchos remolinos; sacando con brio el brazo y alargándole delante de sí hería con la palma abierta y tendida las aguas, y el ruido seco del azote venía hasta la orilla, alternando con el gemido de las aguas, como alternan, durante la pelea, con el fragor de las armas, las calientes injurias que inspira el enojo y el ¡ay! involuntario que arrancan las heridas."

Evocaciones históricas, desembarcos de reinas o príncipes, exploraciones arqueológicas, curiosidades botánicas, geológicas interrogaciones van variando las sucesivas marinas, siempre distintas y frecuentemente seguidas de reflexiones morales. Amós de Escalante es un moralista que bebió en los clásicos latinos, europeos y españoles el gusto por la literatura ejemplar a la que su conciencia de cristiano le inclinaba invenciblemente.



Arriba 3

LAS MEDIDAS ADOPTADAS POR EL GOBIERNO EN 1968 SUAVIZARON LAS TENSIONES

LA NUEVA TENDENCIA DE NUESTRA BALANZA DE PAGOS SE HA TRADUCIDO EN UN SUPERAVIT BASICO APRECIABLE

✱ ✱ VIENE DE 1.º

rio del Polo. Es necesario concluir nuestra red de carreteras tanto interiores como las que comunican Asturias con Castilla, la infraestructura del puerto, sus servicios de enlace y comunicación, el acondicionamiento de los servicios ferroviarios, el consorcio de aguas, la ampliación de la enseñanza y de la formación profesional —especialmente la acelerada—, pues no hay que olvidar que el hombre es el protagonista del desarrollo, y todo el complejo mundo urbanístico que irá demandando la gran ciudad industrial central de Asturias.

Después de unas palabras del Alcalde de Gijón —don Ignacio Beltrán— y del Gobernador Civil de Oviedo —don José Manuel Matéu de Ros—, y de la entrega del «Hórrero de oro», galardón que cada año concede la Organización de la Feria a las personalidades que más preocupación han mostrado por el futuro de Asturias, al señor López Rodó, el Ministro de Comercio pronunció un discurso en el que analizó con cifras y datos la situación económica nacional. «Es evidente —puntualizó— que la coyuntura es en este momento mucho más favorable de lo que era hace seis meses y de la que se registró en el mismo periodo de 1969».

PRECIOS

Respecto a los precios, el señor Fontana Codina dijo: «Corregidas las oscilaciones estacionales, los precios reflejan una satisfactoria evolución, lo que es especialmente significativo si se tiene en cuenta que se han suprimido las subvenciones antes otorgadas y están desapareciendo en gran parte las bonificaciones arancelarias y del impuesto de compensación de gravámenes interiores. En cuanto a la balan-

za comercial ha sido quizá algo más lenta en reaccionar ante las medidas correctoras, pero los datos más recientes de que disponemos parecen confirmar una satisfactoria variación de esta tendencia».

BALANZA DE PAGOS

«Los restantes componentes de la balanza de pagos —agregó el Ministro— revelan también una satisfactoria evolución, tanto en el concepto de turismo y otros servicios como en transferencias y movimientos de capitales. Hay que pensar que la balanza de

pagos suele ser deficitaria en el primer semestre del año. Sin embargo, en 1970 no ha sucedido así. La nueva tendencia de los diversos capítulos de nuestra balanza se ha traducido en un superávit básico apreciable y, como nadie ignora, en un superávit global o reserva de caja muy voluminoso: 421 millones de dólares, si se incluyen los cuarenta y dos millones que nos han correspondido como derechos especiales de giro en el primer reparto efectuado por el Fondo Monetario Internacional y el avance de los resultados del mes de julio, que se calcula ofrece un superávit de 170 millones de dólares».

BAJO CONTROL

«Piensen sinceramente que cualquier experto imparcial que observe atentamente la evolución de nuestra economía tendrá que admitir que las medidas adoptadas por el Gobierno a fines de 1968 han suavizado las tensiones que gravitaban sobre la economía y ponían en peligro a corto plazo sus equilibrios fundamentales, y ello ha ocurrido así sin someter a la economía española a una disminución en el ritmo de actividad que pudiera considerarse como motivo fundado de alarma, empleando siempre criterios científicos. Creo, por tanto, que puede afirmarse que la situación económica está bajo control. No obstante, no dejaremos de observar en ningún momento todos los elementos de la coyuntura, a fin de adoptar en cada instante las decisiones que requiera la evolución de nuestra economía. En este sentido hay que interpretar la reciente ampliación de la línea de redescuento ordinario y la descongelación de los créditos para inversiones en obras públicas».

LUCHA CONTRA EL FRAUDE EN EL VINAGRE

A fin de obtener una mayor eficacia en la represión de los fraudes que se cometen con el vinagre y proteger al consumidor y a la viticultura nacional, el Ministerio de Agricultura insertó ayer en el «Boletín Oficial del Estado» una orden por la que se dan normas sobre análisis de dicho producto. Según dicha orden se entenderá por vinagre líquido el resultante de la fermentación acética del vino, del alcohol vínico o de sus subproductos, con un mínimo de 40 grados de ácido acético cristalizante. Y se considerará que todos aquellos vinagres en los que la relación acidez volátil o extracto seco sea superior a 5,50 han sido adulterados.

El Servicio de Defensa contra Fraudes y de Ensayos y Análisis Agrícolas instruirá el oportuno expediente, del que se derivan las correspondientes responsabilidades cuando los análisis e inspecciones de los vinagres no reúnan las características legales. (Pyresa.)

CLAUSURA DE UN TURNO NACIONAL EN EL CAMPAMENTO DE ALCOCEBRE

CASTELLÓN DE LA PLANA, 7. (Cifra.) — En el campamento Jaime I, de Alcocebre, se celebró el acto de clausura del I Turno Nacional Mixto de la OJE, en el que han participado 250 jóvenes, procedentes de todas las provincias españolas. Presidió el Delegado Nacional de la Juventud, don Gabriel Cisneros, con el Gobernador Civil y otras autoridades y jerarquías. Tras recorrer detenidamente las instalaciones campamentales y cambiar impresiones con los participantes en el Turno, las autoridades procedieron a la entrega de premios y distinciones y presidieron el acto de arriar banderas.

ARANDA DE DUERO

OCTAVO CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE SANTO DOMINGO DE GUZMAN

ARANDA DE DUERO (Burgos), 7. (Cifra.) — Con motivo de la festividad del 7 de agosto, Aranda se ha unido al homenaje a Santo Domingo de Guzmán, Patrono de la provincia y de la ribera, en el VIII centenario de su nacimiento.

Con este motivo se celebró en la parroquia de Santa María una misa concelebrada, a la que asistieron el Gobernador Civil, don Castro Pérez de Arévalo; el Presidente de la Diputación, don Pedro Carazo; fray Justo Pérez de Urbel, Corporación Municipal

SE DESTINARÁN A VIVIENDAS

LOS TERRENOS DE AMPLIACIÓN DE ALTOS HORNOS

● Nuevo conflicto laboral en Minas de La Camocha

BILBAO, 8. (Cifra.) — Se destinarán a vivienda los terrenos en los que Altos Hornos de Vizcaya proyecta ampliar sus instalaciones industriales, según acuerdo adoptado en la reunión del Consejo General de la Corporación Administrativa «Gran Bilbao», celebrada ayer tarde bajo la presidencia del Gobernador Civil en funciones, don Francisco Pereira Gete.

Sobre la reunión se ha facilitado hoy a los medios informativos la siguiente nota, en la que se especifican los acuerdos adoptados: «Aprobar los planes parciales de ordenación urbana de los Ayuntamientos de Larrabezúa y Berango.

Ante la infracción de las normas relativas al planteamiento genérico que rige la comarca conforme al plan de 27 de enero de 1964, se acordó devolver a los respectivos Ayuntamientos los planes parciales de ordenación de su término, correspondientes a Baracaldo, Lejona y Echevarri, a fin de que sean subsanadas las deficiencias observadas.

En atención al crecimiento demográfico y progresiva evolución social y económica en la comarca «Gran Bilbao» y en su mérito, se acordó proceder a una actualización o revisión del plan general de ordenación urbana de la comarca, a los que se imprimirá la mayor celeridad».

Plan de ordenación urbana

DURANGO (Vizcaya), 8. (Cifra.) — Hace unos días ha entrado en vigor el nuevo plan de ordenación urbana de Durango, que hará de esta villa vizcaína un centro de 100.000 habitantes.

Las novedades más importantes del plan son las relativas a la estructuración viaria y a los usos del suelo.

La primera ha sido hecha en función de la autopista. Y en cuanto al uso del suelo, se realizará a través del esquema del plan una segregación completa entre la zona residencial y la zona industrial, que escalonadamente se irán separando la una de la otra.

Para ello se han creado dos polígonos industriales, destinados a las industrias media y pesada. El primero tendrá una extensión de 134 hectáreas, y el segundo, 104.

Paulatinamente se irán resolviendo los problemas que pudieran presentar en el futuro una ciudad de 100.000 habitantes.

Reclamación laboral

LA CORUÑA, 8. (Cifra.) — Se

LA MEDALLA DE ORO DE GIJÓN, AL MINISTRO SECRETARIO

GIJÓN, 8. (Cifra.) — El Ayuntamiento de Gijón, en sesión plenaria, acordó conceder la medalla de oro de la ciudad al Ministro Secretario General del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda, por sus permanentes desvelos hacia Gijón y su incesante labor para resolver los distintos problemas que en cada momento se le planteaban por el Ayuntamiento gijonés.

El Presidente de las Cortes, en Bayona

BAYONA (Pontevedra), 8. (Cifra.) — Se encuentra en Bayona, pasando unos días de descanso, el Presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, en compañía de su familia.

En el Parador Nacional «Conde de Gondomar», de Bayona, donde se encuentra el señor Rodríguez de Valcárcel, pasan también unos días, con sus respectivas familias, el presidente del Tribunal de Cuentas, señor Fernández Victorio; el secretario general de la Organización Sindical, don Rodolfo Martín Villa, y el embajador de Bélgica en España, barón de Postowick.

senta y nueve obreros de la Empresa Termac, en La Coruña, que llevan desde el primero de julio sin percibir sus salarios, aunque acuden puntualmente al trabajo, han presentado ayer, en los Servicios Jurídicos Sindicales de la Delegación Provincial de Sindicatos, la documentación correspondiente para que sea sustanciada ante la Magistratura Provincial de Trabajo.

Nuevo conflicto laboral en minas de La Camocha

OVIEDO, 8. (Pyresa.) — En la Empresa Solvay y Cia., Minas de Lieres, han faltado al trabajo 79 productores, de una plantilla de 590, informa el SIIS. En Minas La Camocha, S. A., de Gijón, han faltado hoy al trabajo 1.206 productores, de una plantilla de 1.406.

Firma de un Convenio

BILBAO, 8. (Cifra.) — Ha sido firmado bajo la presidencia de don José María Juaristi Gonda el Convenio Colectivo del Grupo Provincial de Almacenistas de Madera, que afecta a las Empresas y trabajadores de Vizcaya encuadrados en el mencionado Grupo, según dice el Servicio de Información Sindical.

Convenio Colectivo

HUELVA, 8. (Cifra.) — En la Casa Sindical onubense se ha firmado el Convenio Colectivo Sindical de trabajo del Grupo de Auxiliares de Farmacia del Sindicato Provincial de Industrias Químicas.

Este nuevo pacto laboral es de ámbito provincial y tendrá una duración de un año, contado a partir de la fecha de su entrada en vigor, siendo susceptible de prórroga por años sucesivos, a no ser que cualquiera de las partes manifieste su intención de revocarlo o modificarlo en la forma o antelación reglamentarias.

PARTICIPARON CENTENARES DE NIÑOS

OFRENDA FLORAL A LA VIRGEN PEREGRINA, PATRONA DE PONTEVEDRA

PONTEVEDRA, 8. (Cifra.) — Con gran entusiasmo se han iniciado hoy en Pontevedra los festejos anuales en honor de la Virgen Peregrina, Patrona de la ciudad, de la Diputación y de todas las Corporaciones municipales de la provincia.

Toda la población se halla repleta de turistas nacionales y extranjeros.

A las once y media, en el salón de actos del Palacio Municipal, con asistencia de los Gobernadores Civil y Militar, Corporación Municipal y todas las primeras autoridades provinciales y locales y de las reinas de las fiestas, se leyó el pregón.

Terminada la lectura del pregón se impuso la banda distintiva de la reina de las fiestas a la señorita María Luisa Garca Limeses, y a la reina infantil, Dolores María Reguera Repiso.

Comitiva

Luego se organizó la comitiva para conducir a su santuario la carroza procesional de la Virgen, figurando en ella las primeras autoridades, las reinas de las fiestas con sus cortes de honor e infinidad de niños portando ramos de flores, y precedida a la carroza la comparsa de gigantes y cabezudos, gaitas del país, bandas de música y cornetas y tambores, así como grupos de danzas de la Sección Femenina.

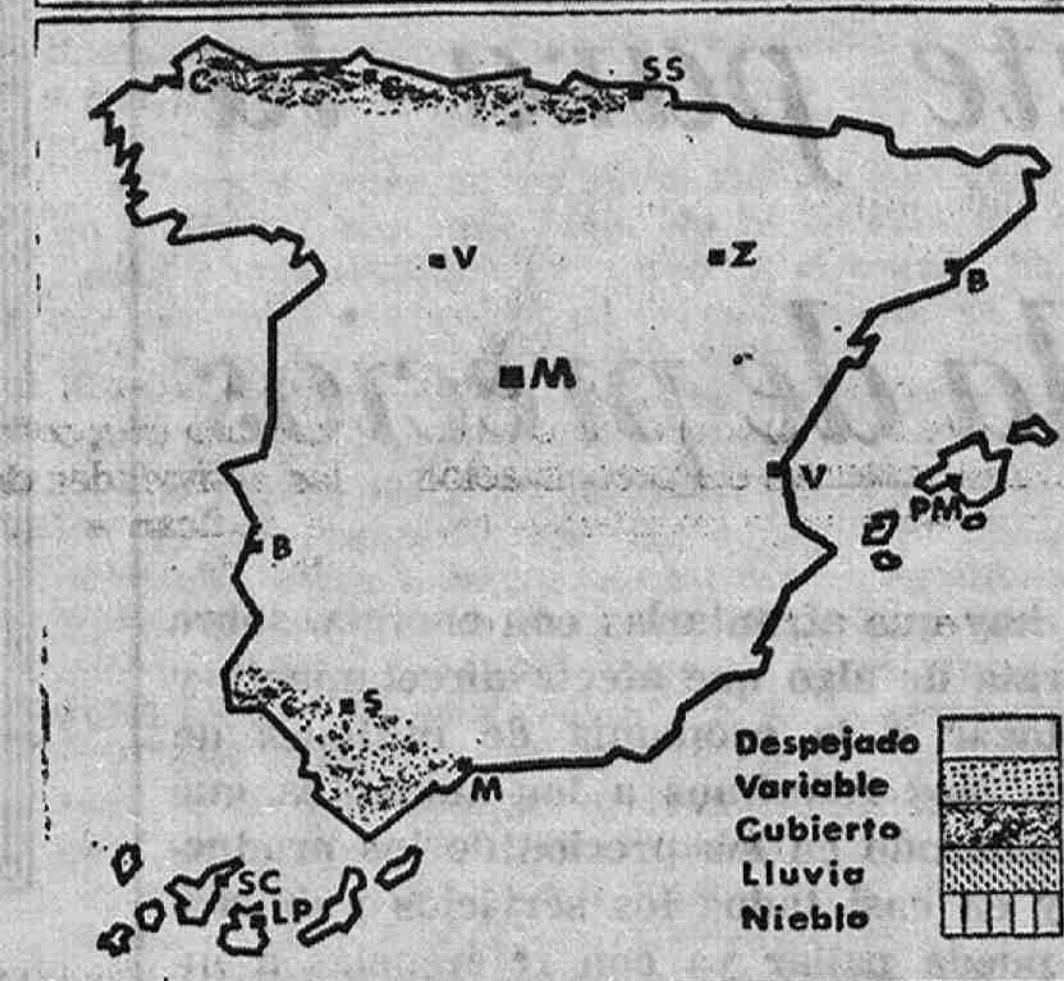
Poco después de llegar la carroza a la plaza de la Peregrina, entre el disparo de fuego de palenque, la reina de las fiestas penetró en el santuario y depositó a los pies de la Virgen el ramo de flores con que había sido obsequiada en el Ayuntamiento. A continuación, centenares de niños pontevedreses hicieron la ofrenda floral, depositan-

do sus ramos al pie del altar mayor.

A mediodía se ofreció un concierto en la plaza del Generalísimo, por la banda de música de Gulanes, y para esta tarde está prevista la celebración de una corrida de toros, y por la noche, se llevará a cabo la primera gran verbena de las fiestas, las cuales se prolongarán hasta el próximo día 23.

Mañana habrá misa de pontifical, a las once de la mañana, en el santuario de la Virgen, oficiada por el cardenal arzobispo de Santiago, doctor don Fernando Quiroga Palacios. Por la noche, a las nueve, saldrá la procesión de la Divina Peregrina, y a las diez y media, una cena-ballet de gala, en el parque de verano del Liceo-Casino.

TIEMPO



CALUROSO

MADRID. (Pyresa.) — Esta semana, en su primera mitad, hubo una situación de inestabilidad atmosférica, con abundancia de chubascos y tormentas en Galicia, Cantábrico, Duero, Centro, Extremadura, La Mancha, Ebro y puntos aislados de Cataluña y Baleares, totalizándose lluvias del orden de 119 litros en San Sebastián, 105 en Bilbao y 42 en Santander, como cantidades más importantes, siguiendo Burgos y Huesca con 25 y Palencia, Madrid, Cuenca y Vitoria con 21. El promedio regional de precipitaciones ha ascendido a 56 litros en el Cantábrico, 14 en el Duero, Centro y Ebro, siete en Galicia y Extremadura y sólo uno en La Mancha, Cataluña, Levante y Baleares. Los embalses han continuado disminuyendo sus reservas, perdiendo esta semana 543 millones de metros cúbicos. El total disponible se reduce con ello en la actualidad a 22.061 millones, cantidad superior en 6.681 millones al promedio existente en esta fecha durante los cinco años últimos. La situación de mal tiempo corrió pareja con un descenso acusado de la temperatura. En efecto, las temperaturas extremas descendieron considerablemente, hasta reducirse las máximas a sólo 16 grados en La Coruña, que fue la capital que tuvo el día más frío, y a cuatro en Lugo, que tuvo la noche más fresca. Al comenzar la semana, Córdoba, Murcia y Zaragoza alcanzaron todavía 36 grados de máxima, y después del profundo descenso, los termómetros se recuperaron rápido y, al final, volvieron a alcanzarse máximas de 38 grados en Jaén y Granada, 37 en Sevilla, Córdoba y Jerez y 36 en Albacete y Lérida. Máximas superadas ayer por los 43 grados en Málaga, a causa del terral que ha empezado a soplar en esta comarca. El aumento de temperatura se extendió también al resto de Andalucía, donde Sevilla y Córdoba registraron 39 de máxima, Jaén 38, y Jerez de la Frontera, Granada y Huelva 37. En Murcia y Ciudad Real también se notó ayer el calor al registrar, respectivamente, 39 y 36 de máxima.

PRONOSTICO

El anticiclón de las Azores se fortalece y desplaza su centro hacia el Este. Alcanzará hoy el golfo de Vizcaya. Con esta situación, los vientos soplarán flojos del primer cuadrante sobre la Península, donde, con excepción del Cantábrico y probablemente también el área del Estrecho, que tendrá cielo parcialmente nublado, el tiempo se mantendrá despejado y con temperaturas más altas incluso que las de ayer.

TEXTO DEL CONVENIO ENTRE ESPAÑA Y LOS ESTADOS UNIDOS

- MUTUAS CONSULTAS PERIODICAS DE LOS MINISTROS DE ASUNTOS EXTERIORES
- COOPERACION CIENTIFICA Y TECNICA
- LUCHA CONJUNTA CONTRA EL DETERIORO DEL MEDIO AMBIENTE
- ASISTENCIA EN EL SECTOR AGRICOLA
- DESARROLLO DE RELACIONES ECONOMICAS
- COLABORACION DE MEDIOS INFORMATIVOS

Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos de América, Conscientes de los deseos de paz, seguridad y mantenimiento de la independencia de sus respectivos pueblos,

Reconociendo que la seguridad e integridad de cada uno de sus países continúa afectando al otro,

Inspirados en los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, Deseosos de reafirmar y estrechar la amistad entre sus pueblos, dentro del espíritu del Tratado de Amistad y Relaciones Generales firmado en Madrid el 3 de julio de 1902.

Deseando establecer sobre una base más amplia la cooperación que dicha amistad ha fomentado entre los dos Gobiernos a fin de que, mediante apoyo e intercambios mutuos, puedan promover el bienestar social y el progreso de sus pueblos, y éstos puedan enfrentarse de manera eficaz con los problemas del mundo moderno,

Han convenido lo siguiente:

CAPITULO I

Cooperación general

Artículo 1. Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos continuarán manteniendo una estrecha cooperación y una íntima relación de trabajo, que incluirá consultas mutuas periódicas de sus Ministros de Asuntos Exteriores y de otros miembros de ambos Gobiernos o sus representantes sobre todas aquellas materias de preocupación o interés comunes que estimen convenientes ambos Gobiernos.

Artículo 2. Esta cooperación y relación se desarrollarán en los sectores en que han existido hasta ahora, en nuevos sectores que ambos Gobiernos consideran requieren su urgente atención mutua en la forma que se especifica más adelante y en aquellas otras áreas que ambos Gobiernos en el futuro puedan estimar oportunas.

CAPITULO II

Cooperación cultural y educativa

Artículo 3. En reconocimiento de la importancia de los valores culturales de ambos países, y con el fin de estrechar aún más la amistad y el entendimiento que históricamente han existido entre ambos pueblos, los Gobiernos de España y de los Estados Unidos de América convienen en ampliar sus actuales intercambios en los campos cultural y educativo, tanto en su número como en su alcance, con sujeción a las normas constitucionales y requisitos legislativos de los dos países.

Artículo 4. En la ampliación de estos intercambios quedarán incluidos profesores, investigadores, científicos, intelectuales y estudiantes, y comprendidas todas las ramas del saber, en especial las Ciencias Naturales y Aplicadas, las Ciencias Económicas y la lengua y la cultura de ambos países. Ambos Gobiernos apoyarán igualmente en el campo de las Artes y las Letras las visitas de autores y artistas y la recíproca difusión de sus obras.

Artículo 5. Ambos Gobiernos reconocen la importancia del programa Fulbright-Hays para impulsar los intercambios culturales y educativos entre los dos países, por lo que consideran oportuno que se amplíen las responsabilidades de la Comisión de Intercambio Cultural entre España y los Estados Unidos de América, creada por acuerdo de 16 de octubre de 1958 y confirmada por el de 18 de marzo de 1964. El Gobierno español reafirma su decisión de contribuir de forma regular a la financiación de dicho programa Fulbright-Hays.

Artículo 6. El Gobierno de los Estados Unidos, en su deseo de cooperar con el Gobierno español en la expansión del sistema educativo y en el desarrollo científico y técnico español, ayudará a España, con sujeción a la legislación de los Estados Unidos y a la atribución de fondos por el Congreso, en los campos de la investigación, desarrollo, perfeccionamiento de estudios de profesores y otro personal docente, particularmente en el terreno de las disciplinas científicas, y formación de nuevos profesores y otro personal docente, y proporcionará en forma adecuada documentación, equipos y materiales para laboratorios de investigación y bibliotecas en las nuevas universidades españolas y otros centros de enseñanza superior.

Artículo 7. Para cumplir con los fines del artículo 6, el Gobierno de los Estados Unidos considerará con el mayor interés los programas concretos que España le presente en los campos citados en dicho artículo, y cooperará con los mismos mediante la ayuda que pueda proporcionar de acuerdo con la legislación de los Estados Unidos y la atribución de fondos por el Congreso. En la me-

dida en que sea necesario y adecuado, estas materias serán objeto de acuerdos específicos entre las autoridades competentes de ambos Gobiernos.

Artículo 8. Ambos Gobiernos consideran de especial interés intensificar el conocimiento de los idiomas respectivos en ambos países, estimulando las actividades de las instituciones y entidades que se dedican a la enseñanza del español y a la difusión de la cultura española en los Estados Unidos y, paralelamente, estimulando las actividades de las instituciones y entidades que en España ejercen funciones similares con respecto a la lengua y a la cultura de los Estados Unidos.

CAPITULO III

Cooperación científica y técnica

Artículo 9. Siendo la ciencia y la técnica cada vez más importantes para el desarrollo de los países, los Gobiernos de España y de los Estados Unidos reconocen que la cooperación científica y técnica será del más alto valor para acrecentar los lazos de amistad, el nivel de las ciencias y la solución de problemas de interés común. Ambos Gobiernos reconocen también la conveniencia de dedicar especial atención a la cooperación en el intercambio de los resultados de las investigaciones

científicas y técnicas en beneficio mutuo económico y social.

Artículo 10. Ambos Gobiernos desarrollarán un amplio programa de cooperación científica y técnica para usos pacíficos.

Artículo 11. La cooperación entre ambos Gobiernos se basará fundamentalmente en los siguientes principios:

- a) Elección de sectores específicos de la ciencia y de la técnica de mayor interés y rendimiento.
- b) Preparación de planes de colaboración entre centros de investigación de ambos países.
- c) Programas para el envío a España de profesores e investigadores norteamericanos de reconocido prestigio para colaborar en el perfeccionamiento de investigadores dentro del campo de la ciencia y la técnica.
- d) Establecimiento de canales adecuados para la puesta en marcha, desarrollo y supervisión de programas específicos de la cooperación científica y técnica.

Artículo 12. Para los fines de este capítulo, ambos Gobiernos consideran de especial interés, entre otros, los siguientes sectores:

- a) Usos civiles de la energía atómica, de acuerdo con el Convenio de 16 de agosto de 1957 y enmiendas posteriores.
- b) La exploración y utilización del espacio, incluyendo la experimentación intercontinental de comunicaciones por satélite, de acuerdo con los canjes de Notas de 18 de septiembre de 1964 y 26 de enero de 1965; las estaciones y funcionamiento de operaciones de seguimiento de vehículos espaciales, de acuerdo con el canje de Notas

de 14 de abril de 1966; la medición de vientos y temperaturas a grandes altitudes, de acuerdo con el canje de Notas de 14 de abril de 1966.

c) Las ciencias marinas, incluyendo proyectos conjuntos de Biología, Física y Ecología, para mejorar y aumentar los recursos oceánicos y su aprovechamiento.

d) Las ciencias médicas y biológicas, tecnología industrial, electrónica y ciencias sociales.

Artículo 13. Cualquier obligación que se desprendiera de este Capítulo quedará sujeta a las normas constitucionales y requisitos legislativos de los respectivos países.

CAPITULO IV

Cooperación en problemas de medio ambiente y urbanismo

Artículo 14. Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos reconocen que uno de los principales problemas con que se enfrentan sus respectivos pueblos está constituido por el riesgo que supone para el hombre el constante deterioro de su medio ambiente. Ambos Gobiernos coinciden en la necesidad de hacer frente a este problema con carácter urgente, e iniciarán consultas a fin de determinar la forma de coordinar sus esfuerzos recíprocos para la solución del mismo.

Artículo 15. La cooperación para los fines que se expresan en el artículo anterior se efectuará mediante el intercambio de información, el desarrollo de centros de enseñanza e investigación, la formación de personal en instituciones especializadas, el envío de expertos y el suministro de material para la realización de proyectos de interés común.

Artículo 16. Los campos en que se desarrollará la cooperación serán los siguientes:

- a) La lucha contra la contaminación en todas sus formas, especialmente en lo que se refiere a atmósfera, agua y suelo.
- b) Ecología y conservación de las especies animales.
- c) Planificación urbana y territorial, incluyendo la renovación y mejoramiento urbano, ordenación del tráfico, reducción de los ruidos y defensa del paisaje.

CAPITULO V

Cooperación agrícola

Artículo 17. Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos reconocen que el sector de la agricultura es de gran interés mutuo y que en él pueden existir oportunidades de intercambio de conocimiento y de asistencia, por lo que ambos Gobiernos acuerdan estudiar la intensificación de su cooperación en esta materia.

Artículo 18. A los efectos de desarrollar la cooperación aludida en el artículo anterior, ambas partes estudiarán la armonización de normas y disposiciones comunes de tipo sanitario agrario, la posibilidad de realizar operaciones de excedentes agrícolas en régimen de ventas con subsidios para finalidades sociales o caritativas; la elaboración de planes conjuntos de formación de profesorado, tanto en las disciplinas clásicas agrarias (agronomía, zootecnia, genética, edafología, horticultura, ingeniería agrícola, etc.), como en ramas más modernas (tecnología de alimentos, comercialización de productos agrarios, economía y sociología rural, economía forestal, etc.); la posibilidad de intercambio de profesores universitarios e investigadores agrícolas de ambos países; la concesión de becas para graduados en ciencias agra-

restricción a la corriente de intercambio comercial recíproco, de acuerdo con lo que establece el Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio.

Artículo 22. Los dos Gobiernos consideran deseable mantener el flujo normal de las inversiones directas de capital de los Estados Unidos en España, y, a tal efecto, adoptarán las medidas necesarias, siempre que lo permita la balanza de pagos de los Estados Unidos, para favorecer el desarrollo de dichas inversiones. Un criterio análogo será aplicado, en cuanto lo permitan las circunstancias, a reducir las restricciones impuestas por los Estados Unidos por razones de su balanza de pagos a la compra de valores extranjeros, incluidos los españoles, por súbditos de los Estados Unidos residentes en los Estados Unidos.

Artículo 23. Ambos Gobiernos reconocen que los créditos otorgados por el Export-Import Bank of the United States, han representado un importante estímulo para la compra de bienes de capital de los Estados Unidos por empresas españolas. En consecuencia, seguirán prestando en el futuro la máxima atención y facilidades al desarrollo de estas relaciones financieras.

Artículo 24. El Gobierno de España reitera su objetivo de alcanzar en etapas sucesivas su plena integración en la Comunidad Económica Europea. El Gobierno de los Estados Unidos declara su comprensión favorable del objetivo español de alcanzar una total integración. Ambos Gobiernos acuerdan celebrar consultas y mantenerse en estrecho contacto para tratar de encontrar soluciones mutuamente satisfactorias a cualquier problema de principio o procedimiento que pueda surgir a este respecto para cualquiera de las dos partes.

Artículo 25. Los dos Gobiernos intercambiarán información sobre las negociaciones actualmente en curso para el establecimiento de un sistema generalizado de preferencias en favor de los países en vías de desarrollo.

Artículo 26. Los dos Gobiernos reafirman su interés en continuar las consultas del Comité Económico Conjunto Hispano-Norteamericano, creado en 1968, manteniendo la competencia y atribuciones que le fueron otorgadas en el canje de Cartas de 15 de julio de 1968, para el conocimiento de todos los asuntos económicos y financieros de interés mutuo. Dicho Comité se reunirá alternativamente en Washington o en Madrid, cuando ambas partes lo consideren oportuno, bajo la presidencia de representantes de categoría adecuada designados por los Gobiernos respectivos.

CAPITULO VII

Cooperación en materias de información

Artículo 27. Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos reconocen el valor y la importancia que han alcanzado los medios de difusión informativos y reafirman su interés en reforzar la colaboración en este terreno.

Artículo 28. Ambos Gobiernos, a fin de que la opinión pública de sus respectivos países pueda alcanzar un mejor conocimiento mutuo, fomentarán por todos los medios a su alcance el intercambio de programas de radio y televisión, darán mutuamente facilidades a sus respectivos medios informativos y prepararán un plan eficaz y de largo alcance para el intercambio en todos los campos de la difusión informativa.

Artículo 29. Ambos Gobiernos reafirman su deseo de continuar e incrementar el intercambio de sus respectivas publicaciones oficiales.

CAPITULO VIII

Cooperación para la defensa

Los Gobiernos de España y de los Estados Unidos están de acuerdo en considerar que la amenaza a la paz es el problema más grave con que se enfrenta el mundo moderno, y exige que ambos Gobiernos permanezcan vigilantes y continúen desarrollando su capacidad para defenderse contra dicha amenaza. En consecuencia, ambos Gobiernos, dentro del marco de sus normas constitucionales, y en la medida en que sea factible y oportuno, convienen en armonizar sus respectivas políticas de defensa en zonas de interés mutuo y se otorgarán el uno al otro apoyo defensivo recíproco en los términos siguientes:

Artículo 30. Cada uno de los dos Gobiernos apoyará el sistema defensivo del otro y aportará aquellas prestaciones que se consideren necesarias y apropiadas para conseguir la mayor eficacia posible de dichos sistemas ante cualquier contingencia, en los términos y condiciones establecidos más adelante.

Artículo 31. El Gobierno de los Estados Unidos conviene en apoyar el esfuerzo defensivo español, en la forma que sea necesaria y oportuna, contribuyendo a la actualización de las industrias españolas de defensa, así como otorgando ayuda militar a España, en consonancia con los acuerdos aplicables. Tal apoyo estará condicionado por las prioridades y limitaciones derivadas de los compromisos internacionales de los Estados Unidos y de las exigencias de la situación internacional, y estará sujeto a la atribución de fondos por el Congreso, cuando el caso lo requiera, y a la legislación de los Estados Unidos.

Artículo 32. El Gobierno de España, con sujeción a las normas constitucionales y a la legislación española vigente, autorizará al Gobierno de

*** PAG. SIGUIENTE

Arriba 5

Domingo 9 agosto 1970

TEXTO DEL CONVENIO ENTRE ESPAÑA Y LOS ESTADOS UNIDOS

MUTUO APOYO EN EL SISTEMA DEFENSIVO

- Actualización de las industrias españolas de defensa
- Uso y entretenimiento de instalaciones convenidas
- En caso de amenaza exterior habrá consultas urgentes

✱ ✱ DE LA ANTERIOR

Los Estados Unidos el uso y entretenimiento para fines militares de ciertas facilidades en instalaciones militares españolas convenidas por ambos Gobiernos. Las obras y construcciones de importancia que sea necesario realizar para el ejercicio de este uso serán objeto de acuerdo entre ambos Gobiernos en el Comité Conjunto, creado al amparo del artículo 36 de este capítulo. Los Estados Unidos quedan también autorizados a acuartelar y alojar el personal civil y militar necesario para dicho uso; a atender a su seguridad, disciplina y bienestar; a almacenar y custodiar provisiones, abastecimiento, equipo y material, y a mantener los servicios que se estimen necesarios para tales fines. El ejercicio de las funciones aquí autorizadas estará sometido a los términos expresos y condiciones técnicas que ambos Gobiernos convengan.

Artículo 33.

a) El Gobierno de España asume la obligación de adoptar las medidas necesarias de seguridad para el ejercicio de las funciones que se autorizan en el artículo 32, pudiendo los Estados Unidos ejercer la vigilancia y protección necesarias sobre su personal, equipo y material.

b) El uso por el Gobierno de los Estados Unidos, anteriormente mencionado, de facilidades en instalaciones militares españolas, estará libre de toda clase de impuestos, gravámenes y cargas. El Estado español conservará libre de toda carga la propiedad de las obras de carácter permanente que se construyan a los fines del presente Convenio.

c) El Gobierno de los Estados Unidos podrá retirar en cualquier momento las construcciones no permanentes instaladas a sus expensas, así como su personal, bienes, equipo y material. Sin embargo, cualquier retirada importante que haya de efectuarse con anterioridad a la expiración de este Convenio será objeto de consultas previas de ambos Gobiernos en el Comité Conjunto. Cuando esta retirada pudiera ocasionar consecuencias adversas para la seguridad, ambos Gobiernos se consultarán inmediatamente para adoptar las medidas que se consideren apropiadas.

d) Cuando el Gobierno de los Estados Unidos deje de usar cualquiera de las facilidades autorizadas en este capítulo, bien sea con anterioridad o bien a consecuencia de la expiración del período de cinco o de diez años, en consonancia con lo que se establece en el artículo 38 del capítulo IX de este Convenio, el Gobierno de los Estados Unidos no estará obligado a dejar esas facilidades en el mismo estado y condición en que se encontraban con anterioridad a su utilización por el Gobierno de los Estados Unidos, o a indemnizar a España por no haberlas devuelto en tal estado, pero deberá dejar los terrenos y construcciones permanentes existentes en condiciones de servicio para su uso por las autoridades españolas, en cuanto ello no origine gastos adicionales para el Gobierno de los Estados Unidos.

e) Cualquier aumento de importancia, en circunstancias normales, del personal o equipo militar de los Estados Unidos en España o cualquier incremento importante en el uso por los Estados Unidos de las facilidades en instalaciones militares españolas que se regulan en el presente Convenio, habrán de ser objeto de consultas previas en el Comité Conjunto y acordarse por ambos Gobiernos a través de canales diplomáticos.

Artículo 34. En caso de amenaza o ataque exteriores contra la seguridad de Occidente, el momento y el modo de utilización por los Estados Unidos de las facilidades a que se refiere este capítulo para hacer frente a tal amenaza o ataque serán objeto de consultas urgentes entre ambos Gobiernos y resueltas mediante acuerdo mutuo en vista de la situación creada. Tales consultas urgentes se realizarán en el Comité Conjunto. Sin embargo, cuando la inminencia del peligro lo exija, ambos Gobiernos establecerán contacto directo para adoptar conjuntamente la resolución que proceda. Cada Gobierno se reserva, no obstante, el derecho inherente de legítima defensa.

Artículo 35. Ambos Gobiernos consideran necesario y oportuno que la cooperación para la defensa que se regula en este capítulo forme parte de los arreglos de seguridad de las zonas del Atlántico y del Mediterráneo, y con este fin tratarán de concertar de común acuerdo los enlaces que se estimen convenientes con los sistemas de seguridad de tales zonas.

Artículo 36. A fin de establecer la necesaria coordinación entre ambos Gobiernos y conseguir una mayor eficacia del apoyo defensivo recíproco que cada uno de los Gobiernos otorga al otro, los Gobiernos de España y de los Estados Unidos acuerdan la creación de un Comité Conjunto en materias de Defensa. El Comité Conjunto será el órgano a través del cual ambos Gobiernos se consultarán normalmente y resolverán cuantas cuestiones puedan surgir en relación con el apoyo defensivo recíproco a que se refiere este capítulo. El Comité Conjunto se organizará y funcionará en la forma en que se especifica en el anejo a este Convenio.

Artículo 37. Ambos Gobiernos de común acuerdo especificarán mediante Canje de Notas de esta fecha las facilidades a que se refiere el artículo 32 de este capítulo VIII, así como el nivel de

los efectivos de Estados Unidos en España y los programas de ayuda a los que se hace referencia en el artículo 31 de este mismo Capítulo. Cualquier otro cambio posterior en el número o alcance de esas facilidades será negociado en el Comité Conjunto y acordado entre ambos Gobiernos mediante Canje de Notas.

CAPITULO IX

Disposiciones finales

Artículo 38. El presente Convenio entra en vigor el 26 de septiembre de 1970 y continuará vigente por una duración de cinco años, pudiendo ser prorrogado, si ambos Gobiernos convienen en ello, por otros cinco años.

Artículo 39. A efectos de facilitar la retirada del personal, bienes, equipo y material del Gobierno de los Estados Unidos que se encuentren en España de acuerdo con lo previsto en el Capítulo VIII de este Convenio, se establece un período de un año en el que dicha retirada deberá quedar terminada. Esta retirada comenzará inmediatamente a partir de la expiración del período inicial de cinco años, o si el Convenio se prorroga, a partir de la expiración del período de cinco años de prórroga. Durante el citado período máximo de un año previsto para la retirada, seguirán en vigor todos los derechos, privilegios y obligaciones que se derivan del Capítulo VIII del presente Convenio en tanto queden en España fuerzas de los Estados Unidos.

Artículo 40. La entrada en vigor de este Convenio no afectará en manera alguna a la validez o términos de cualquier acuerdo existente entre los Gobiernos de España y de los Estados Unidos, excepción hecha del Acuerdo Defensivo entre España y los Estados Unidos de fecha 26 de septiembre de 1953 y de sus acuerdos complementarios que quedarán derogados a partir de ese momento.

Hecho en Washington el 6 de agosto de 1970 en doble ejemplar, en lengua española e inglesa, siendo ambos textos fehacientes.

POR EL GOBIERNO DE ESPAÑA:

POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:

ANEJO

1. El Comité Conjunto establecido en el artículo 36 del Capítulo VIII del Convenio de Amistad y Cooperación entre España y los Estados Unidos de América, firmado el 6 de agosto de 1970, se compondrá del Ministro de Asuntos Exteriores de España y el Embajador de los Estados Unidos en España como co-presidentes, quienes tendrán como consejeros militares al jefe del Alto Estado Mayor español y al Comandante en Jefe de las Fuerzas de los Estados Unidos en Europa.

2. El Comité Conjunto será permanente durante la vigencia del presente Convenio y se organizará para funcionar en régimen de continuidad.

3. El Comité Conjunto tendrá su sede en Madrid, pudiendo celebrar reuniones en otros lugares a petición de cualquiera de las partes. Tales lugares se determinarán de común acuerdo.

4. Se establecerá una Secretaría Permanente del Comité Conjunto constituida por dos miembros en representación de cada uno de los dos Gobiernos que se encargarán del despacho diario de los asuntos de trámite y de la preparación de los que hayan de ser sometidos a la consideración del Comité.

5. El Comité Conjunto establecerá los Subcomités que considere oportunos para el cumplimiento de sus obligaciones.

6. Dependiendo del Comité Conjunto, y como Subcomité del mismo, existirá un Centro Conjunto de Control y Coordinación Aéreos para mantener y operar un sistema de alerta para la defensa del espacio aéreo contribuir a la ordenación del tráfico aéreo, y establecer un sistema para la coordinación de las actividades de las Fuerzas Armadas españolas y de las Fuerzas de los Estados Unidos. El detalle de la organización y cometidos iniciales del Centro Conjunto de Control y Coordinación Aéreos será establecido por el Comité Conjunto dentro de los dos meses siguientes a la entrada en vigor de este Convenio.

7. El Comité Conjunto estará asistido del personal civil y militar necesario para el cumplimiento de sus fines.

8. El Comité Conjunto informará mensualmente a ambos Gobiernos sobre sus actividades y en todo caso cuando la importancia del asunto así lo aconseje.

9. El Comité Conjunto elaborará y presentará a ambos Gobiernos un plan anual para facilitar la armonización de sus respectivas políticas de defensa en áreas de interés común en consonancia con el Capítulo VIII del Convenio anteriormente citado.

10. El Gobierno de España facilitará locales adecuados para el Comité Conjunto. Los co-presidentes determinarán las necesidades de personal y administrativas y tomarán las medidas oportunas para la conservación de las Actas y Archivos del Comité Conjunto.

LOPEZ BRAVO, EN BARAJAS:

«EL VALOR FUNDAMENTAL DEL ACUERDO ES POLITICO»

● «Nos vinculamos al sistema de seguridad de la OTAN»

A las ocho menos cinco de la mañana tomaba tierra en Barajas el avión regular de Iberia (un «DC-8») procedente de Nueva York. En seguida apareció en la escalera el señor López Bravo, que fue cumplimentado por los Subsecretarios de Trabajo, Justicia y Comercio, señores Utrera Molina, López Martínez y Fernández-Cuesta; por el director general de Política Exterior del Ministerio de Asuntos Exteriores, señor Rodríguez Porro; director general de la Función Pública, de la Presidencia del Gobierno, señor López Henares; director general de Enseñanza Media, doctora Galindo; director general de Política Interior, señor Liñán; altos jefes militares y otras representaciones.

Tras saludar a las autoridades, el señor López Bravo pasó a la sala de Prensa. Dijo:

«Realmente, después de haber leído esta noche, en el avión, la información contenida en la Prensa de Madrid, imaginando que habrá sido análoga la que haya facilitado la Televisión, la Radio y la Prensa de provincias, a la vista de su extensión, de su profundidad, de su precisión, me parece que sería distraer innecesariamente la atención de ustedes diciendo grandes cosas del Convenio de

Amistad y Cooperación que anteaer firmé con los Estados Unidos en Washington.

Simplemente quería decir que para mí su valor fundamental es el político, y en cierto modo así lo entendió también el Presidente Nixon en la gratísima audiencia que me concedió inmediatamente después de la firma del Acuerdo. Por cierto que el puso el acento fundamentalmente en los contactos personales. Por dos veces me dijo que procurase por todos los medios, en cualquier circunstancia, en cualquier lugar, ver muy frecuentemente al secretario de Estado, Rogers, cosa que hemos conseguido por razones de trabajo a lo largo de los últimos cinco meses, en que nos hemos encontrado cuatro veces, tres en Washington y una en Madrid, como todos ustedes saben. Y dicho esto, yo casi preferiría ofrecerme a ustedes para contestar algunas preguntas que puedan ocurrírseles, puesto que, insisto, tengo la sensación de que los medios de información han tratado exhaustivamente el tema y yo no quería agotar a ustedes innecesariamente con unas explicaciones que serían en todo caso reiterativas a mi juicio.»



El Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, contesta a las preguntas que le hacen los periodistas durante la rueda de Prensa que celebró en el aeropuerto de Barajas. (Foto Pastor.)

Un informador preguntó:

—Señor Ministro, algunas agencias extranjeras han difundido ya, de modo oficial, el contenido de lo que los Estados Unidos van a dar a España como contrapartida. ¿Es que se ha tratado algo o es que hay que esperar todavía para conocer?

—No, no. Yo no sé cómo está en este aspecto la información en España, pero evidentemente el contenido de los acuerdos no es secreto y, por lo tanto, no tiene nada de particular que lo conozcan las agencias extranjeras y, desde luego, la Prensa de los Estados Unidos ayer lo trató con gran amplitud.

LA AMISTAD NO TIENE PRECIO

El periodista insistió:

—Si me refería yo al valor concreto de lo que los Estados Unidos piensan ofrecer.

—No hay valor. No se olvide usted que lo que acabamos de firmar es un acuerdo de amistad y cooperación. Y la amistad no se cifra y la cooperación no se puede limitar ni se puede medir en dólares. Por otra parte, se trataría de cifras enormemente variables. Por ejemplo, el senador Fullbright, en la enmienda que pensaba presentar ayer al Senado, que no sé si finalmente ha presentado, porque yo salí de Washington a la una de la tarde, cifraba el valor de reposición de las bases que ahora se españolizan, pudiéramos decir, lo cifraba exactamente en mil ochenta y ocho millones de dólares. Evidentemente, si en vez de hablar del valor de reposición se habla de valores residuales, pues pueden salir cifras muy distintas de ésta. Si se habla de los valores de coste, todos sabemos que en cifras de los años 53 y próximos,

el coste fue exactamente de 323,8 millones de dólares. Por tanto, yo entiendo que la amistad y la cooperación, que para nosotros y para los Estados Unidos tiene un enorme valor potencial, insisto, sobre todo político, no se puede medir en dólares.

GENTILEZA DE LA ADMINISTRACION NIXON

Se formula otra pregunta:

—Por favor, señor Ministro, se ha dicho y se dice en los acuerdos que para el año fiscal 1971 Estados Unidos va a entregar tres millones de dólares para proyectos no militares, y que en años sucesivos se va esta cantidad.

—No, no, no; esto yo diría que es una gentileza de la Administración Nixon, puesto que, en definitiva, para un presupuesto de un año fiscal en curso no puede haber ninguna previsión presupuestaria para un acuerdo que no existía, y, forzando las cosas, han garantizado un mínimo de tres millones de dólares para los proyectos de educación porque ya se conocía el Libro Blanco, tenía la mejor impresión de él toda la Administración de los Estados Unidos, incluso el Congreso, y lo que han hecho ha sido —forzando las cosas, insisto— garantizar un mínimo de tres millones de dólares para que la cooperación en el capítulo correspondiente a la educación empezase inmediatamente.

VINCULACION CON LA OTAN

La última pregunta formulada por los informadores fue la siguiente:

—¿Hasta qué punto nos vinculaba indirectamente este tratado a la OTAN, y si a nosotros nos interesa o no vincularnos a la OTAN?

—Dos preguntas. Pregunta número uno: Evidentemente yo diría que a través del sistema de seguridad del espacio aéreo que se contempla en los Acuerdos con la nueva Red de Alerta y Control automatizada, nos vinculamos al sistema de seguridad aérea del continente, de los países miembros de la NATO. Se entiende, hay otra vinculación de tipo personal a través de la presencia en el Comité Conjunto, en representación de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, del general Goodpaster, que es el jefe de las Fuerzas de los Estados Unidos en Europa, con sede en Bruselas. En cuanto al interés para nosotros de vincularnos a la NATO es un tema que hay que valorar en su triple vertiente, yo diría que política, militar y económica, aunque pueden alterarse el orden de estos factores, temas que merecen naturalmente la atención permanente del Gobierno español, pero que en todo caso yo creo que requiere un período de transición en el cual se fuercen apreciablemente los presupuestos militares españoles. Yo dije al explicar el alcance de estos Acuerdos en las Cortes, me parece que es oportuno repetirlo ahora, que un cálculo minimalista de lo que tendría que gastar España en defensa si perteneciese a la OTAN, exigiría por lo menos duplicar el actual presupuesto de defensa, que como ustedes saben es del orden de 44.000 millones de pesetas.

Terminada su charla con los periodistas, el Ministro de Asuntos Exteriores abandonó el aeropuerto de Barajas para dirigirse, por un breve espacio de tiempo a su residencia particular. A las diez y media reempezó viaje por vía aérea hacia San Sebastián para reintegrarse a su despacho oficial del Ministerio de Jornada.

7 VUELTAS AL MUNDO

ROMA

CRISIS A LA ITALIANA

Sin ilusiones, pero muy pacientemente —es la autorradiografía espiritual que se hace este heredero de la fina sangre de Lucania, educado por los jesuitas, muy relacionado con ellos, y el segundo jefe de Gobierno soltero en las últimas semanas—, Emilio Colombo ha conseguido una doble cuadratura del círculo: arreglar una coexistencia provisional entre los erizados social-demócratas y los astutos socialistas en su gabinete de veintisiete ministros, y que se considere como nuevo lo que no es sino una edición de segunda mano del Gobierno de Mariano Rumor: los mismos cuatro partidos del centro izquierda, casi las mismas carteras distribuidas de análoga manera, los mismos hombres con algunos pequeños retoques.

Si los social-demócratas obtienen un ministro más como recompensa a su relativo avance en las elecciones del 7 de junio, los socialistas mantienen a los mismos personajes en los sillones dorados de sus seis ministerios como una demostración desafiante de que ellos estaban contra una crisis cuya solución actualiza la pregunta que se formuló hace treinta y tres días: ¿Había necesidad de tan prolongado vacío gubernamental para esto?

Se ha cambiado a Mariano Rumor por Emilio Colombo porque el primero había presidido ya tres gobiernos, dos de ellos en el año actual. Estaba, pues, gastado hasta la última fibra. Pero con Colombo, los problemas que han desgastado las energías de Rumor, permanecen. Rumor dimitió para conseguir una "clarificación" de la actitud de los partidos que se vienen moviendo desde hace años en la enrarecida atmósfera que se creó en el centro izquierda. Pero con la prolongación del centro izquierda en la forma actual no ha habido tal clarificación. Los problemas están en pie —Juntas, economía, relaciones con los sindicatos, división interna de la democracia cristiana, labor de zapa del comunismo, intentos de desplazar el eje gubernamental a la izquierda, como pretenden los cipayos de Moscú— y se ha llegado a la elíptica y vaga fórmula de compromiso Forlani, que permitirá a los dirigentes políticos marchar apresuradamente de vacaciones. Toda esa cocina se cubre con la autoridad y el prestigio de Colombo, ganados en sus siete años de ministro del Tesoro.

Lo que éste pueda hacer, en su nueva condición de jefe de Gobierno, contando con la colaboración de Ferrari Aggradi en el puesto que ha dejado vacío, ya es menos seguro, porque esos problemas volverán a pesar sobre él tan pronto como el equipo ministerial retorne del verano. Los cuatro partidos de la coalición se muestran satisfechos, al menos ante la perspectiva estival. Pero, ¿qué pasará si los socialistas retornan a estrechar sus relaciones con los comunistas, arrastrados por la agitación que Berlinguer promete para el otoño? ¿Qué harán los social-demócratas, que siguen mirando con recelo a sus "hermanos separados" en Marx?

En cuanto a la oposición, no es más optimista. Para los liberales, la crisis se concluyó con una victoria de los socialistas. Para el Movimiento Social Italiano, Colombo "avala plenamente la política del partido socialista, que será la plataforma del nuevo Gobierno". Para los comunistas "se pueden prever desde ahora duras batallas". "Ad Majorem Gloria Colombo..."

J. L. GOMEZ TELLO

VIETNAM

UN HOMBRE PARA LA PAZ

David Bruce, nuevo jefe de la Delegación americana en la Conferencia de Paz sobre Vietnam, llegó a París el lunes pasado. El jueves, a las 10,25 de la mañana, atravesaba el umbral del remozado palacio de la avenida de Kleber. Cinco minutos más tarde comenzaba la 78 sesión plenaria de estas largas y poco productivas conversaciones. Bruce, después, en sus declaraciones señaló que traía de Washington «poderes especiales» para dar a la negociación —al menos por parte estadounidense— un nuevo sentido y una mayor eficacia.

Hasta hoy, la Conferencia de París no ha podido cumplir ninguno de los fines para los que fue convocada. Las negociaciones siempre han sido paradas por los representantes del bloque comunista, que no estaban dispuestos a hacer concesión alguna «mientras las tropas extranjeras no salieran de ese escenario bélico». Claro que la respuesta de los representantes de Washington y Saigón era parecida. Condenaban la presencia de soldados regulares de Vietnam del Norte y la constante y clara ayuda de Hanoi a los vietcongs. Mientras tanto, y respondiendo al deseo común de no romper para siempre las reuniones, se dedicaban ambos bloques a lanzar largos alegatos acusatorios. No ha habido nunca flexibilidad, a causa sobre todo de la intransigencia del bando comunista, que —tal vez— cree que el tiempo les daría la victoria, a causa de una eventual retirada de las tropas americanas, motivada por una acción bélica que tiene trazas de no terminar nunca.

La llegada de Bruce a París coincide con otros hechos importantes. El factor tiempo, aliado con el abandono estadounidense de Vietnam, ya no es una panacea de éxito para el Vietcong. El Ejército survietnamita dispondrá en 1971 de cerca de un millón y medio de hombres, de los cuales un millón estarán perfectamente entrenados y armados. Por otro lado, Hanoi ya ha dado muestras de cansancio. Hace un mes parece que hubo una aproximación entre Estados Unidos y Vietnam del Norte de la que salió una idea: un gobierno de coalición en Survietnam, cuya existencia daría lugar al cese de las hostilidades. La idea, rechazada por Saigón, fue en seguida silenciada. Estados Unidos busca ahora con prisa una salida de Indochina. Las dos formas de conseguir esa marcha son: el armisticio o «vietnamizar» la guerra. La primera circunstancia es tarea de Bruce. La segunda, de Laird. En esta última, Estados Unidos ha fracasado en un punto importante: Japón declinó absolutamente la tarea de reemplazar al gigante americano en el conflicto. Sólo queda la posibilidad de formar, a expensas del Tesoro americano, un fuerte Ejército en el que intervendrían los ya combatientes Vietnam del Sur y Camboya y la —al parecer— indecisa Tailandia.

La solución más «económica», el abandono total y sin responsabilidades futuras, es algo que podría conseguir Bruce en París. Y a ello ha ido. Un arreglo sobre la mesa de negociaciones traería, sin duda, un reconocimiento del Gobierno provisional del Vietcong, cosa que Vietnam del Sur es muy difícil que acepte, pues en ello va la supervivencia del régimen en el Poder. Si Estados Unidos decidiesen admitir al GPVS, se encontrarían con un nuevo enemigo: Saigón. Ya el líder survietnamita, Van Thieu, declaró hace unos días que la gestión de Bruce no iba a servir para nada. Lo malo de esta aseveración es que hay muchos que piensan lo mismo.

Angel GOMEZ ESCORIAL

ORIENTE MEDIO

EL TURNO DE JARRING

Le toca el turno a Gunnar Jarring. El diplomático sueco tiene ahora una dura y difícil tarea por delante: la de llevar una paz duradera al Oriente Medio. Una paz basada en la resolución de las Naciones Unidas de 22 de noviembre de 1967, una paz encauzada por el llamado Plan Rogers e iniciada por los «sies» de Nasser y Meir de los pasados días 23 y 31 de julio, respectivamente.

La aceptación del alto el fuego por los Gobiernos de Egipto, Israel, Líbano y Jordania es todo un primer paso. Los motivos no importan. El cansancio de la guerra, las posibles creencias de los países beligerantes de conseguir mayores beneficios en la mesa de negociaciones o la presión que los Estados Unidos y la Unión Soviética han ejercido sobre los Gobiernos de Tel Aviv y El Cairo no pasarán a la historia. Todos estos «porqués» quedarán eclipsados por este esperanzador cese de las hostilidades que nació el pasado día 7, a las veintitrés, hora española, doce de la noche en el Oriente Medio.

Las preguntas de «¿quiénes y cómo van a vigilar el "alto el fuego"?» han pasado a un segundo plano de la actualidad. Al parecer, y según se desprende de las últimas declaraciones de Moshe Dayan, Egipto accedió a la propuesta norteamericano-israelí que habla de la participación árabe y judía en las tareas de vigilancia. El «cómo» se podría contestar de la siguiente manera: cada uno en su territorio.

Los palestinos tienen ahora la palabra. Las once organizaciones guerrilleras son ahora el primer obstáculo para la paz. Horas después del anuncio del «alto el fuego», en Amman un portavoz del Comité Central de todas las organizaciones guerrilleras declaraba: «La revolución palestina no respetará el cese del fuego. En represalia por esta decisión, incrementaremos las operaciones militares hasta la completa liberación de nuestro territorio, desde el Jordán hasta el Mediterráneo y desde Nakourx —frontera libanesa— hasta el golfo de Akaba.»

Tres son los factores que incidirán ahora en el mantenimiento de la paz: los ataques palestinos, las respuestas de Israel y la postura de los Gobiernos de Jordania y del Líbano, países en los que se encuentran los principales campamentos guerrilleros. Siria, el tercer país del frente oriental árabe, también podrá ser el promotor de nuevas hostilidades, aunque en los medios políticos se afirma que su «no» al «alto el fuego» es más político que real.

El silencio que hoy reina en el canal de Suez no será tan fácil de mantener en las otras fronteras. La «misión Jarring», que ahora se reanuda, después de un intervalo de más de un año, tiene delante de sí una montaña por escalar. Una montaña aún más difícil que la que se le presentaba el día 23 de noviembre de 1967 cuando se iniciaron los contactos para la puesta en marcha de la resolución 242 de la ONU. Una montaña que de no ser conquistada ahora podría estallar en una nueva guerra.

Desde Tel Aviv llegan noticias de alegría popular. En El Cairo se guarda silencio. Un silencio y una alegría que deben perdurar, por lo menos, hasta que árabes e israelíes se sienten en la mesa de las negociaciones.

Pablo SEBASTIAN

EL ACERCAMIENTO BONN-MOSCU FAVORECERA LA UNIDAD EUROPEA

LA URSS NO RECONOCERA LA CEE, POR AHORA

BRUSELAS, 8. — Las nuevas perspectivas de cooperación entre la República Federal Alemana y la Unión Soviética que abre el tratado de no recurso a la fuerza cerrado ayer en Moscú por Gromyko y Scheel influenciará los asuntos políticos internacionales y en primer lugar los asuntos relativos a la construcción de la unidad europea, según se declara en medios del Mercado Común Europeo, de Bruselas.

Efectivamente, ha tenido amplia resonancia en los círculos comunitarios de la capital belga aparte la firma del acuerdo germano-soviético, el hecho de que durante las negociaciones de Moscú el órgano soviético «Pravda» haya dedicado largos artículos a las ventajas, no ya de la ampliación del Mercado Común sino a la unión económica de Europa en un conglomerado que abarcaría desde el Atlántico al Ural.

Por el contrario, según un portavoz de la Embajada soviética en Bruselas, el Gobierno de Moscú sigue manteniendo su tradicional política hacia la CEE, es decir, que la Unión Soviética «no reconoce a esa agrupación de países», según las palabras del diplomático soviético.

En cuanto al acuerdo Bonn-Moscú, en los medios comunitarios de la capital belga se considera que aunque «ninguno de los grandes problemas dejados sin solución después de la conferencia de Postdam de 1945 han sido arreglados, este acuerdo, que concilia las exigencias tan divergentes como el reconocimiento de las fronteras actuales pedido por los países del Este, y el derecho a la reunificación alemana querido por el Gobierno de Bonn, facilitará considerablemente el conjunto de las negociaciones en curso con el Este».

EN AGOSTO MAS VENTAJAS

EN El Corte Inglés

Nuevos y más amplios surtidos de MODERNAS CONFECCIONES PARA TODOS...

CON LOS PRECIOS MAS BAJOS DEL MOMENTO

Llévese, ahora, la calidad de EL CORTE INGLES, servida para usted con las extraordinarias ventajas económicas de nuestras REBAJAS DE VERANO

El Corte Inglés

PRECIADOS, 3 • GOYA, 76 • GENERALÍSIMO

Arriba 7

BRANDT FIRMARÁ EN MOSCÚ EL TRATADO GERMANO-SOVIÉTICO

BONN, 8. (Efe.) — El canciller Brandt firmará en Moscú la semana próxima el Tratado germano-soviético, según informó esta noche, al término del Consejo de ministros extraordinario en Bonn, el portavoz oficial, secretario de Estado, Conrad Ahlers.

Noticias de fuente oficial indican que Kosiguin, jefe del Gobierno soviético, firmará junto con Brandt el Tratado.

VELASCO ALVARADO:

«QUEREMOS UNA SOCIEDAD DONDE EL HOMBRE SEA MÁS»

EL PRESIDENTE PERUANO
CLAUSURO EL CONGRESO
AMERICANISTA

LIMA, 8. — «Queremos una sociedad donde el hombre, no sólo tenga más, sino que sea más, de manera verdadera y auténtica, y es este valor antropocéntrico el que define la esencia fiel de nuestro movimiento revolucionario», expresó hoy el Presidente de Perú, general Juan Velasco Alvarado, durante la clausura del XXXIX Congreso Internacional Americanista.

«Queremos por eso, en el Perú de hoy, una ciencia, y una humanística profundamente enraizadas en la convicción de que nuestro pueblo hoy necesita, más que nunca, nuevos horizontes de pensamiento para garantizar mejor los nuevos horizontes de su acción», añadió el Presidente peruano al dirigirse a más de 1.900 investigadores y científicos de 40 países que asistieron al citado Congreso, y a los cuales pidió su contribución para lo que él llamó un nuevo proceso histórico peruano. (Efe.)

EL COLERA EN LA URSS

LA INFECCION LLEGO EN UN BUQUE DE ORIENTE MEDIO

MOSCÚ, 8. (Crónica para Efe-Corriere della Sera, por Pietro Sormani.) — Según parece aumenta el número de zonas donde han aparecido brotes de cólera, a pesar de todos los esfuerzos realizados por las autoridades sanitarias por aislar el foco de infección que hace unos días apareció en Astrakán, junto a la desembocadura del Volga, en el mar Caspio.

En efecto, fuentes no oficiales informan de que han surgido brotes de dicha enfermedad también en distintas localidades del mar Negro. Se dice incluso que la ciudad portuaria de Odesa, que cuenta con más de 800.000 habitantes, ha sido puesta en cuarentena y que su puerto ha sido cerrado en un intento de impedir la difusión del cólera. Según ciertos rumores, parece ser que también se han registrado casos de cólera en Volgograd (ex Estalingrado), situada a orillas del Volga.

También parece ser que la compañía aérea soviética Aeroflot no vende billetes ni reservas para las localidades próximas al mar Negro al menos a juzgar por una serie de casos semejantes de los que tenemos noticias.

Las fuentes oficiales siguen guardando silencio, por el momento tras su primera noticia, el jueves pasado, de la aparición de «casos de cólera» en Astrakán, ayer afirmaron que «la enfermedad está en fase de recesión».

Según las noticias que se tienen hoy, parece ser que la infección ha penetrado en la URSS a través del puerto de Batumi, en la costa caucásica del mar Negro, tras la llegada a dicha ciudad de un barco procedente de Oriente Medio. Desde allí se ha ido difundiendo hacia el Este por Astrakán, y hacia el Oeste por Crimea y Odesa.

Las autoridades médicas soviéticas han enviado escuadras de médicos a los centros infectados para facilitar la lucha contra la enfermedad. Contemporáneamente ha comenzado una campaña profiláctica en todo el país, publicando en todos los periódicos y difundiendo por televisión una serie de medidas higiénicas a observar.

Esta época veraniega es, desde luego, la menos indicada para la aplicación de eficaces medidas antiepidémicas. En efecto, cientos de miles de turistas se encuentran actualmente en el mar Negro, tanto rusos como extranjeros, y todos los días regresan a sus residencias habituales gran cantidad de ellos, convirtiéndose en potenciales agentes de contagio en sus zonas de origen.

Desde un punto de vista económico, si es cierto que han sido suspendidos todos los viajes con destino al mar Negro, el acontecimiento supone un grave perjuicio, sobre todo teniendo en cuenta que la mayor parte del turismo extranjero a la URSS durante esta época del año se concentra generalmente en las ciudades y balnearios del mar Negro: en Odesa, Jalta, Sochi, Gagra, etc., y en cualquier caso también el turismo interior tiene un gran peso en la economía de aquella zona.

LA ABSOLUTA DISCRECION DE LAS SALT, SIGNO FAVORABLE

● «EN EL MEJOR CASO CONSEGUIRAN UN ACUERDO FINANCIERO». HA CRITICADO COUVE DE MURVILLE

VIENA. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Francisco Eguigaray.) — El último viernes, las sesiones de trabajo de las conversaciones SALT sobre limitación del armamento estratégico, que celebran en Viena, las Delegaciones de la Unión Soviética y los Estados Unidos de América, alcanzaron el número 30. El impenetrable silencio que rodea las conversaciones ha aburrido a los cazadores de noticias más pacienzudos. Y en la propia Prensa vienesa las informaciones sobre las SALT apenas merecen cuatro líneas en cualquier rincón de página. Sin embargo, el milagro de discreción que se ha logrado en esta primera ronda sustantiva de las conversaciones se considera únicamente como un signo favorable, ya que

el mejor modo de hacer fracasar cualquier tipo de contactos secretos es dejar filtrar parte del secreto y acusarse mutuamente de indiscreción. Incluso, tras la reunión del viernes en la Embajada norteamericana se aseguró que la reacción soviética a un plan concreto norteamericano presentado el pasado 24 de julio resulta «en su mayor parte, positiva». Otro signo interpretado generalmente como favorable es el de que, contra todos los pronósticos, la actual etapa de las conversaciones no se haya interrumpido a principios de mes, lo que parece indicar que las Delegaciones han llegado ya a un punto en que consideran importante evitar la prevista interrupción.

Couve de Murville, pesimista

En este clima sereno, optimista, ha venido a echar un fuerte jarro de agua fría el ex jefe del Gobierno francés y famoso ex ministro de Asuntos Exteriores, Couve de Murville, y precisamente en el propio país anfitrión de las conversaciones, aunque no en la capital, sino en las cercanías de la venerable sede arzobispal de Salzburgo. En el palacio de Klesheim se celebra un seminario internacional diplomático, que, en sus trece sesiones celebradas hasta hoy, ha conquistado merecido renombre. A esta trece sesión han acudido personalidades como el norteamericano Kennan, el británico lord Chalfont y el propio Couve de Murville. Las declaraciones del ex jefe del Gobierno francés no han podido ser más precisas ni desalentadoras.

«Incluso si las conversaciones SALT condujeran al éxito —afirma Couve—, en realidad, no se habría resuelto ni uno sólo de los problemas del desarme, sino que, simplemente, se habría logrado un acuerdo de carácter financiero entre las dos superpotencias. Sin embargo, lo que conlleva contactos directos entre las naciones. Las Naciones Unidas resultan ciertamente un foro útil para su importancia íntegra es el verdadero problema del desarme nuclear, y si no se encuentra solución a este problema del desarme nuclear, el equilibrio que domina, por el momento, puede verse puesto en cuestión de la

manera más aterradora». Para una solución real de las amenazas que pesan sobre el mundo, Couve no ve otro camino que la disolución de los bloques enfrentados, realizada a base de y necesario. Sobre todo, porque dan a los Estados del «tercer mundo» la impresión de que participan activamente en la política mundial. Pero sus posibilidades

efectivas apenas existen, ya que el veto bloquea el Consejo de Seguridad, y la Asamblea General resulta incapaz de manejar por su propio volumen.

Sin dejarse perturbar, al parecer, por este pesimismo, los delegados de las SALT se preparan a entrar el próximo martes en el camino hacia la cuarentena de sesiones.

COLOMBIA

RESTREPO DEJA UN FAVORABLE BALANCE ECONOMICO

● EL ASPECTO SOCIAL, PRINCIPAL OBJETIVO DEL NUEVO PRESIDENTE

● URUGUAY: SIN NOVEDAD SOBRE LOS SECUESTRADOS

MONTEVIDEO, 8. — Al concluir ayer el período presidencial de Carlos Lleras Restrepo, dirigentes nacionales señalaron la recuperación económica del país, lograda por éste como su principal obra de gobierno.

Lleras entregó el país con un favorable balance económico: equilibró la balanza de pagos, duplicó las exportaciones, convirtió en cuantiosas reservas positivas las que recibió como reservas monetarias negativas y en general dirigió el más importante plan de desarrollo de los últimos años. Para los observadores, con el cambio de Gobierno se pasará del régimen de soluciones económicas al régimen de soluciones sociales. Esto parece desprenderse, al menos, de las palabras de Pastrana Borrero pronunciadas ayer en la toma de posesión.

El nuevo mandatario dedicó la mayor parte de su discurso a analizar la problemática social del país, comprometiéndose a dar soluciones de equilibrio para la nación. Reafirmó su propósito de integrar un frente social, que tiene que ser una marcha conjunta de ricos y pobres, una movilización de todo el país contra la pobreza, la miseria y el desempleo.

Anunció asimismo un gran impulso a los programas educativos, anunciando que combatir las diferencias clasistas en los establecimientos educativos y prometiendo grandes inversiones para alfabetizar a todo el país y permitir la educación media y superior a todos los colombianos.

Dijo también que respetará la libertad de expresión y de Prensa y prometió total respeto a la oposición. Advirtió, sin embargo, que no consentirá la violencia.

Uruguay: Sin novedad sobre los secuestrados

MONTEVIDEO, 8. — Transcurridas ya ocho horas del vencimiento del plazo fijado por los tupamaros para que el Gobierno aceptara el canje de los secuestrados por la puesta en libertad de todos los guerrilleros presos, la situación no ha variado, ni se han producido novedades en torno al paradero de los tres cautivos. Hasta el momento los detenidos en la víspera, varios de ellos cabecillas, han contestado con evasivas a los interrogatorios a que desde la tarde de ayer se hallan sometidos.

Detenciones

La Policía uruguaya confirmó anoche que los doce integrantes de distintos comandos jerárquicos de los tupamaros fueron capturados ayer, cerca de Montevideo. Alrededor de 30 personas más fueron detenidas en distintos puntos de la ciudad y están siendo interrogadas ahora en la central de Policía en carácter de sospechosos.

Medidas de seguridad en la Argentina

BUENOS AIRES, 8. — Rigurosas medidas de seguridad en la Argentina fueron analizadas durante una reunión del Consejo Nacional de Seguridad (CENASE), que presidió el Presidente de la República, Marcelo Levingston.

Cabe señalar que en la última reunión de dicho organismo se dispuso dotar a las fuerzas del orden de los elementos necesarios para la lucha contra la «delincuencia ideológica» y mantenerlas en estado de alerta, acordándose proseguir examinando periódicamente la situación en el país para ir adoptando los dispositivos policiales y militares que ella imponga. (Resumen de Efe.)

SEGUN «THE WASHINGTON POST»

LA OTAN DE ACUERDO CON LA INCORPORACION DE ESPAÑA A LA RED DE ALERTA CONTINENTAL

● «PRUDENTE Y JUICIOSA MANIOBRA DE LA ADMINISTRACION NIXON» («Washington Daily News»)

WASHINGTON, 8. (Efe.) — Los países miembros de la OTAN dieron ayer su apoyo tácito a los Estados Unidos para que firmase el Acuerdo por el que se incorpora a España paralelamente a los planes de defensa de la Organización del Atlántico Norte, ha revelado el diario «The Washington Post», en un artículo que aparece en su edición de hoy.

Citando fuentes del Gobierno de Nixon, el matutino de la capital federal asegura que Noruega, Dinamarca, Gran Bretaña, Holanda y otras naciones europeas que se habían opuesto con anterioridad a la entrada directa de España en la OTAN, ahora dieron su conformidad a los términos del nuevo Acuerdo hispano-norteamericano, firmado el jueves en Washington, que asigna a la Península una especial importancia estratégica para la defensa de Europa occidental.

Maniobra prudente

WASHINGTON, 8. (Efe.) — «La Administración Nixon ha realizado una prudente y juiciosa maniobra al firmar el nuevo acuerdo sobre las bases en España», precisa hoy el «Washington Daily News» en un editorial sobre la reciente firma del acuerdo de amistad y cooperación entre España y Estados Unidos.

Basa esta afirmación el periódico en una serie de consideraciones sobre la impor-

tancia estratégica de España y, refiriéndose a la maniobra del senador Fulbright para demorar la firma del acuerdo, señala que «quienes se muestran molestos por los compromisos contraídos por Norteamérica al firmar el acuerdo comienzan a estudiar los mapas. España —añade— es punto de unión entre dos de nuestros aliados de la OTAN y controla el Estrecho de Gibraltar».

ECO EN BRUSELAS

EL ACUERDO, BIEN ACOGIDO EN LA OTAN

REAFIRMA LA DECISION ESPAÑOLA DE
SUMARSE A LA DEFENSA DEL MUNDO
LIBRE

BRUSELAS, 8. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio María Sanuy.) — Un clima de optimismo generalizado resume esta semana, que ha tenido en el ámbito internacional tres acontecimientos que los comentaristas emplazan entre los hechos de mayor cuantía del mundo internacional. Por una parte, Rusia y Alemania han firmado un acuerdo de renuncia a la fuerza, iniciando de alguna manera el imprescindible diálogo entre el este y el oeste de Europa. Por otro lado, el alto el fuego del Oriente Medio, que abre unas perspectivas de paz en una de las zonas más sensibles del mundo, y, finalmente, la firma de los acuerdos entre España y los Estados Unidos, que consagra una vez más la fidelidad española al ámbito político occidental. Vivimos en un mundo claramente interdependiente y complementario, con lo cual los tres acontecimientos, pese a sus diversos paralelos, inciden en una voluntad común: el mundo quiere la paz, el mundo quiere asumir el progreso sin contrapartidas dramáticas, y el mundo toma conciencia, poco a poco, de su innegable solidaridad, de su realidad como proyecto de una síntesis que habrá de hacer algún día si no queremos que la idea del progreso se nos escamotee en pura filia verbal.

Integración de España en el mundo libre

Desde Bruselas la firma del acuerdo entre España y los Estados Unidos interesa en un doble aspecto: en primer término, porque Bruselas es la capital de la OTAN y aquí se sigue con especial cuidado todo lo que contribuye a garantizar la paz del mundo libre. En segundo término, porque en Bruselas están las Comunidades Europeas y cuando tanto se especula sobre una incruenta guerra comercial entre la Europa de los Seis y los Estados Unidos produce alivio la firma de nuestro acuerdo y la voluntad de los americanos de no entorpecer en el seno del GATT. El Acuerdo Preferencial que hemos firmado con el Mercado Común. No se olvide que la política general de los Seis para el Mediterráneo no puede verse solamente desde un ángulo económico, ya que implica una voluntad de la Comunidad Económica Europea de garantizar la paz y el progreso en el Mediterráneo como premisa indispensable para su propia paz y progreso.

El acuerdo con los Estados Unidos se ve aquí como una

prolongación de la actitud española de sumarse al esfuerzo de defensa del mundo libre, con independencia de que nos inscribamos o no en la Organización del Atlántico. En este sentido el acuerdo es acogido con especial complacencia en un momento en que la OTAN necesita sumar esfuerzos y en un momento en que, a pesar del clima general de distensión, nadie cree que sea oportuno que Occidente baje la guardia.

PARTICIPACION D

ESPAÑA

La cuestión de la posible o eventual participación de España en la Alianza Atlántica —participación que España no ha pedido nunca oficialmente— se repiñtea en un momento en que la OTAN tendrá que cambiar sus estructuras y flexibilizarlas en función de un interés superior, cual es garantizar la cohesión del mundo libre. Hay quien ya habla, incluso, de que las formas de vinculación a la OTAN podrán ser en el futuro distintas de las previstas en el Tratado del Atlántico Norte.

RESOLVER PREVIAMENTE EL PROBLEMA BERLINES

★ **Exigencia de los democristianos ante el Acuerdo germano-soviético**

★ **Moscú hubiera salido bastante más favorecido sin la campaña de la oposición**

BONN, 8. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, César Santos.)—En plenas vacaciones de verano, Bonn vive un fin de semana cuyo programa político es sólo comparable al de los días más agitados del año parlamentario. Entre esos días y este fin de semana existe —por lo que al periodista se refiere— una gran diferencia: los primeros ofrecen siempre algo nuevo que decir o comentar, y en esta ocasión no hay nada que no haya sido dicho ya. Los únicos que podrían sacar al informador de apuros se callan. Son éstos los miembros de la delegación alemana, quienes, lo mismo que el ministro Scheel, dan pruebas de una irreproachable fidelidad a lo convenido con la parte soviética: secreto sobre lo negociado. Así, pues, sobre los resultados de las negociaciones, salvo repetir por enésima vez que han respetado los intereses nacionales alemanes, no hay nada que añadir. El campo queda libre para todo género de conjeturas. La reserva en los políticos ha sido siempre un trampolín ideal para que el observador se entregue a especulaciones. Mientras los optimistas aceptan la falta de

información como lógica actitud antes de la firma formal del tratado, los más precavidos comienzan a preguntarse "si no habrá gato encerrado". Se preguntan algunos alemanes si todo este optimismo y estas manifestaciones de satisfacción de la delegación y de los partidos gubernamentales —éstos últimos no saben de lo acordado más que el resto de la población— no tendrán un epílogo decepcionante. Exceso de precaución por aquello de que "gato escamado del agua fría huye". El recuerdo del llamado "Bahr-papier", elaborado por el secretario de Estado, Egon Bahr, en cuarenta horas de conversaciones previas con el ministro Gromyko, sigue tormentando todavía a algunos políticos con delicados sentimientos nacionales. Las negociaciones se han apartado de la base acordada por Bahr y Gromyko en un principio, pero el miedo a que el ministro Scheel haya dejado algunos puntos de lo convenido en el aire, fáciles a doble interpretación, sigue manteniendo en posición de alerta a los dirigentes de las filas democristianas.

Arreglo para Berlín

Para la oposición hay ya un caballo de batalla en la cuestión berlinesa.

«En tanto no se haya dado con una solución aceptable del problema berlines —ha declarado anoche a la televisión el jefe de la cristiano-democracia y antiguo canciller, Kurt Georg Kiesinger—, no hay razón para proceder a firmar formalmente el tratado.»

Es sabido que Gromyko no ha querido pasar por ese aro. Ha mostrado comprensión para otras exigencias germanas, salvadas en las negociaciones mediante toda esa serie de trucos que ofrece la diplomacia y las notas

separadas que pueden añadirse a un tratado. Pero en lo que a Berlín se refiere, parece ser que no se ha registrado la menor flexibilidad por parte soviética.

Scheel hizo saber a su colega Gromyko que mientras no se normalice la situación de Berlín occidental, el tratado no podrá ser ratificado por el Parlamento de Bonn, ya que la oposición votará en contra.

Hasta qué extremo está ya convencido Scheel de que la oposición no va a aprobar el tratado lo muestra el hecho de que el ministro se ha declarado dispuesto a firmar las paces con los más enemigos de su viaje a

Moscú, entre ellos, Strauss, y a dejar sentado que la cristiano-democracia ha contribuido a la mejora del texto del tratado. Creo que esta concesión no necesita hacerla pública la parte gubernamental, ya que todos estamos convencidos de que sin la campaña desatada por la oposición, Moscú hubiera salido bastante más favorecido en estas negociaciones. El mismo Scheel ha confesado que, aunque con prudencia y tacto, ha recurrido durante las conversaciones a las críticas de la cristiano-democracia para presionar en Gromyko.

Sea como fuere, y aunque el Gobierno trate ahora de tender un puente de oro con la oposición, yo no creo que los cristiano-demócratas estén dispuestos a pasar por alto cualquier punto que no encaje con su programa político. La actitud de Kiesinger respecto a la «no solución del problema berlines» es elocuente.

CON 23 PASAJEROS

AVION CHECOSLOVACO DESVIADO A VIENA

LOS TRES SECUESTRADORES IBAN ARMADOS CON PISTOLAS Y BOMBAS INCENDIARIAS

VIENA, 8. (Efe - Reuter.)—Tres checoslovacos armados con pistolas y bombas incendiarias obligaron al piloto de un avión comercial checoslovaco a aterrizar esta tarde en el aeropuerto de Viena, según ha informado la Policía austriaca.

Los tres hombres fueron arrestados cuando el avión tipo «Ilyushin Il 14» se posó en este aeropuerto.

Las primeras noticias indican que no ha habido heridos en el secuestro del avión comercial checoslovaco.

El secuestro se produjo cuando el avión se dirigía desde Praga a Kosice con escala en Bratislava y fue obligado a desviar su rumbo cerca de esta ciudad, entrando en el espacio aéreo austriaco.

El avión secuestrado llevaba a bordo cuatro tripulantes y 23 pasajeros, incluyendo los tres secuestradores.

Este ha sido el tercer avión de un país comunista que es secuestrado y llevado al aeropuerto de Viena en menos de un año.

EL PARTIDO COMUNISTA JAPONES NO ACEPTA ACUSACIONES SOVIETICAS

TOKIO, 4. (Efe-Reuter.)—El órgano del partido comunista japonés «Akahata» («Bandera Roja») ha rechazado hoy las acusaciones soviéticas de que la línea independiente del partido japonés estuviera dividiendo el movimiento comunista internacional.

«Akahata», en un artículo de contestación a las acusaciones hechas por la URSS el pasado junio, comenta que el partido soviético estaba reviviendo actualmente la política de interferencia proseguida por el ex jefe de Gobierno soviético, Nikita Krushchev.

El partido comunista japonés desmiente que su postura ante la invasión de Checoslovaquia fuese antisoviética. Comenta que la

invasión de 1968 nunca tendría justificación y que Japón tenía derecho a reclamar las Kuriles, ocupadas por la URSS, desde que concluyó la II Guerra Mundial.

Las relaciones entre ambos partidos comunistas se atirantaron en 1964, debido al Tratado parcial de ensayos nucleares.

Una aproximación inicial en febrero de 1968 fracasó tras la invasión de Checoslovaquia en agosto del mismo año.

A principios de este año las relaciones empeoraron nuevamente ante la presencia de representantes soviéticos en una reunión de dirigentes comunistas japoneses pro-Moscú.

Continúa la gran Liquidación de cuanto quedó de la

VENTA de JULIO

Juegos

alfombras goma bicolor para coches de marcas nacionales . . 375

Nevera

plástico con bandeja. 195

Asiento respaldo

en paja natural 65

Cinturón

de seguridad bandida para coche 275

Balanza

baño de gran precisión 325

Taladro

eléctrico con accesorios BLACK-DECKER 1254 y 2204 . . 1.190

Caja

herramientas chapa 175

Martillo

ebanista 27

Alfombra

baño, goma prensada 65

RETALES rebajadísimos

Galerías Preciados

PLAZA DEL CALLAO - ARAPILES 10 Y 12 - LISTA 56

Sederías Carretas



PRIMERO MIRAR, DESPUES CRUZAR

El verano de Varsovia se ha llenado de chicas estudiantes que desean prestar su colaboración al Municipio. Las autoridades encontraron en seguida una chapuza que ofrecer a las intelectuales: pintar los semáforos. Hace calor. El chico de la izquierda, en la foto, seguramente piensa que, de ahora en adelante, habrá que respetar tan bonito trabajo y no cruzar pillinamente en amarillo.

Domingo 2 agosto 1970

Arriba 9

ES MAS VENENOSO EL TABACO QUE EL AIRE CONTAMINADO

UNAS 50.000 TONELADAS DE GASES
TOXICOS FLOTAN ANUALMENTE
SOBRE LA REGION DE PARIS

Las calderas de la calefacción, máximas
culpables de la intoxicación

PARIS, 8. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique La-borde.)—El aire es de lo más respirable y no hay ninguna alarma que eche a los pulmones —salvo la voluntaria del pitillo— por lo que se refiere a la contaminación atmosférica (muy lejos de nosotros eso de «la polución», mientras la Real Academia no cambie el correcto significado de la palabra). Ahora, en agosto, en la calma provinciana de un París vacío, se puede respirar a fondo, sin temor a meterse entre pecho y espalda un vaho venenoso. Pero, aún en los momentos de más jaleo ciudadano, la cosa no es para poner el grito en el cielo. El aire de París sufre, como en todas las grandes capitales, la maldita colaboración de todo tipo de humos y gases. Pero, proporcionalmente, son los automóviles los menos culpables de esa porquería. En un 50 por 100, son las calderas de la calefacción; en un 25, los establecimientos industriales, y el resto se lo reparten los automóviles y esos motores de compresión que andan de acá para allá venga de hacer agujeros en las calles.

El óxido de carbono que expelle el tubo de escape de un coche, no llega más allá de un primer piso. En cambio, el anhídrido sulfuroso, los óxidos de azufre y el polvillo del carbón, junto a las cenizas que lanzan las chimeneas, se quedan flotando en el aire a la espera de una buena racha de viento que se los lleve. Pero, mientras tanto, atacan las piedras de los monumentos venerables y corrientitos, el cinc de los tejados, el metal de las canalizaciones exteriores y, sobre todo, los frágiles pulmones de los cristianos que andan por ahí ganándose la vida.

MAS MATA UN CIGARRO

Para salvaguardar la respiración de los parisienses, andan por esas calles de Dios 317 estaciones de análisis del aire y cada año analizan unas 15.000 muestras. Como todo está muy bien montado, se sabe a la larga cuáles son las zonas más dañinas y las más saludables.

Y se opera en consecuencia. Por ejemplo, el barrio de la estación Montparnase, es el que tiene una atmósfera más cochina. Pero, según los técnicos, a pesar del alto índice de toxicidad, produce mucho más veneno una cajetilla de pitillos. La prueba se ha hecho por medio de análisis de sangre de los vecinos de ese barrio que son fumadores y los que dejaron el tabaco. Total, que se acaba de trazar el mapa de los aires de París y en él se ven las zonas más afectadas por la contaminación atmosférica y las que sufren menos ese envenenamiento. En Belleville, en la place des Fêtes, la cosa está de perlas, mientras que la place Bievre es un asco. Esto, como es natural, dará ocasión a discusiones de todo tipo y a subida de alquileres por parte de caseros avisados; pero ése es otro cantar.

Digamos para cerrar esta crónica aérea, que sobre la región parisense flotan cada año unas 50.000 toneladas de gases tóxicos, y que la vida sigue su curso. Con alguna tosecita que otra. Pero, ¡carambal!, no todo va a ser un signo de mal augurio. Porque como sabemos, hay toses para muchos empleos y simulaciones. Todo no es óxido de carbono en el arte de toser, aunque a veces...

NEGOCIO RUINOSO DE LAS COMPAÑIAS DE SEGUROS, EN VERANO, EN ITALIA

LOS LADRONES APROVECHAN
LA AUSENCIA DE PROPIETARIOS

AGOSTO, EL MES DE MAS TRABAJO PARA POLICIAS Y
«CARABINIERI»

ROMA, 8. (Del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa, Alejandro Pistolesi.)—En Roma, en Milán, en Palermo, en todas las ciudades importantes de Italia, en general, son innumerables las viviendas más o menos lujosas, los apartamentos, las oficinas que, como consecuencia del período de vacaciones que se toman sus habituales moradores, quedan vacías durante un lapso de tiempo. Los «huidos» del calor procuran dorar su piel al sol, con el yodo de las playas o con el viento de los montes y los bosques, mientras descansan de las

preocupaciones y trabajos de todo un año y se disponen a reforzar y renovar su organismo con nuevas energías, con vistas al año que, para ellos, empezará en breve, con el regreso al trabajo.

Mientras, hay quien permanece en medio del fuego de la ciudad, por ejemplo, los encargados de mantener en funcionamiento los servicios públicos, cuya labor sigue siendo indispensable. También los enemigos de la propiedad privada..., cuando no sea suya, es decir, los amigos de lo ajeno.

Compañías aseguradoras

El año pasado, las Compañías aseguradoras tuvieron que reembolsar a los veraneantes despojados por los miles de ladrones que aprovecharon su ausencia nada menos que ciento setenta y cinco mil millones de liras abonadas por el cliente en concepto de prima, es decir, hicieron un negocio ruinoso.

En cuanto a cifras absolutas, los ladrones se llevaron «mercancía» por valor de ocho mil millones de liras en Milán, seis mil millones en Roma, cuatro mil millones en Turín, Palermo y Florencia.

Lo malo es que la cifra de robos veraniegos va «in crescendo». En efecto, las Compañías aseguradoras reembolsaron en 1965, 75 liras de cada 100 recibidas de los asegurados; esa cifra, como hemos visto, subió el año pasado a 175 por 100; en los seis primeros meses de este año, a 210 por 100.

Indudablemente la Policía también ha preparado su plan de acción para tratar de evitar o al menos de reducir todo lo posible los desvalijamientos de casas momentáneamente abandonadas, pero su labor no es nada fácil, porque a veces son manzanas enteras de casas las que quedan vacías, sin nadie que pueda sospechar de un ruido

o de una luz en medio de la noche. Se han intensificado todos los servicios de vigilancia y patrullas especiales recorren a lo largo de las veinticuatro horas kilómetros y kilómetros de calles, atentos a la más leve señal de fractura o descerrajamiento. El mes de agosto para los policías y para los «carabinieri», lejos de ser un mes de descanso, es el de más trabajo de todo el año, por lo que sus fuerzas no se limitan a las que podríamos llamar fijas o normales, sino que se refuerzan con «temporeros».

Aparte de esta labor callejera, la Policía procura ponerse científicamente a la altura del desafío que supone la actuación de los «carbonistas» y a nivel municipal, provincial y regional. Se esfuerza en recoger sistemáticamente toda clase de datos acerca de la delincuencia, organizada o independiente, a fin de disponer de ficheros lo más completos posible.

También está realizando la Policía, desde hace tiempo, una amplia campaña de educación de la posible víctima, utilizando los medios de comunicación de masas. Parte la Policía del supuesto de que, si bien el ladrón es indudablemente culpable, también lo es, en cierto modo, quien, al marcharse de veraneo, se deja en casa cantidades im-

portantes en metálico, o quien no adopta convenientes disposiciones para asegurar suficientemente puertas y ventanas, o quien deja las joyas fuera de una caja fuerte de confianza. Es decir, la Policía italiana piensa que es muy cierto el refrán español según el cual «la ocasión hace al ladrón».

EL GAS NERVIOSO, CAMINO DEL ATLANTICO

U THANT: «LA MEDIDA
VIOLA UNA RESOLUCION
DE LA ONU»

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 8.—El secretario general de la ONU manifestó ayer que el proyecto estadounidense de sepultar gas que ataca el sistema nervioso en el océano Atlántico viola una resolución de las Naciones Unidas y una Convención de Ginebra.

Al mismo tiempo solicitó que un Consejo internacional de científicos estudie los métodos que deberían ser adoptados en el futuro para destruir tales armas.

U Thant dijo que la decisión de arrojar el gas al mar está en contradicción clara con la resolución aprobada en 1967, que señala la importancia de preservar los fondos marinos de la acción y usos que puedan perjudicar los intereses comunes de la Humanidad.

El gas mortal ha sido cargado esta mañana en dos trenes en Alabama y realizarán su recorrido hasta el Atlántico con toda clase de precauciones, flanqueados por helicópteros, vehículos especiales de comunicaciones y cajas en las que habrá cierto número de conejos. (Resumen de Efe.)

DENUNCIA DE UN DIPUTADO IRLANDES

LAS TROPAS BRITANICAS MALTRATAN A LOS DETENIDOS CATOLICOS EN BELFAST

EL REGIMIENTO DE VOLUNTARIOS
DEL ULSTER, ACUARTELADO

BIRMINGHAM (Inglaterra), 8. (Efe-Reuters).—Un político de Irlanda del Norte acusó ayer a las tropas británicas de Belfast de maltratar a los católicos arrestados durante los recientes disturbios ocurridos en la provincia.

Paddy Devlin, miembro del

Parlamento de Irlanda del Norte, que visita a los grupos de Derechos Civiles de esta ciudad, declaró que las tropas habían golpeado «a cada uno de los católicos que han arrestado durante las pasadas semanas».

Alegó que el general Ian Freeland, comandante de las fuerzas británicas en Irlanda del Norte, estaba «reaccionando drásticamente contra la minoría de manifestantes católicos con excesiva brutalidad, en la esperanza de que los protestantes extremistas se apacigüen y se aplaquen».

El señor Devlin, miembro laborista del Parlamento de Stormont por el distrito católico de Belfast, de Falls Road, declaró que tenía una oficina llena de pruebas de la violencia de las tropas, y añadió que había visto a los manifestantes que eran llevados llenos de contusiones y cubiertos de sangre.

Sin embargo, manifestó que no había decidido qué tipo de acción emprender.

«Me gustaría que se realizase una investigación y que se presionase ante el Parlamento de Westminster», añadió.

Voluntarios acuartelados

BELFAST (Irlanda del Norte), 8. (Efe.) — El comandante en jefe de las fuerzas británicas en Irlanda del Norte, general Ian Freeland, autorizó hoy el acuartelamiento del regimiento de Defensa del Ulster, compuesto exclusivamente por voluntarios, que mañana comenzará «servicios de emergencia».

El próximo miércoles, la «Unión de Protestantes» seguidores del reverendo Ian Paisley planea celebrar una marcha en Londonderry, contraviniendo la orden del Parlamento de Stormont prohibiendo toda clase de desfiles.

La Orden protestante de «Apprentice Boys» prepara para el mismo día una reunión en el parque de Londonderry para celebrar el aniversario del cese del cerco impuesto a la ciudad hace 285 años por las fuerzas católicas del Rey James II.

Una declaración hecha pública hoy en el Cuartel General del Ejército británico en Belfast, dice: «El papel del regimiento de Defensa del Ulster es el de vigilar puntos e instalaciones clave, patrullar por las calles y establecer puestos de control en carreteras».

TELEGRAMAS DE TODO EL MUNDO

LA PRIMERA PLAYA para gentes de color ha sido abierta en la costa de Natal (Sudáfrica). La playa está situada a 40 kilómetros de Durban y ha sido acondicionada por la Sociedad para el Desarrollo de los Bantúes. Ha costado más de 55 millones de pesetas.

UN COMPUTADOR ayudará a resolver los embotellamientos de tráfico en la capital británica desde 1973. El artefacto, valorado en poco menos de dos millones de dólares, será conectado a las señales de tráfico del centro de Londres, regulándolas de modo que la fluidez pueda ser pronto restaurada.

UNA INNECESARIA MUERTE está siendo llevada por los portadores de la cultura occidental a los últimos pueblos vírgenes de América del Sur, afirman siete científicos del Congreso de Americanistas, al hacer un llamamiento en favor del término del etnocidio.

CAZADORES DE CABALLOS y mastodontes habitaron, hace once mil años, la zona central de Chile, según un experto chileno. Grupos de economía marítima, del final del pleistoceno, se trasladaron en época muy temprana a la costa americana, afirma.

FUE RESCATADO por una lancha de la Marina Real, al quedarse al paño en alta mar, tras quemar el motor de

su lancha, el príncipe Carlos. El joven había exigido al motor de su embarcación más de lo que aquél pudo soportar.

FUE DETENIDO UN JOVEN que intentó destruir la catedral gótica de Manchester, valioso templo con quinientos cincuenta años de antigüedad. El pirómano había dado fuego ya a algunos bancos reservados a altos dignatarios.

UN ACUERDO de cooperación técnica y económica fue firmado el viernes por China comunista y Yemen del Sur, según informó la agencia Nueva China. Por Pekín firmó el primer ministro, Chou En Lai.

LOS PRINCIPES monegascos, Rainiero y Grace, presidieron la cena de gala de la Cruz Roja de Mónaco, celebrada el viernes. Asistían también Gregory Peck, James Mason y amenizó la gala el cantante francés Charles Aznavour.

LA MARINA norteamericana desarmará 55 navíos, durante los próximos seis meses, de acuerdo con las órdenes de restricción en el presupuesto de defensa. Dieciséis de estos navíos son buques de guerra. Tienen una edad media de veintitrés años. Serán puestos en venta.

LA POBLACION de Italia se elevaba a finales de febrero del presente año a 54.341.131 habitantes, según el Instituto de Estadística de

dicho país. Esta población casi duplicará el próximo año a la de hace cien años, cuando el primer censo de población calculó 27 millones de habitantes.

PARA PASAR el fin de semana se trasladó en helicóptero a Camp David, cerca de Thurmont (Maryland), el Presidente Nixon. Le acompañaban miembros de su familia y varios colaboradores.

GRAN BRETAGNA ha desmentido que haya propuesto vender a Suiza aviones de combate «Hunter». Se había hablado de que se habían ofrecido al país helvético 150 aparatos de dicho tipo para sustituir a 200 anticuados que equipan las formaciones de apoyo del Ejército de Suiza.

UN PETROLERO RUSO es protegido por tres buques norteamericanos durante el paso por el estrecho de Miami. Organizaciones de exilados cubanos anticastristas han amenazado el paso del petrolero.

UNA MISION OFICIAL en el extranjero ha sido encomendada por Nixon al astronauta Frank Borman. Tratará de aliviar la situación de los soldados prisioneros en Vietnam del Norte. Borman viajará a diversas capitales —catorce países, por lo menos—, declaró Moscú será su primera escala.

(Resumen de Ap, Afp, Upi, Réuter y Efe.)

OTRA EXCLUSIVA DEL CINE

AMAYA

¡MAÑANA LUNES, ESTRENO!

UN EPISODIO DEL MUNDO DE
HOY QUE HA SUCEDIDO YA...

Y QUE PUEDE VOLVER A
SUCEDER... EN CUALQUIER

MOMENTO...



BROOK FULLER, UN NIÑO
QUE NADIE OLVIDARA...

«VIDAS TRUNCADAS», UNA
PELICULA SIN PRECEDENTE...

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

CRONOLOGIA DEL ALTO EL FUEGO

MADRID, 8. (De nuestra Redacción.) — El alto el fuego entre árabes y judíos iniciado anteayer en el canal de Suez constituye la culminación de largos meses de múltiples gestiones diplomáticas.

Las luchas en el Canal comenzaron inmediatamente después de la guerra de los seis días, de 1967, y durante estos tres años costaron la vida a numerosos soldados de uno y otro bandos.

He aquí una breve historia de las gestiones y pasos dados hasta conseguir este cese de hostilidades.

AGOSTO DEL 67: Un equipo de la ONU toma posiciones en el Canal, en medio de los duelos artilleros. Lentamente, las hostilidades se paralizan sustituyéndose por esporádicos disparos.

NOVIEMBRE DEL 67: U Thant nombra a Jinnar Jarring, embajador de Suecia en Moscú, representante personal suyo en el Oriente Medio.

ENERO DEL 69: Francia lanza la idea del «concerto» entre las cuatro grandes potencias (Estados Unidos, Rusia, Inglaterra y Francia) para que busquen en conjunto una solución al conflicto. La idea es bien acogida.

ABRIL DEL 69: Las cuatro grandes potencias celebran su primera reunión.

OCTUBRE DEL 69: Se lanza la idea de volver a adoptar «la fórmula de Rodas», que corresponde al deseo manifestado por Israel de tratar directamente con Egipto. El Cairo rechaza toda negociación directa o indirecta con Tel Aviv.

DICIEMBRE DEL 69: Norteamérica ofrece un plan de paz, que no se publica y que es rechazado por la URSS, presentando por su parte una contrapropuesta, que no se da a conocer.

Cuando comienza el año 1970 se produce un acercamiento entre las posiciones norteamericanas y rusas.

19 DE JULIO: William Rogers lanza el famoso plan que lleva su nombre, enviándose a Egipto, Israel y Jordania.

23 DE JULIO: El Presidente Nasser anuncia la aceptación por Egipto del plan, pero impone la condición de que Jinnar Jarring debe recibir sus instrucciones directamente de las cuatro potencias.

25 DE JULIO: Jordania decide aceptar, pero el Comité Central de la Resistencia palestina rechaza el plan categóricamente.

26 DE JULIO: Siria, Argelia e Irak rechazan la propuesta norteamericana. Nasser afirma que Egipto quiere la paz, pero considera que las oportunidades de conseguirla son pocas.

31 DE JULIO: Israel acepta el plan después de un conflicto en el seno del Gobierno.

3 DE AGOSTO: El Líbano anuncia su apoyo al plan. William Rogers hace una nueva llamada a todas las partes del conflicto de Oriente Medio para que dejen de luchar y comiencen a hablar.

5 DE AGOSTO: La conferencia de cinco países árabes fronterizos en Trípoli es boicoteada por Argelia e Irak. Los ministros de Asuntos Exteriores discuten la situación militar en los frentes oriental y occidental, donde se registran nuevas luchas. Los cuatro grandes acuerdan que Jarring reanude su misión de paz.

7 DE AGOSTO: A las veintitrés horas entra en vigor el alto el fuego.

Silencio en el Canal

AMMAN Y BEIRUT SE SUMAN A LA TREGUA (JARRING SE REUNIO CON LOS EMBAJADORES DE EGIPTO, ISRAEL Y JORDANIA, POR SEPARADO)

ATAQUES DE LOS PALESTINOS

EL CAIRO, 8. — La artillería egipcia guarda silencio a lo largo del canal de Suez en el primer día de una tregua de tres meses entre Egipto e Israel, informan las autoridades militares de la RAU.

Un portavoz militar ha declarado que las unidades fronterizas egipcias no habían mantenido intercambios de disparos a lo largo del Canal ni habían visto aparatos israelíes en el cielo durante las primeras horas de la tregua.

La tregua comenzó ayer a las veintitrés (hora española).

Los soldados egipcios contemplan silenciosamente a los israelíes que se encuentran al otro lado del Canal, escena

rio de combates a diario desde marzo de 1969, añade el portavoz.

Ambas partes, no obstante, se han enfrentado hasta minutos antes de que entrara en vigor la tregua.

El portavoz ha declarado que la artillería pesada egipcia bombardeó las posiciones militares israelíes a lo largo del frente de 120 kilómetros, logrando blancos directos sobre casamatas, artillería y carros de combate israelíes.

Los aparatos israelíes habían bombardeado anteriormente las posiciones egipcias causando cinco muertos entre los millares de soldados egipcios estacionados a lo largo del frente occidental árabe.

Misión Jarring

petará el «alto el fuego». Ejerceremos represalias, incrementando nuestras operaciones militares contra Israel hasta la completa liberación del suelo palestino.

La declaración del Comité Central añade: «Nuestra postura ante esta decisión será incrementar las operaciones militares ante la completa liberación del territorio palestino desde el río (Jordán) hasta el mar (Mediterráneo) y desde Najur (en la

frontera libanesa-israelí) hasta el golfo de Akaba.»

Otras agrupaciones

Un portavoz del Frente Popular para la Liberación de Palestina dijo: «Rechazamos la tregua. Continuaremos atacando al enemigo donde le encontremos.»

La Organización de Acción para la Liberación de Palestina ha tregua. La violaremos con toda nuestra fuerza.»

La Organización Árabe de Palestina afirma: «Nuestra actitud está clara. Rechazamos el acuerdo de tregua. Estamos empeñados en la liberación mediante la lucha armada.»

Tanto la Organización de Acción como la Organización Árabe previamente apoyaron la aceptación egipcia de la propuesta estadounidense como «una sabia maniobra política», pero no apoyaron un acuerdo pacífico sobre el problema de Oriente Medio.

entre Egipto e Israel a lo largo del canal de Suez. Los observadores militares han declarado que era imposible para los guerrilleros causar disturbios a lo largo de este frente, donde hay sólo unos cuantos millares de soldados. «No respetaremos la tregua», declaró el portavoz de los palestinos rodeados por decenas de millares de soldados egipcios.

De todas formas, los círculos diplomáticos árabes han declarado que la tregua probablemente se aplicaría a todos los frentes en el conflicto de Oriente Medio, zonas donde los guerrilleros son incapaces de crear disturbios.

Ataques palestinos

TEL AVIV, 8. — La violencia continúa a lo largo de las líneas de fuego jordano-israelíes, a pesar de haber sido establecido la pasada medianoche un «alto el fuego» en Oriente Medio.

A primeras horas de hoy, un grupo de árabes armados tendió una emboscada a una patrulla israelí, hiriendo a tres soldados, según informa el mando militar.

El ataque se produjo en un lugar situado al sur de las alturas de Golán y las fuerzas israelíes devolvieron el fuego.

Anteriormente, un número no determinado de cohetes «Katyskas» fueron arrojados desde Jordania contra posiciones israelíes situadas al sur del mar Muerto, sin causar víctimas. (Resumen de Efe, Upi y Ap.)

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 3. — El enviado especial de las Naciones Unidas en el Oriente Medio, Gunnar Jarring, ha comenzado nuevamente su misión de paz, llamando por separado a los delegados árabes e israelíes para celebrar conversaciones con ellos hoy.

Jarring ha convocado al embajador egipcio, Abdullah el Erian, para las 15 (hora española); al embajador jordano, Muhammad H. el Farra, para las 16 (hora española); y al embajador israelí, Yosef Tekoa, para las 18,30 (hora española).

Jarring convocó a los tres embajadores después de que ayer el secretario general de la Organización anunciara: «La misión Jarring ha sido nuevamente reactivada», como primer paso hacia un «alto el fuego».

Se especula con la posibilidad de que Jarring celebre más adelante reuniones con los dirigentes de los respectivos Gobiernos.

Jordania y Líbano aceptan la tregua

BEIRUT, 8. — Jordania ha aceptado las propuestas de paz estadounidenses, incluyendo el «alto el fuego». Líbano ha anunciado que apoyaba las propuestas.

Siria rechazó públicamente el proyecto estadounidense.

Sin embargo, Damasco ha dado seguridades de que no se interpondría en el camino trazado por Egipto para lograr un arreglo político en la zona.

El grupo de guerrilleros Al Saigah es el único frente árabe de importancia que no ha declarado específicamente si quebrantaría la tregua.

El grupo hizo una declaración atacando las propuestas estadounidenses, pero no dijo si los miembros de Al Saigah continuarían las operaciones militares contra Israel.

Un representante del Comité Central palestino, que representa a once grupos guerrilleros, dijo: «La revolución palestina no re-



Los soldados israelíes que convalecen de sus heridas en el Hospital Tel Hashomer, de Tel Aviv, muestran su alegría brindando tras la noticia del «alto el fuego» de cinco meses. — (Telefoto Cifra.)

ALTO EL FUEGO

DAYAN: «VAMOS A LAS NEGOCIACIONES SIN CONDICIONES PREVIAS»

NIXON: «Un gesto de hombres de Estado»

SIN COMENTARIOS EN BAGDAD Y TRIPOLI

TEL AVIV, 8. (Efe-Reuter.) — El general Moshe Dayan, ministro de Defensa israelí, declaró anoche que el alto el fuego era un «paso positivo» en el conflicto de Oriente Medio.

Dayan manifestó en una entrevista televisada: «El alto el fuego puede convertirse en un pasillo hacia la paz.»

Pero manifestó a los televidentes que no podía predecir el resultado de las negociaciones que darán ahora comienzo de acuerdo con la iniciativa norteamericana.

«No sé lo que se conseguirá con las conversaciones, pero estoy seguro de que sin negociaciones y sin el alto el fuego no sería posible llegar a una paz», añadió Dayan.

Preguntado acerca de la supervisión del alto el fuego, Dayan rechazó la idea de que los observadores de las Naciones Unidas pudiesen hacer eficazmente el trabajo. Se limitarían a registrar cualquier violación y periódicamente informarían sobre ello a las Naciones Unidas, manifestó el ministro de Defensa israelí.

Dayan señaló que había un cambio en la política de El Cairo que le hacía creer que Egipto intentaría cumplir los términos del acuerdo del alto el fuego como un medio para llegar a una solución.

El dirigente israelí manifestó a los televidentes que el Presidente Nasser debía haber llegado a la conclusión de que no lograría sus metas por medios militares.

«Presumo que el Presidente Nasser piensa que logrará mejores resultados a través de las negociaciones», declaró Dayan.

Por otra parte, Dayan afirmó que Israel haría concesiones, respondiendo a la iniciativa de paz norteamericana.

Y dijo: «Vamos a las negociaciones sin condiciones previas. Creo en los compromisos... Nosotros y los árabes podemos discutir el problema y oírnos los unos a los otros.»

BAGDAD

BAGDAD, 8. — Radio Bagdad, en el parte de información de esta mañana, no ha difundido ninguna de las declaraciones oficiales hechas en Washington, El Cairo, Tel Aviv y la ONU, sobre el «alto el fuego».

La única mención del «alto el fuego» se hizo indirectamente: Radio Bagdad ha indicado, citando un despacho fechado en Amman, que «los movimientos de fedayin han rechazado el "alto el fuego", según se anuncia en El Cairo y en Washington».

TRIPOLI

TRIPOLI (Libia), 8. — La entrada en vigor del «alto el fuego» sobre el canal de Suez, que la emisora y periódicos de Libia han anunciado, no ha dado lugar a ningún comentario oficial ni oficioso.

Las autoridades libias ya indicaron que apoyaban la actitud del Presidente Nasser a este respecto, pero que dudaban que una solución pacífica pueda ser hallada al problema de Oriente Medio y de la causa palestina.

NIXON

WASHINGTON, 8. — El Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, ha declarado en Washington que «espera que la aceptación del «alto el fuego» por la RAU a Israel conduzca a un arreglo pacífico y duradero del conflicto de Oriente Medio».

El Presidente dio la bienvenida asimismo al «gesto de hombres de Estado» que representa la actitud de los contendientes al aceptar el «alto el fuego». «Esperemos que ambos lados sean flexibles y que el «alto el fuego» se extienda más allá de los noventa días fijados, dentro de un futuro indefinido.»

(Resumen de Efe-Reuter, AFP.)

EMBAJADA JORDANA EN MADRID:

«NO HAY COMENTARIOS»

MADRID, 8. (Pyresa.) — El encargado de Negocios de la Embajada del Reino de Jordania, en ausencia del embajador, ha declarado a un redactor de Pyresa que por parte de dicha representación diplomática no había ningún comentario a la noticia del «alto el fuego» en Oriente Medio.

«L'OSSERVATORE ROMANO»

UN CAMINO ABIERTO HACIA LA PAZ

COMENTA EL «ALTO EL FUEGO» Y EL ACUERDO GERMANO-SOVIÉTICO

CIUDAD DEL VATICANO, 8. (Efe.) — Las noticias de la tregua en Medio Oriente y del acuerdo de Moscú entre Alemania Federal y la Unión Soviética son comentadas hoy con satisfacción y esperanza en el Vaticano como «dos importantes acontecimientos internacionales».

«L'Osservatore Romano», en una nota sin firma publicada en la primera página, afirma que estos dos acontecimientos «se introducen en el marco atormentado de nuestro tiempo para animar la esperanza y el empeño de los hombres de buena voluntad». «La tregua —continúa el diario vaticano— no es todavía la paz, pero ciertamente constituye un camino abierto hacia la paz, una paz que no merecería este nombre si no estuviese fundada en el reconocimiento de los derechos fundamentales a todos comunes: el primero de los cuales es la vida. El camino, repetimos, no es breve y aparece lleno de obstáculos: quienes emprenden este camino saben que ese camino puede conducirlos a una coexistencia constructiva.»

El acuerdo germano-soviético

«El acuerdo sobre el no recurrir a la fuerza —comenta «L'Osservatore Romano»— entre la Unión Soviética y Alemania Federal, otra razón de esperanza: también este entendimiento abre un camino que no es breve, pero que puede conducir a una composición honorable de los problemas más graves dejados en herencia por el norable de los conflictos mundiales a Europa y al mundo. Este acto diplomático tiene un significado directo evidente por sí solo y por lo mismo tiene un significado profundo evidente por lo que ha sido particular si se considera la tenacidad paciente con que ha sido perseguido y alcanzado. Se deduce —continúa el diario vaticano— que entre las dos partes hay un deseo de paz que a los ojos de los observadores menos atentos constituye el aspecto profundo más positivo del negociado que ha concluido en Moscú el pasado día 7 de agosto. Que se recorra y que se persista en este camino es más que un auspicio.»

BRUSELAS

A VISTA DE PAJARO



El Palacio de Justicia, obra del arquitecto Poelaert. Se trata del monumento más grande construido en Europa el pasado siglo. En la cúpula están instalados provisionalmente los servicios de Eurovision

Bruselas, arquitectónicamente hablando, es una ciudad alegre y confiada. Una ciudad que cambia de rostro cada día y donde, a veces, nos puede suceder que nos citemos con un amigo en determinado café del boulevard y que, al acudir, sólo encontremos una violenta excavadora cumpliendo sus funciones o la armazón metálica de los veinte o treinta pisos de un futuro rascacielos.

Es igual que paseemos por el centro de la ciudad o por sus alrededores: los rascacielos, que aquí se llaman torres, crecen inopinada y vertiginosamente, como las setas en el bosque después de la lluvia. Hay en este país un adagio que mal traducido al castellano viene a decir que cada belga nace con un ladrillo bajo el brazo. El afán que tiene esta gente por construir es, al menos, igual a su pasión demoleedora; los belgas son como una nueva Penélope apresurada.

Hasta hace muy poco se construían en Bruselas casas muy individualistas, de dos pisos a todo tirar, con altísimas ventanas avarientas de luz y largos y estrechos jardines en la parte posterior, como vagones de ferrocarril cargados de domésticos paisajes. Gracias a este individualismo la ciudad resulta anárquica, pero en su conjunto es extensa y espaciosa, conservando cierto aire provincial y hasta campestre que la hace amable.

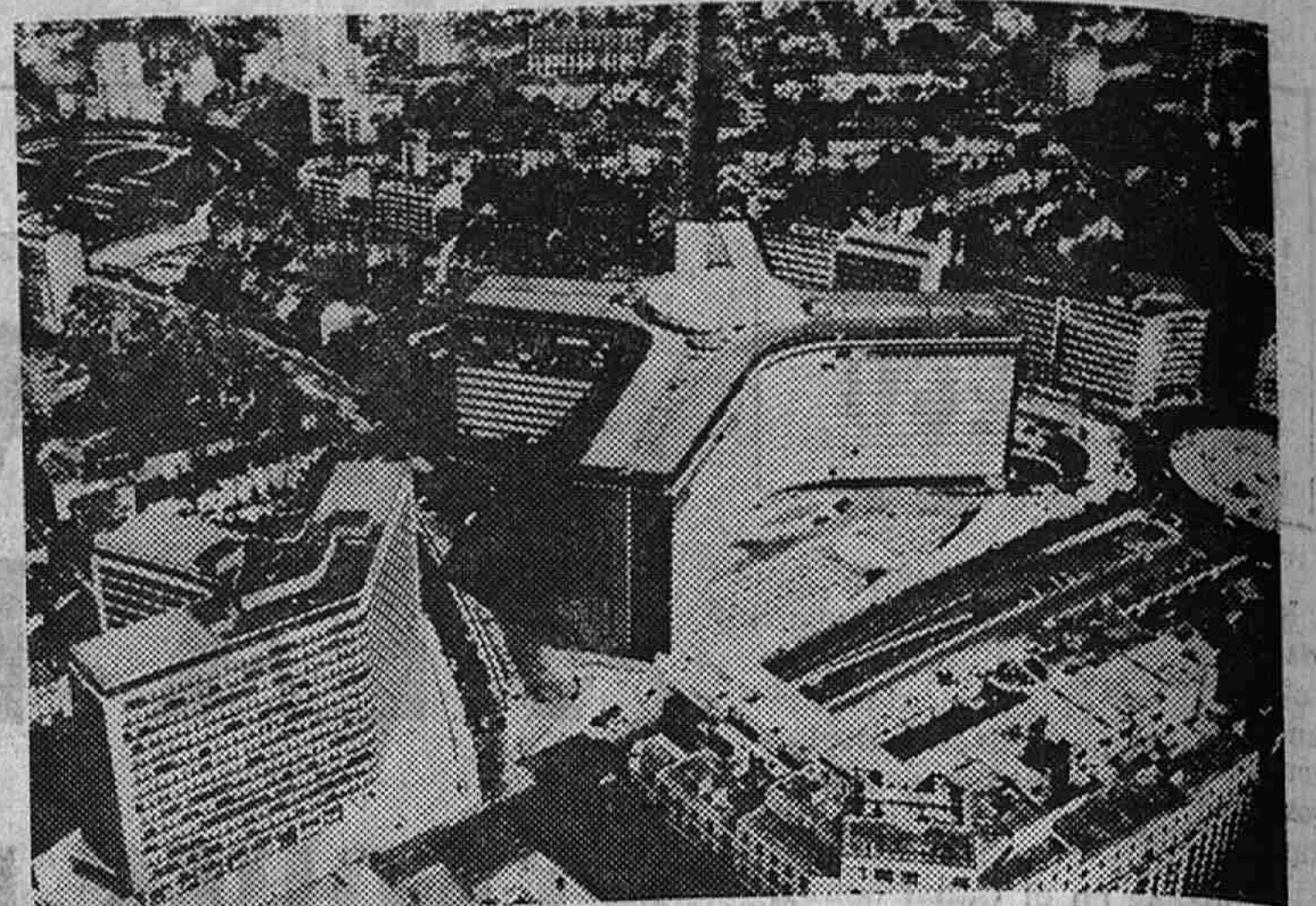
En Bruselas no resulta difícil encontrar un piso libre, y los precios son confortables comparados con los de los países vecinos. Si usted no tiene mucho dinero, el piso que le conviene está en el mismo centro de la ciudad. Si lo situamos entre las clases medias acomodadas, será usted vecino de la periferia. Y si es ricachón y no le importa pagar caro, vivirá en un radio de unos veinticinco kilómetros, tendrá coche y llegará a casa con inevitable malhumor, huyendo del enloquecido tráfico.

Uno de los barrios más elegantes y cotizados de Bruselas se llama «La altitud cien». La sorprendente denominación se debe a que cien metros son la mayor altura de la ciudad sobre el nivel del mar. Bruselas es una ciudad tan llana, que se esconde a sí misma. No es posible verla bien ni de lejos ni de cerca, sino desde arriba, como en estas fotografías que puede contemplar el lector hechas no a vuelo de águila, sino, más modestamente, a vuelo de helicóptero.



En primer plano, la puerta de Schaerbeek. Al centro, la plaza Rogier y algunos rascacielos que en pocos años han alterado la fisonomía de la ciudad

UNA CIUDAD QUE CRECE SIN TINO



El nuevo edificio del Mercado Común. A su izquierda, el «building» llamado «Carlomagno», donde se celebran las negociaciones de Gran Bretaña con la «Pequeña Europa»



El Parque del Cincuentenario, realizado en 1950 por iniciativa de Leopoldo II

La capital —todavía provisional— del Mercado Común ha tenido que adaptarse, precipitadamente, a las exigencias de la vida internacional y a las necesidades de una población extranjera que ha fijado en ella su residencia. Si sumamos a los cinco mil funcionarios de la «pequeña Europa» los millares de empleados de la OTAN, que, como saben, se encuentra instalada aquí, y los trabajadores extranjeros —por ejemplo, sólo los españoles rebasamos los veinticinco mil—, llegamos a la conclusión de que el vértigo de los constructores no es una manía o un capricho, sino una necesidad imperiosa.

Mientras los sociólogos, los urbanistas y los arquitectos estudian los graves problemas que vive el ciudadano del presente y proyectan la ciudad utópica del futuro, Bruselas crece sin normas, a la buena de Dios. Como en casi todas partes la especulación y pasión lucrativa predominan e imponen su ley, más implacable que la ley del príncipe de otros tiempos que estudian y califican como menos democráticos. Los arquitectos de Bruselas han tenido el valor de denunciar la crisis de su ciudad, su anarquía y la necesidad de emprender una verdadera revolución urbana que permita «recrear la ciudad», que la ciudad sea no sólo admirable, sino también habitable.

De todas maneras, la ciudad está lujosamente rodeada de bosques, y los espacios verdes abundan, amparados por incontables días de lluvia. Las penas con pan son menos, y las penas de las ciudades se soportan mejor con buenas dosis de oxígeno.

Dejemos de lado los problemas de la ciudad. Todavía late con fuerza el corazón del viejo Bruselas, aunque no sea del todo seguro que las ciudades tengan corazón. En todo caso, el corazón de los bruseleses es un corazón mestizo, un corazón europeo. Españoles, austriacos, franceses y holandeses han dejado aquí trazas que todavía perduran, y acaso haya dejado también un desconcierto parecido al de los que no saben a qué carta quedarse.

Los rascacielos, como casi todos los productos que aquí se consumen, son de importación. La increíble belleza de la Gran Plaza es el resultado de unos tiempos llamados de tiranía, despotismo e intransigencia que se recuerdan en una placa puesta en la Casa del Rey para advertir discretamente a los turistas. En cuanto a la libertad y a su expresión urbana, se trata de una muestra joven simbolizada en el Palacio de Justicia, que, para mayor contento de los americanos, es un monumento que tiene unas dimensiones más grandes que la basílica de San Pedro y más pequeñas que las del Capitolio de Washington. (Pyresa.)

Bruselas, agosto de 1970.

Isabel CONTRERAS



La Gran Plaza. En primer término, la torre del Ayuntamiento. Al fondo, la catedral, camuflada por las construcciones modernas



Los bulevares interiores. En primer término, a la izquierda, el Ministerio de Asuntos Exteriores. Detrás, el rascacielos del hotel Hilton (Fotos Inbel.)

LOS DEPORTES

Final española en La Línea

SEVILLA- VALENCIA

El equipo de Di Stéfano venció
(2-0) al Anderlecht

Y el que entrena Max
Merkel derrotó (1-0) al
San Lorenzo de Almagro

Sevilla y Valencia será la final del I Trofeo Ciudad de La Línea. Final española, junto al Peñón de Gibraltar. Venció el Valencia, por la tarde, al Anderlecht, belga (2-0), y triunfó el Sevilla, por la noche (1-0), frente a los argentinos del San Lorenzo de Almagro.

Y en Palma de Mallorca

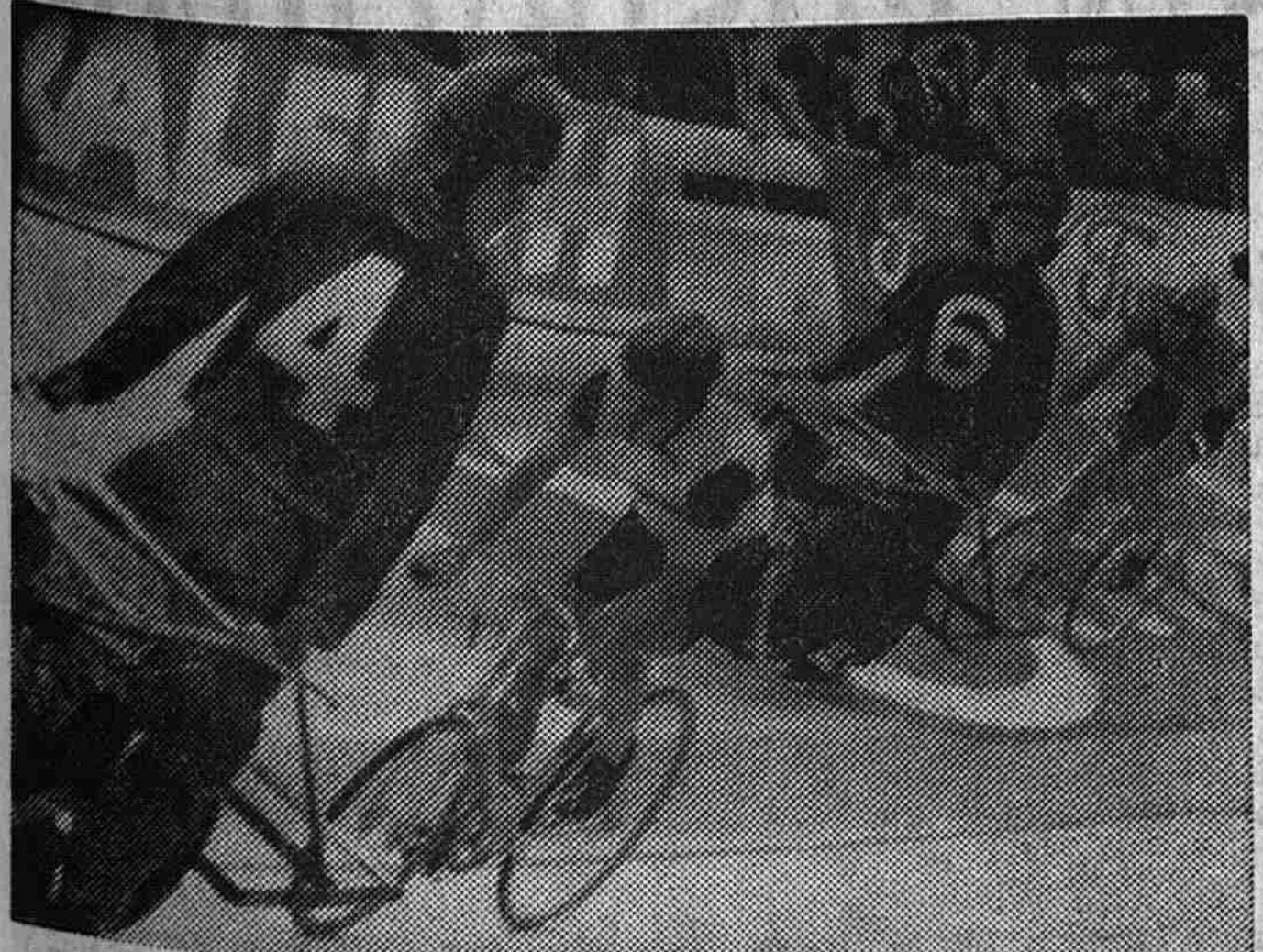
EL TERCER PUESTO PARA EL ATLETICO

Con un gol de Irureta, marcado en la primera parte, el Atlético de Madrid venció anoche en Palma de Mallorca al Tottenham inglés. El tercer puesto del Trofeo "Ciudad de Palma" es para el campeón español de Liga

(Información en la página 15.)

MUNDIALES DE CICLISMO

CERDA, DIRECTO A LA FINAL



El español Antonio Cerdá se ha clasificado directamente para las finales de semifinales tras moto aficionados en la tercera serie disputada ayer, en Leicester (Inglaterra). El español figura con el número 4 en la telefoto de Cifra. (Información en la página 15.)

EN BUSCA DE BILLETE PARA LA «CHALLENGE ROUND»



SALIDA.—En el aeropuerto de Barajas, trio de famosos, Santana y Arilla, esperando la salida para Alemania, se encontraron con Urtain, que viaja a Norteamérica para ver a un hermano suyo. Saludos de rigor y más comentarios de tenis que de boxeo. (Foto Cifra.)

EL EQUIPO ESPAÑOL YA ESTA EN DUSSELDORF

Los tenistas españoles del equipo de Copa Davis, Manuel Santana, Manuel Orantes, Juan Gisbert y José Luis Arilla, acompañados del capitán Jaime Bartolí, llegaron ayer tarde a Düsseldorf, escenario de los partidos entre Alemania y España para la final interzonas.

Manuel Santana fue el blanco de los periodistas, quienes le preguntaron sobre qué pistas prefería para la disputa del «match». El tema es noticia en cuanto que los alemanes pretenden montar el escenario de la final en un campo de fútbol, con diferente clase de hierba, una multitud incontrolada que puede ser perjudicial para el buen desarrollo de los encuentros, etcétera, etc. «Supermanuel» contestó que «le era indiferente jugar en pista de ceniza o sobre césped, porque en ambos firmes había logrado grandes triunfos, y precisamente en hierba, el Campeonato mundial de Wimbledon». Algo que es preciso anotar a continuación fue lo que añadió Santana: «No entiendo la deci-

sión germana de jugar sobre hierba, ya que los jugadores tenistas lo hacen peor que en pista de ceniza.»

A salvo estas cuestiones, Manuel Santana jugará donde sea «excepto en una pista de hielo», como dijera hace poco. No hay que olvidar que en Cleveland hay un cemento especial en donde las bolas prácticamente resbalan. Nuestros tenistas utilizarán para su entrenamiento unos campos complementarios del estadio renano de Düsseldorf. El juez árbitro del encuentro, Pierre Gelhand, miembro del Comité de Copa Davis, examinará las pistas del campo de fútbol «Rheinstadion» para determinar sus condiciones de juego.

El presidente de la Federación Española, marqués de Cabanes, ante la actitud germana aludida, ha estimado sea solicitado un aplazamiento en el caso de que se juegue sobre hierba en aquel campo. Una semana bastaría para adaptarse al lugar en donde los días 14, 15 y 16 se dilucidará la final interzonas de la Copa Davis 1970.

EL REMO

ESPAÑA, QUINTA MUNDIAL JUNIOR

ES LA MEJOR CLASIFICACION LOGRADA EN ESTA CATEGORIA OLIMPICA

IANINA (Grecia), 8 (Alfil).—Si el que España llegara a la final del Campeonato del mundo de remo «junior» que ha terminado en esta ciudad es un éxito, podemos entonces afirmar que la final de ayer ha constituido otro triunfo que rubrica espléndidamente la actuación del equipo español, formado por los sevillanos Sánchez y Molina y los aragoneses Ineva y De Miguel.

Ya en la salida el equipo de Alemania del Este ha tomado el mando de la regata y con toda comodidad ha llegado a la meta con más de cinco segundos de ventaja. La lucha, pues, se ha concretado para el segundo lugar, y esta vez el equipo español, huyendo de toda táctica conservadora, lo ha dado todo —o casi todo— de sí en los primeros 1.000 metros de carrera, tuteándose con Suiza, Bulgaria y Alemania occidental. Estos cuatro magníficos

equipos se han convertido en tres dejando atrás a España, un tanto desfondada, lo que ha aprovechado Hungría para atacar a los españoles fuertemente cuando sólo faltaban 500 metros para la llegada, entrado su bote a la altura del español. Ha sido entonces cuando nuestro equipo ha iniciado un espléndido «rush» final de embalses que le han permitido superar por poco, pero claramente, a los húngaros.

Un quinto lugar en unos Campeonatos del mundo de remo, aunque éstos sean juniors, o quizá precisamente porque lo son, y es cosa que España nunca había logrado en este deporte, permiten abrigar fundadas esperanzas de cara al porvenir si el remo olímpico recibe los cuidados que con los éxitos internacionales de esta temporada parece haber demostrado que merece.

La clasificación mundial junior final

de estos Campeonatos del mundo es la siguiente:

1. Alemania Este.
2. Suiza.
3. Alemania occidental.
4. Bulgaria.
5. España.
6. Hungría.
7. Yugoslavia.
8. Estados Unidos.
9. Francia.
10. Inglaterra.
11. Austria.
12. Holanda.

Hasta 21 países participantes.

OTROS RESULTADOS

- Dobles «sculls»:
1. Alemania oriental.
 2. Austria.
 3. Alemania occidental.

A ocho:

1. Alemania oriental.
2. Alemania occidental.
3. Francia.

Dos con timonel:

1. Alemania oriental.
2. Grecia.
3. Italia.

Cuatro con timonel:

1. Alemania oriental.
2. Alemania Federal.
3. Checoslovaquia.

Dos sin timonel:

1. Alemania oriental.
2. Italia.
3. Alemania Federal.

Simple «sculls»:

1. Alemania oriental.
2. Alemania occidental.
3. Francia.

EL WATERPOLO

LA SELECCION NORTEAMERICANA ENTRENARA A LA ESPAÑOLA

BARCELONA, 8. (Alfil).—La selección nacional de waterpolo de los Estados Unidos ha llegado a Barcelona por vía aérea y ayer tarde inició en el estadio náutico Bernardo Picornell, de Montjuich, escenario de los XII Campeonatos de Europa de natación, saltos y waterpolo, los entrenamientos conjuntamente con los preseleccionados españoles, que han de formar en el equipo nacional en el citado torneo continental.

El entrenador de la selección española, Andrés Zolyomy, se ha mostrado muy satisfecho por la presencia de los jugadores norteamericanos, que se caracterizan por su rapidez y dominio de balón.

Posiblemente, los jugadores de la selección nacional de los Estados Unidos constituyen el equipo más veloz del mundo. Los jugadores norteamericanos entrenarán con los españoles todos los días hasta el próximo martes. Este es el tercer «stage» que realiza un equipo extranjero con la selección española con vistas a su preparación para los Campeonatos de Europa, después del paso de las selecciones de Rumania y Holanda.

El equipo de los Estados Unidos está rejuvenecido respecto a la selección que jugó el torneo de la Olimpiada de México, si bien figuran en él algunos de los jugadores que en el torneo olímpico vencieron a España por 10 a 7.

CONTINUAN LOS CAMPEONATOS DE NATACION DE CATALUÑA

BARCELONA, 8 (Alfil).—Victoria Buxeda, del C. N. Sabadell, ha logrado batir el récord de Cataluña de los 200 metros mariposa femeninos, estableciéndolo en 2 m. 45 s. El anterior, en poder de María Ballester, estaba en 2-48-6, y el de los Campeonatos, que lo poseía Montserrat Sedó, en 2-52-6.

En 100 metros espalda femeninos, María Paz Corominas, del C. N. Sabadell, consigue mejorar el récord de los Campeonatos, estableciéndolo en 1 m. 11 s., mejorando el suyo propio, que lo estableció en 1-11-7.

En 400 metros libre masculinos, Santiago Esteve, del Club Natación Sabadell, mejora el récord de los Campeonatos, estableciéndolo en 4 m. 16 s. El anterior, en posesión de él mismo, estaba en 4-17-9.

En 800 metros libre femeninos, Isabel Ortega, del C. N. Sabadell, mejora el tiempo de los Campeonatos, estableciéndolo en 10 m. 22 s. 5-10. El anterior récord, en posesión de Clara Ortuño, estaba en 10-23-6.

EL PIRAGUISMO

HANSEN Y ANDERSEN, VENCEDORES EN EL DESCENSO DEL SELLA

José Ramón Álvarez, campeón individual en K-1

RIBADESELLA, 8. (Mencheta.) La tripulación danesa, constituida por Hansen y Andersen, se ha proclamado brillante vencedora del XXXIV Descenso internacional del río Sella en piragua, mientras que en K-1 el ganador ha sido José Ramón Álvarez.

Han participado en esta importante competición de remo 231 embarcaciones de las 265 mixtas, con 352 palistas, que representaban a los siguientes doce países: Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Inglaterra, Irlanda, Noruega, Portugal, Sudáfrica, Suecia y Suiza.

Ambiente de gran colorido en Arriñadas, lugar donde ha dado comienzo la prueba, con muchí-

sumo público, llegado en toda clase de medios de transporte, que también se situó a lo largo del trayecto de 19 kilómetros que habían de cubrir las piraguas. Como ya es habitual, otro importante contingente de aficionados a este deporte siguió las incidencias de la competición desde el tren fluvial que a tal fin se organiza.

Ha presenciado la carrera el delegado nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Antonio Samaranch, acompañado de otras autoridades y fedrativos.

Antes de iniciarse el Trigésimo cuarto Descenso Internacional del Sella, como ya es tradicional, se ha celebrado el des-

file de los participantes, que ha resultado muy espectacular.

Para la categoría de seniors el recorrido comprende 19 kilómetros, desde el puente de Arriñadas hasta Ribadesella, mientras que para juveniles, infantiles y damas era más corto, concretamente de siete para estas dos últimas categorías, que han partido de Tione.

El buen tiempo que se ha registrado en toda esta zona ha colaborado magníficamente en la brillantez de la competición.

LOS FAVORITOS CUMPLIERON

La tripulación de Dinamarca ha ratificado el pronóstico que la señalaba clara favorita y se ha impuesto con autoridad a sus más serios adversarios, los noruegos Wescke-Pedersen, clasificados en segundo lugar, que juntamente con el equipo inglés, formado por Kaker y Mean han presentado fuerte batalla hasta la presa, situada a tres kilómetros de la meta, para desde este punto seguir los daneses en francos ganadores.

Por el contrario, los sudáfricanos Creff y Collins, también destacados como aspirantes al triunfo, no han hecho nada de particular.

La primera tripulación española clasificada, en séptimo lugar, ha sido la integrada por Rivas y González, que han realizado una buena carrera, aunque han tenido que inclinarse ante adversarios más poderosos.

Magnífica la actuación de José Ramón Álvarez en «K-1», que ha logrado imponerse a rivales de mucha clase en un recorrido pleno de fuerza y técnica.

Clasificación general

1. «K-2», Hansen - Andersen, Dinamarca, 1-23-02.
 2. «K-2», Wescke - Pedersen, Noruega, 1-24-10.
 3. «K-2», Baker-Mean, Inglaterra, 1-24-28.
 4. «K-2», Herman - Van Riet, Sudáfrica, 1-24-55.
 5. «K-2», Vans - Williams, Inglaterra, 1-25-02.
 6. «K-2», Averi-Parham, Inglaterra, 1-25-58.
 7. «K-2», Rivas-González, España, 1-26-02.
 8. «K-1», campeón individual, José Ramón Álvarez.
 9. Hasta 105 clasificados.
- Campeón por equipos: British Canoe Union, Inglaterra.
- Campeón juvenil «K-1»: Luis Diéguez, OJE de Valladolid.
- Campeón juvenil «K-2»: H. Menéndez-H. Cuervo, de Cándas.
- Infantiles:

LA VELA

«STELLA POLARIS» GANO LA PLYMOUTH-TENERIFE

Llegó ayer tarde a Santa Cruz

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 8 (Alfil).—Momentos antes de las cinco de la tarde de ayer, un genio se congregó en la zona portuaria al conocer que, de un momento a otro, llegaría a la meta final de la regata de veleros Plymouth-Tenerife el velero italiano «Stella Polaris», que entró, bajo el entusiasmo del

público, acompañado por varios remolcadores y numerosas embarcaciones y yates. Eran exactamente las cinco de la tarde, 20 minutos y 16 segundos. Tras haber navegado un total de 1.800 millas aproximadamente, desde Plymouth a Tenerife.

Por miembros del Comité de recepción, los tripulantes del «Stella Polaris» fueron recibidos, mostrándose todos muy complacidos por el triunfal recibimiento dispensado por el pueblo de Santa Cruz.

El capitán del yate, el teniente de navío Bruno Petronio, hizo patente que la dotación del buque de su mando había demostrado una extraordinaria disciplina y un entusiasmo sin límites para lograr alcanzar la meta de la competición organizada por la Sail Training Association, en colaboración con el Real Club Náutico de Tenerife, cuyo presidente, el general don Fernando Marín, en nombre de la citada sociedad, dio la más cordial bienvenida a la tripulación del «Stella Polaris».

Según las últimas noticias, detrás del «Stella Polaris» vienen navegando, casi a la misma altura, el velero inglés «Zulu», con tres oficiales y tres cadetes, y el holandés «Najade».

ESPAÑA, A LOS JUEGOS DE LA FISEC

Emprendió viaje a Dublín el equipo de la FISEC. Componen la expedición 60 muchachos que han de competir en atletismo, baloncesto, natación y tenis. Las pruebas comenzarán mañana y finalizarán el sábado día 15. Los países participantes son los siguientes: Bélgica, Francia, Inglaterra, Portugal, Libano, Austria, Italia, Luxemburgo, Canadá, Malta, Irlanda y España.

PANORAMA

EL TENIS

CAMPEONATO PROFESIONAL DE ESTADOS UNIDOS

Resultados de los partidos de cuartos de final correspondientes al Campeonato de tenis profesional de Estados Unidos que se celebra en Boston:

Laver (Australia) vence a Ray Ruffels (Australia), 6-1, 6-2; Roche (Australia) vence a Jan Kodess (Checoslovaquia) por 6-7, 6-3, y 6-4; Roy Emerson (Australia) vence a Jaime Fillol (Chile), 6-3 y 6-2.

LA HIPICA

D'ORIOLA, VENCEDOR EN LA CORUÑA

Se disputó la quinta y última jornada del XIII Concurso Hípico Internacional de La Coruña. Resultó vencedor del Gran Premio —prueba con la que se clausuraba el certamen— el jinete olímpico francés señor D'Oriola, sobre «Sirocco», que ha sido el único que, en un difícil recorrido, lo hizo sin falta alguna.

En segunda posición se ha clasificado el portugués señor Caldeira, y en tercera, el español capitán Guillén.

EL ATLETISMO

MARCAS DISCRETAS EN EL CAMPEONATO JUNIOR

SANTANDER, 8. (Pyresa).—En el complejo deportivo «José Antonio Elola», de esta ciudad, dieron ayer comienzo los Campeonatos Nacionales junior, incluidos el octathlon, el Campeonato nacional de decathlon y el Campeonato también nacional de pentathlon femenino.

Marcas más bien discretas, ya que solamente se han batido tres records de los Campeonatos nacionales. Son estos nuevos records: los de 200 metros lisos, en los que el zamorano Salvador Segurado señaló 22 s. 1/10, rebajándola en 3/10; Emilio Comas, de Barcelona, con un tiro de 49,82 metros estableció la nueva marca de martillo, y el madrileño Francisco Morera, en 800 metros lisos, con 1-53-3, logró el tercer record de la jornada.

Frente a estos tres podemos colocar al navarro José Luis Hernández, que igualó en cuatro metros la marca de pértiga.

EL HOCKEY SOBRE PATINES

REUS - VOLTREGA, FINAL EUROPEA

REUS (Tarragona), 8. (Alfil). El Reus Deportivo se ha clasificado para la final de la Copa de Europa de hockey sobre patines, al vencer esta noche al Oporto por 9 a 4, en el partido de vuelta de la semifinal. El partido de ida fue ganado por el conjunto portugués por el tanteo de 5 a 3.

Acertado el arbitraje del colegiado García, a cuyas órdenes formaron los equipos como sigue:

R. DEPORTIVO: Santiago García, Rabasa, Villalonga, Sabaté, Salvat y Montala.

OPORTO.—Brito, Julio, Leitô, Cristiano, Ricardo, Hernani y José Fernández.

El primer tiempo finalizó con el resultado de empate a un gol, marcando por el Oporto Cristiano a los tres minutos y Sabaté a los quince.

Tras el descanso marcaron por el Reus Deportivo Villalonga, en cinco ocasiones; Sabaté, en dos, y Salvat, una; logrando los de los portugueses Cristiano, dos, y Ricardo, uno.

El Reus disputará la final de la Copa de Europa con otro equipo español, el Voltregá.

EL BALONCESTO

SIN POSIBILIDAD EN ATENAS

España volvió a perder por una canasta

ATENAS, 8. (Alfil).—España perdió toda esperanza de pasar a la fase final de los Campeonatos de Europa juniors que se celebran en esta capital al perder por 73 a 71 contra Polonia, en un partido celebrado en el Estadio Olímpico.

Como hace dos días frente a Yugoslavia, España terminó hoy el primer tiempo con ventaja a su favor por 36 a 33, y a los diez minutos de la segunda parte llevaba una diferencia a su favor de diez puntos, 51 a 41. Pero si aquel día hubo el palhativo de las expulsiones por las faltas personales de rigor de varios jugadores del equipo de Ignacio Pinedo, hoy no existió disculpa. El equipo español, que había reaccionado muy bien desde los primeros cinco minutos, cuando perdía por 8 a 2, se hundió, sin explicación, en los diez minutos finales.

No sirvió que cambiase Pinedo la táctica de 1-3-1, que hasta entonces había utilizado, por la del hombre a hombre y en los finales por el «pressing». A España le faltó hoy efectividad y acierto en sus jugadores.

Arbitraron, bien, el búlgaro Arabadjian y el israelí Vahari.

ESPAÑA.—Santillana (12), Suero (6), Juan (3), Goizueta (13), Perera (4), Camps (16), Viñas (6), Rullán (9) y Flores (2).

POLONIA.—Myrda (13), Kalinoswy (10), Matelak (12), Ku-

MEJORO EL ATLETICO

1-0, BUEN TRIUNFO SOBRE EL TOTTENHAM

PALMA DE MALLORCA, 8 (Alfil).—El Atlético de Madrid ha conseguido el tercer puesto del Trofeo Ciudad de Palma al vencer en el Estadio Luis Sitjar al equipo inglés Tottenham por 1-0.

El tanto del triunfo madrileño fue logrado por el interior izquierdo, Irureta, a los treinta y cuatro minutos de la primera parte con un tiro desde fuera del área a la salida de un córner.

Arbitró el italiano Agostino, magníficamente. Al partido asistió muy poco público.

Alineaciones:
ATLETICO DE MADRID: Rodri; Melo, Jayo, Calleja; Adelar, Iglesias; Ufarte, Luis, Gárate, Irureta y Salcedo. En la segunda parte Zubizarain ocupó el puesto de Rodri; a los diez minutos,

Alberto el de Gárate; a los diecisiete, Lamata el de Salcedo, y a los cuarenta, Pataco el de Ufarte.

TOTTENHAM: Jennings; Kinneer, Knowles, Mullery; England, Deal; Gilzean, Perriman, Thivers, Peter y Pearce. En la segunda parte, a los diez minutos, Bond entró por Mullery.

El partido de hoy ha significado un justo triunfo del Atlético de Madrid, que sobre el estadio mallorquín ha hecho más méritos que el cuadro inglés.

Los jugadores Adelardo e Irureta, los hombres del medio del campo, han sido los motores del equipo rojiblanco, mientras que delante Ufarte, Gárate y Salcedo ponían broche final a los pases de sus medios con rápidos e incisivos desplazamientos.

DI STEFANO EMPIEZA BIEN

EL VALENCIA DERROTO POR DOS A CERO AL ANDERLECHT CUAJADO DE INTERNACIONALES

LA LINEA DE LA CONCEPCION (Cádiz), 8. (Alfil).—Por dos goles a cero ha vencido el Valencia Club de Fútbol al Anderlecht, de Bélgica, en el primer encuentro de semifinales del primer trofeo «Ciudad de La Línea», disputado esta tarde en el Estadio José Antonio, de esta localidad.

Con el mismo resultado finalizó el primer tiempo.

Los goles fueron conseguidos, en el minuto tres, por mediación de Jara, al recoger el balón tras un saque de banda y rematar de manera imparable, y por Claramunt, veinte minutos más tarde, en una hábil jugada, logrando quedarse solo delante del marco, y consiguiendo el gol que establecía el definitivo resultado.

Durante todo el encuentro el dominio de la situación ha correspondido al Valencia, que impuso desde el primer momento un

juego más sereno y acusó en menor intensidad el fuerte calor reinante.

En la segunda mitad, con un resultado a todas luces favorable, decreció, quizá, un poco su juego atacante, pero no por ello corrió peligro de perder este partido que en todo momento supo llevar por el camino de la victoria.

A las órdenes del colegiado portugués señor Campos, los equipos han presentado las siguientes alineaciones:

Anderlecht (camiseta y pantalón blanco): Trappeniers; Heilens, Welkenurs, Martens; Nordall, Dwangber; Colan, Ejdusterd, Mulder, Van Himst y Puis. En el segundo tiempo salió Ellzer.

Valencia: Abelardo; Sol, Aníbal, Martínez; Antón, Claramunt; Fuertes, Pellicer, Jara, Paquito y Sergio. En el segundo tiempo se alinearon Poli y Forment.

GRAN PRIMER TIEMPO DEL SEVILLA-SAN LORENZO

LA LINEA DE LA CONCEPCION (Cádiz), 8 (Alfil).—Por un gol a cero ha vencido el Sevilla en la otra eliminatoria del Trofeo Ciudad de La Línea al San Lorenzo de Almagro, de Argentina.

Con esta victoria, el Sevilla se ha clasificado para jugar la final, frente al Valencia.

El tanto sevillista fue marcado por mediación de Acosta, en el minuto trece de la primera parte, al rematar un saque de esquina, segundo de los que en el encuentro cedió la defensa argentina.

El encuentro ha tenido dos fases bien distintas. En el primer tiempo el juego resultó brillante, con mucha técnica por parte de los argentinos, y un denodado entusiasmo por el bando sevillista, cuyos jugadores parecían estar disputando un comprometido encuentro de Campeonato. El Sevilla, a la técnica argentina a su habilidad en el pase, ha opuesto también un juego brillante, lleno de entusiasmo y de fuerza.

En la segunda mitad, ambos conjuntos cedieron en su empuje, pasando el encuentro por momentos en que el juego se redujo a un simple peloteo, sin mayores alicientes.

Han destacado, por parte de los argentinos, Cocco, el mejor de todos; Fisher y Doria. En el Sevilla, bien el bloque defensivo.

En el minuto treinta y cuatro fue anulado un tanto a Lora por fuera de juego de Berrueto.

A las órdenes del colegiado italiano señor Lavio Monti, que ha tenido un correcto arbitraje, los equipos formaron así:

SAN LORENZO DE ALMAGRO. — Buttice; Doria, Rosi, Villar; Labrecht, Tojo; Cocco, Telch, González, Fisher y Veglio.

En la segunda mitad salieron Ayala, en sustitución de González, y García Amajenda, por Veglio.

SEVILLA C. F.—Rodri; Isabelo, Costas, Hita; Pazos, Santos; Lora, Antonio, Acosta, Eloy y Berrueto.

AMISTOSO CON EXPULSADOS SAN ANDRES-ESPAÑOL

BARCELONA, 8 (Alfil).—En el campo municipal del San Andrés, con buena asistencia de público, el equipo local derrotó al Español por 1-0, gol marcado por Carbonell a los treinta y ocho minutos de la segunda parte.

Lo más destacable de este partido amistoso han sido las continuas brusquedades que se sucedieron durante la primera parte. Glaría fue expulsado a los treinta y seis minutos, y Amas y Moya, después del descanso.

Arbitró, mal, el señor Fores.

EL CICLISMO

EL SUIZO KURMANN, CAMPEON DEL MUNDO EN PERSECUCION AMATEUR

Y el español Cerdá, a la final de semifondo tras moto

Antonio Cerdá se clasificó ayer finalista en la tercera serie de semifondo aficionados al quedar en segunda posición, tras el alemán oriental Gnas. El español pudo haber ganado la carrera de no haber sufrido una avería en el transcurso de la prueba y tener que cambiar de bicicleta. No obstante, Cerdá sólo llegó a la meta 20 metros después que el germano.

RESULTADOS DE SEMIFONDO TRAS MOTO AFICIONADOS

1. Gnas (Alemania oriental), que cubrió los 50 kilómetros en 47-36-26 a la media horaria de 63,02 metros.

2. Cerdá (España), 20 metros.
3. De Vlaeminck (Bélgica), a 320 metros.

Gnas y Cerdá se clasificaron para la final juntamente con los vencedores y segundos de las dos series celebradas el viernes: Bert Boom (Holanda), Henry Herger (Suiza) Stam (Holanda) y Podlesch (Alemania oriental).

EL SUIZO KURMANN, CAMPEON MUNDIAL

El suizo Xavier Kurmann retiene su título de campeón del mundo de persecución amateur, conquistando, por tanto, la medalla de oro de los Cam-

peonatos del Mundo de Ciclismo 1970, sobre 4.000 metros, venciendo al británico Ian Hallam, medalla de plata. El tiempo realizado por el ciclista belga ha sido de 4 minutos, 58 segundos y 56 décimas, por 5-03-27 del británico.

En la prueba, para tercer y cuarto puestos, de persecución amateur, sobre 4.000 metros, el ruso Bykov, con un tiempo de 5-02-50, se ha impuesto al checo Puzla, con 5-03-32, consiguiendo con ello la medalla de bronce en esta prueba.

LA CAREVA, MEDALLA DE ORO EN VELOCIDAD

La soviética Galina Careva se ha proclamado campeona del mundo de ciclismo en pista, en la especialidad de velocidad, damas, al vencer en la final a su compatriota Galina Ermolaeva.

En la primera manga, Careva se impuso con un tiempo de 13 segundos 8/100, y en la segunda, con 12-98/100.

CUARTOS DE FINAL DE VELOCIDAD AFICIONADOS

Resultados de los cuartos de final de la prueba de velocidad para aficionados, de los Campeonatos del Mundo de Ciclismo en Pista:

Primera serie. — Morelon (Francia) vence a Rossi (Italia), con un tiempo de 11 segundos 74/100, frente a 12-03.

Segunda serie. — Quentin (Francia), 11-72, a Cardí (Italia), 11-81.

Tercera serie. — Pedersen (Dinamarca), 11-49, a Trentin (Francia), 11-80. Trentin fue descalificado por estorbar a su rival.

Cuarta serie. — Nicholson (Australia), 11-72, a Van Foorn (Holanda), 11-78.

PERSECUCION FEMENINA

Resultado de la prueba, después de la cual las que han conseguido mejores tiempos pasan a las semifinales:

Primera serie:

Leone Roach (Australia), 4-22-39, venció a Carole Barton (Irlanda), 4-23-58.



MORELON, SEMIFINALISTA. — Mientras que el famoso corredor francés Trentin fue eliminado en los cuartos de final de la prueba de velocidad para aficionados, Morelon, su eterno compañero de finales —en la fotografía, a la izquierda— es ya un semifinalista

Segunda serie:

B. Burton (Inglaterra), 4-14-43, venció a Judith Hess (Estados Unidos.), 4-23-75.

Tercera serie:

Tamara Gorkuschila (URSS), 4-09-63, venció a Audrey Mc El-mury (EE. UU.), 4-23-18.

Cuarta serie:

Raisa Ovodovskaya (URSS), 4-08-53, Morena Tartagni (Italia), no terminó su recorrido y pasó a correr otra serie

Quinta serie:

Cornelia Hage (Holanda), 4-12-36, venció a Patricia Schechy (Irlanda), a la que alcanzó.

Sexta serie:

Genovieve Gambillon (Francia), 4-19-72, venció a Morena Tartagni, 4-20-44.

Las semifinales enfrentarán a las siguientes corredoras:

Obodovskaya (URSS) contra Mc El-mury (EE. UU.).

Gorkuschila (URSS) contra Roach (Australia).

Hage (Holanda) contra Tartagni (Italia).

Burton (Inglaterra) contra Gambillon (Francia).

VELOCIDAD PROFESIONALES

Los resultados en las series de calificación de velocidad para profesionales han sido los siguientes (los vencedores pasan a los cuartos de final y los restantes a las series de repesca):

Primera serie:

1. Van Lancker (Bélgica), 11-62.

Segunda serie:

1. Gaiardoni (Italia), 11-90.

Tercera serie:

1. Simes (USA), 12-24.

Cuarta serie:

1. Damiano (Italia), 12-0.

Quinta serie:

1. Baensch (Australia), 11-95.

Sexta serie:

1. Turrini (Italia), 11-9.

Séptima serie:

1. Johnson (Australia), 11-72.

LOS ESPAÑOLES DOMINAN LA VUELTA A GUATEMALA

CIUDAD DE GUATEMALA, 8. (Alfil).—El ciclista español Antonio Menéndez fue el vencedor de la séptima etapa de la Vuelta a Guatemala, corrida sobre una ruta de 150 kilómetros de esta capital a Barberena Antigua y vuelta, en los que empleó un tiempo de 4 horas, 16 minutos y 55 segundos.

El equipo español se lanzó al ataque desde los primeros momentos y logró colocar a sus hombres en los cuatro primeros lugares de esta jornada, superando claramente a los colombianos, guatemaltecos y mejicanos. El colombiano Alberto Duarte fue el único que ofreció pelea a los españoles, clasificándose en quinto lugar.

Clasificación de la etapa:

1. Antonio Menéndez (España), 4-16-55.
2. José Albelda (España), 4-17-52.
3. Manuel Santisteban (España), 4-18-01.
4. José Antonio Fuentes (España), 4-18-20.
5. Alberto Duarte (Colombia), mismo tiempo.

Los dos primeros premios de montaña fueron ganados por el español Antonio Menéndez, quien logró mantener su fuga por más de 80 kilómetros. Los segundos lugares, para el español José Antonio Fuentes; los terceros, para el colombiano Alberto Duarte, y

los cuartos, para el líder de la Vuelta, José Albelda.

Clasificación general individual:

1. José Albelda Tormo (España), 20-51-12.
2. Manuel Santisteban (España), a 58 segundos.
3. Gustavo Rincón (Colombia), a 6-18.
4. Alberto Duarte (Colombia), a 14 minutos.
5. Antonio Menéndez (España), a 17-52.
6. Alvaro Gómez (Colombia), a 19-43.
7. Arnulfo González (Méjico), a 24-12.
8. Macedonio Acu (Guatemala), a 29-51.
9. Marcelo Ochoa (Guatemala), a 30-01.
10. Juan Díaz (Méjico), a 30-50.

Clasificación por equipos

1. España, 62-52-29.
2. Colombia, a 21-12.
3. Méjico, a 1-37-35.

Clasificación Premio de Montaña

1. Alberto Duarte, Colombia, 41 puntos.
2. Antonio Menéndez, España, 33 puntos.
3. Manuel Santisteban, España, 32 puntos.
4. José Albelda Tormo, España, 31 puntos.

Domingo 2 agosto 1970

DRAMATICO TESTIMONIO DE UNA «DISCIPULA» DE MANSON

«NO SOY CAPAZ DE COMETER UN ACTO TAN ANIMAL»

«¿Cómo pudisteis hacer esto?», exclamó la muchacha dirigiéndose a los compañeros

LOS ANGELES (California). 8. (Efe).—Linda Kasabian, la testigo principal en el juicio de Charles Manson, fue obligada ayer a examinar las fotografías en color de los ocupantes de la casa de Sharon Tate, con sus cuerpos despedazados y casi irreconocibles.

«¿Cómo pudisteis hacer esto, cómo os atrevisteis?», exclamó la muchacha, en un ataque de histeria, dirigiéndose a los cuatro ocupantes del banquillo que ocupan los cuatro acusados por estos asesinatos.

Irving Kanarek, uno de los abogados defensores que estaba interrogando a la muchacha, entregó repentinamente a ésta una fotografía que la Policía tomó al encontrar un día después de su asesinato, a Voityck Frykowski, que recibió más de sesenta golpes, disparos y navajazos cuando visitaba a su amiga Sharon Tate.

«¡Oh, Dios mío», gritó Linda Kasabian, quien según su testimonio acompañó a sus amigos hasta la puerta del lujoso chalet, donde esperó el desarrollo de los acontecimientos.

«No puedo creerlo, no puedo creerlo», repetía la muchacha, una y otra vez, al abogado de sus antiguos amigos.

Kanarek y el resto de los defensores en este juicio continuaron con la sesión de ayer interrogando a Linda Kasabian en su intento de demostrar que ella también participó en las matanzas y que para salvarse ahora de un castigo seguro, está inventándose sus repetidas acusaciones contra Manson y las tres muchachas acusadas con él.

La escena de ayer, sin embargo, no llegó a ser tan dramática como la de anteayer, cuando el mismo abogado, también sin previo aviso, puso ante los ojos de la testigo una fotografía de la actriz con las marcas de los golpes que acabaron con su vida y la de su hijo, aún no nacido.

Entonces, Linda Kasabian, agotada por dos semanas de continuos testimonios, sufrió un fuerte ataque de histeria y, finalmente, se desmayó.

NO SE QUE HICE

Pero, a pesar de todo, la muchacha fue capaz ayer de reconocerlas, cuando el abogado lo pidió, todas las fotografías de los asesinados en casa de la actriz y de repetir, una y otra vez, como viene haciendo durante todo el juicio, que ella no es culpable de estas muertes.

«Yo sé que no lo hice. Yo sé que no tengo capacidad para cometer un acto tan animal», protestó la muchacha varias veces en el día de ayer.

«Entonces, si no es culpable, ¿por qué no llamó a la Policía, por qué se escondió como el resto de sus compañeros de misión?», preguntó el abogado de Manson.

«Pensé que si yo les delataba, todo el mundo iba a creer, como ahora, que estaba tratando de salvar mi pellejo. Y, además, tengo dos hijas», fue toda su respuesta.

Manson y las tres muchachas aún fieles a él, que en días pasados interrumpieron varias veces las sesiones a raíz de los comentarios del Presidente Nixon sobre la marcha del juicio, permanecieron ayer sentados, quietos y atentos en todo momento al testimonio de su antigua compañera de familia «hippie».

SIETE AHOGADOS EN EL LAGO LEMAN

Su embarcación no atendió los avisos de fuertes vientos y borrascas próximas

GRAVES INUNDACIONES EN PAKISTAN ORIENTAL

LYON, 8.—El cuerpo de la séptima víctima del naufragio del «Saint Odile», una mujer, fue rescatado ayer por submarinistas en el lago Lemán. El balance de este naufragio, provocado a últimas horas del viernes por una violenta tempestad, se establece en siete muertos y diecinueve supervivientes, alguno de ellos heridos.

El «Saint Odile», embarcación francesa destinada al transporte de viajeros en el lago franco-suizo, no hizo caso a las observaciones meteorológicas que anunciaban fuertes vientos y borrascas.

Tormentas en Francia

EVIAN (Francia), 8.—Al menos catorce perso-

nas perdieron la vida a consecuencia de las violentas tormentas que azotaron regiones del centro y este de Francia. Seis personas murieron instantáneamente en una colisión ocurrida en una carretera parcialmente inundada en las proximidades de esta ciudad. Un muchacho, asimismo, fue alcanzado por un rayo, pereciendo carbonizado al instante.

La violencia de los temporales y granizos han producido desperfectos en líneas telefónicas y cosechas y han cortado varias líneas férreas entre Lyon y Marsella. El pedrisco nirió a numerosas cabezas de ganado, que tuvieron que ser sacrificadas.

Niña aprisionada

BRABORD (Inglaterra), 8.—Una niña de doce años falleció ayer a consecuencia de las heridas sufridas al abrir un puente móvil, de dos toneladas de peso, que une las dos orillas del canal Leeds-Liverpool a su paso por esta ciudad, fue abierto por la pequeña para dejar paso a un bote de recreo. La plataforma, al retroceder demasiado rápida, aprisionó a la niña contra el muro. Llevada con urgencia al hospital, falleció a causa de las heridas.

Inundaciones en Pakistán

DACCA (Pakistán Oriental), 8. El Presidente pakistaní, Yahya Khan, convocó hoy una reunión de urgencia de su Gabinete para tratar de la grave situación producida por las inundaciones de los últimos días. Varios centros comerciales de la zona se hallan amenazados por las crecientes aguas del río Ganges. Muchas fábricas se hallan ya parcialmente inundadas, y las líneas del ferrocarril se hallan en algunos lugares cubiertas con dos metros de agua. Aviones de la

Tormenta en Londres

LONDRES, 8.—Una lluvia torrencial, acompañada de truenos y relámpagos se descargó la noche pasada sobre esta capital, causando enorme caos. El agua alcanzó 40 centímetros en algunos puntos, inundando numerosas tiendas del centro de la capital. Los coches de servicio de bomberos funcionaron sin descanso. Algunos servicios de trenes quedaron interrumpidos y

Calcula la Jefatura Provincial de Tráfico de Barcelona

39 MUERTOS Y 1441 HERIDOS EN AGOSTO

BARCELONA, 8. (Pyresa).—Unas 39 personas resultarán muertas y otras 1.441 heridas en los 1.772 accidentes de circulación que pueden producirse durante el presente mes de agosto en la provincia de Barcelona, según cálculos estadísticos de la Jefatura Provincial de Tráfico. Dichos cálculos han sido elaborados a la vista de los accidentes y víctimas registrados en el mismo mes de los años 1965 a 1969. Según las mismas previsiones, 27 personas morirán en accidentes ocurridos en carretera, y el resto, en zona urbana.

Las horas más peligrosas para circular, según la propia Jefatura Provincial de Tráfico, serán de las 18 a las 21, en carretera, y de 13 a 14, en zona urbana, y los días más peligrosos, los festivos, vísperas y posterior.

CHOQUE MULTIPLE

4 MUERTOS Y 5 HERIDOS GRAVES

A consecuencia de un adelantamiento en curva y cambio de rasante

BURGOS, 8. (Cifra).—Cuatro muertos y cinco heridos graves resultaron en un accidente de tráfico ocurrido a primeras horas de la madrugada de ayer, en la carretera Burgos-Portugal, a la altura del pueblo de San Mamés.

La triple colisión de vehículos se produjo, al parecer, cuando el automóvil de matrícula francesa 750-FX-64, conducido por el subdito portugués Ramiro Sousa Rodrigues, de veintiseis años, a la altura del kilómetro 8,280 de la expresada carretera, intentó un adelantamiento en una curva y chocar con el turismo BU-34096 que guiaba don Valeriano Alonso Gutiérrez, casado, Alcalde de Villalonquejar, barrio de esta capital, y que, a su vez, se estrelló contra la furgoneta BU-28743, conducida por Eulogio Tajadura, de veintisiete años, casado y ve-

cino de Tardajos. Murieron en el acto Ramiro Sousa y don Valeriano Alonso así como los ocupantes del vehículo portugués Antonio Joaquín Barbosa, de cuarenta y cinco años, y el niño Carlos Alberto Ribeiro Dos Pasos, de cinco meses.

El conductor de la furgoneta salió ileso.

Muere aplastado por su tractor

TOLEDO, 8. (Cifra).—Don Vicente Lancha Villaseca, agricultor, de cincuenta y cinco años de edad, natural de Valmojado (Toledo), resultó muerto al quedar aplastado debajo del tractor que conducía cuando trabajaba en unas tierras de su propiedad, careciendo del permiso de conducir.

En choque frontal de turismos, un muerto y cinco heridos

ARES (La Coruña), 8. (Cifra).—Un hombre resultó muerto al entrar en colisión el turismo que conducía con otro que venía en dirección contraria.

El accidente se produjo en el lugar conocido por Paralelo, en las afueras de Ares. El turismo que conducía don Carlos Parentes Rodríguez, capitán del Ejército, y el de don José María Roca chocaron de frente, sin que

por el momento se conozcan las causas.

Don Carlos Parentes falleció en el acto. Viajaban con el su esposa y cuatro hijos de corta edad, que resultaron con lesiones leves, excepto uno de los pequeños, que sufrió fractura de ambas piernas.

El conductor del otro turismo resultó también con lesiones leves.

Japonés muerto al ser atropellado

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 8. (Cifra).—Un subdito japonés resultó muerto al ser atropellado por un vehículo en una calle de esta capital. Siguro Vokohama, de veintinueve años de edad, tripulante del pesquero «Taivomary-72», surto en el puerto de La Luz, fue a cruzar, junto con unos compañeros, una calle de mucho tránsito de la capital y fue arrollado por un turismo. Aunque fue traslada rápidamente a un puesto de socorro, ingresó cada- ver en el establecimiento.

Dos heridos graves en accidente laboral

PONTEVEDRA, 8. (Cifra).—Dos obreros resultaron gravemente heridos en accidente de trabajo ocurrido en una cantera de los alrededores de Pontevedra.

Albino Chan Padin, vecino de Sangejo, y Claudino Otero Forrajeiro, vecino de Cambados, resultaron con heridas graves cuando trabajaban en una cantera y una piedra de gran tamaño cayó sobre ellos. Albino, entre otras lesiones, sufrió amputación traumática del antebrazo izquierdo.

Ambos fueron trasladados a un sanatorio de Pontevedra, donde quedaron internados.

UN CAMION-CISTERNA SE PRECIPITA CONTRA UN AUTOMOVIL

CUATRO MUERTOS

RABADE (Lugo), 8. (Cifra).—Cuatro personas resultaron muertas en el acto al entrar en colisión un camión-cisterna y un turismo en el puente sobre el río Miño existente en Rabade. Uno de los fallecidos es el general subinspector del Cuerpo de Ingenieros de Armamento y Construcción, don José Castillo Brazo.

Con el general Castillo fallecieron también en el acto su esposa, doña María Mercedes Cuervo Arango-Llanin, y el conductor del vehículo, Gregorio Manzano Selga, así como Afrodisio Ordaz Tejedor, conductor del camión que entró en colisión con el turismo.

Según parece, ya que no hay ningún testigo presencial, el camión-cisterna LE-45.397, que conducía Afrodisio Ordaz Tejedor, que se dirigía por la carretera de Madrid a La Coruña en dirección a Lugo, pasaba por una cuesta de adoquines existente antes de llegar al citado puente. Caía en aquel momento —últimas horas de la mañana de ayer— una lluvia menuda, y quizá al intentar tocar el freno para reducir la marcha del pesado vehículo, éste se desvió hacia la izquierda en el momento en que se cruzaba con el turismo ET-46626, en el que viajaban el general Castillo, su esposa y el conductor del vehículo.

La colisión fue muy violenta y los tres ocupantes del turismo, que quedó materialmente estrujado contra el pretil del puente, fallecieron en el acto. El camión, pese al choque, no detuvo su

marcha y, unos veinte metros más allá rompió el pretil metálico del puente y se precipitó al Miño. Afrodisio Ordaz falleció también instantáneamente.

Inmediatamente de conocida la noticia se personaron en el lugar del hecho autoridades de la Guardia Civil de Tráfico, el Presidente de la Diputación Provincial de Lugo, en funciones de Gobernador Civil, y el jefe provincial de Protección Civil, ya que se teme que la cisterna que transportaba el camión, que está vertiendo el líquido al río, pueda contener algún ácido que contamine las aguas. De momento se han tomado unas muestras que están siendo analizadas para saber exactamente qué líquido era el que transportaba.

Costó gran trabajo a las fuerzas de la Guardia Civil el retirar los cadáveres de los interiores de los dos vehículos, ya que los cuatro estaban prácticamente destrozados.

En el destacamento de Ingenieros de Rabade se ha montado, provisionalmente, una capilla ardiente en espera que lleguen los familiares de los fallecidos.

MEJICO

EXPLOSION EN LA FABRICA NACIONAL DE POLVORA

NO FUE PERMITIDA LA ENTRADA A LOS BOMBEROS

MEJICO, 8.—Una explosión se produjo el viernes en la fábrica nacional de pólvora situada en una barrada de esta ciudad. El estallido fue calificado como «sin consecuencias». No se in-

tormó si se habían producido desgracias personales ni la cuantía de los daños. A los bomberos no les fue permitida la entrada, diciéndoles que la explosión había sido controlada.

PLAZA DE TOROS DE MADRID

HOY DOMINGO. SEIS TARDE

Seis toros de Murteira Grava de Evora (Portugal)

DAMASO GOMEZ

JOSE LUIS DE LA CASA

GREGORIO LALANDA

que confirmará la alternativa

Público: Hoy, de 10 a 5

ANDANADA . . . 15 Ptas.

GRADA 25 »

TENDIDO 35 »

Muerto en accidente de circulación

En las proximidades de Navalcarnero, el conductor de un turismo resultó muerto al estrellarse su coche contra un árbol. La víctima del accidente fue identificada como don Frutos Gómez Izquierdo, que conducía el coche matrícula BI-105203.



1



2

CALIFORNIA

TIROTEO EN LA AUDIENCIA DE UN TRIBUNAL

★ Un intruso armado ★ Resultaron muertos
intentó liberar a los el juez, el agresor y
juzgados dos de los acusados

SAN RAFAEL (California), 8. (Ap-Efe).— Un individuo armado con una carabina automática y pistolas penetró ayer en la sala de audiencia de un Tribunal de justicia e inició un tiroteo en el que perdieron la vida el juez, el propio agresor y dos de los acusados que este último trataba de liberar.

El intruso y los acusados mantuvieron a raya al Tribunal durante diez minutos y obligaron a los agentes de servicio a arrojar sus armas al suelo, pero fueron detenidos cuando trataban de huir en una pequeña furgoneta, llevándose consigo, como rehenes, al juez y a tres mujeres miembros del jurado que actuaba en dicha sala de justicia.

Resultaron muertos el juez, Harold J. Haley, de sesenta y cinco años; el acusado en el proceso, James D. McClain, de treinta y siete años; un testigo del caso, William Arthur Christmas, de treinta y siete años, y un intruso, al que se identificó provisionalmente como Mark Cisneros.

El teniente fiscal del distrito, Gary Thomas, resultó gravemente he-

rido en la espalda, y también resultó herido de gravedad otro inculpa- do, Russell Magee, de treinta y un años.

Un miembro del jurado, María Graham, resultó herida en un brazo, y otras tres personas sufrieron heridas leves.

«TODOS EN FILA»

McClain, condenado a cinco años de prisión por robo, estaba siendo juzgado por haber apuñalado a un guardián de la cárcel de San Quintín en 1969.

Alrededor de las once de la mañana, un individuo delgado entró en la sala del Tribunal en la que se celebraba el juicio de referencia.

Abriendo un bolso de vuelo que contenía en su interior pistolas y algo que tenía un aspecto parecido a cartuchos de dinamita, arrojó una pistola en dirección a McClain, para que éste la recogiera, y amenazó a todo el personal que ocupaba la sala con la carabina que llevaba escondida bajo el abrigo.

«Aquí estoy», gritó el intruso. «Pónganse todos en fila». McClain, apuntan-

do con la pistola a la cabeza del juez, obligó a los agentes de Policía de la sala a que les quitaran las esposas a él y a Magee, que estaba sentado en el banco de los testigos. Luego hizo que Magee saliera al pasillo, donde Christmas aguardaba con un guardián.

Los pistoleros se llevaron consigo a sus rehenes hasta unos 285 metros, donde tenían aparcada una furgoneta de alquiler.

Cuando la furgoneta atravesaba uno de los arcos del edificio, casi 100 agentes, guardianes y policías irrumpieron en el lugar de la escena. Bloquearon el paso y abrieron fuego cuando la furgoneta intentó escapar.

La oficina del fiscal del distrito dijo que, al parecer, el juez resultó muerto de un disparo de carabina que uno de los fugitivos le quitó a un agente al huir del edificio del Tribunal.

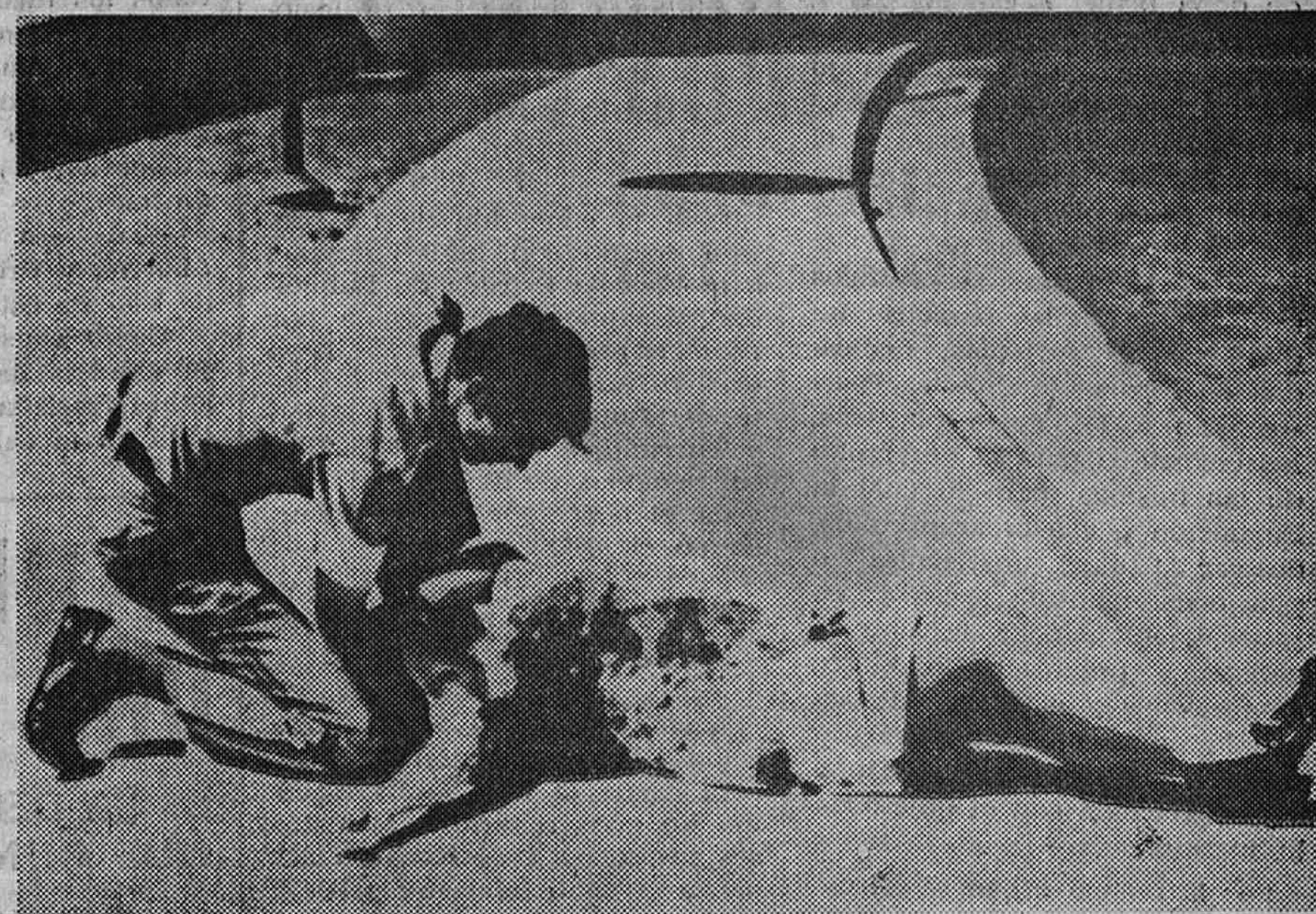
Hubo un intenso tiroteo por ambas partes, y la furgoneta, acorralada a balazos, se detuvo en su marcha al ser alcanzado su conductor por un disparo que le hizo desplomarse muerto sobre el volante.

UNA PELICULA DE ACCION

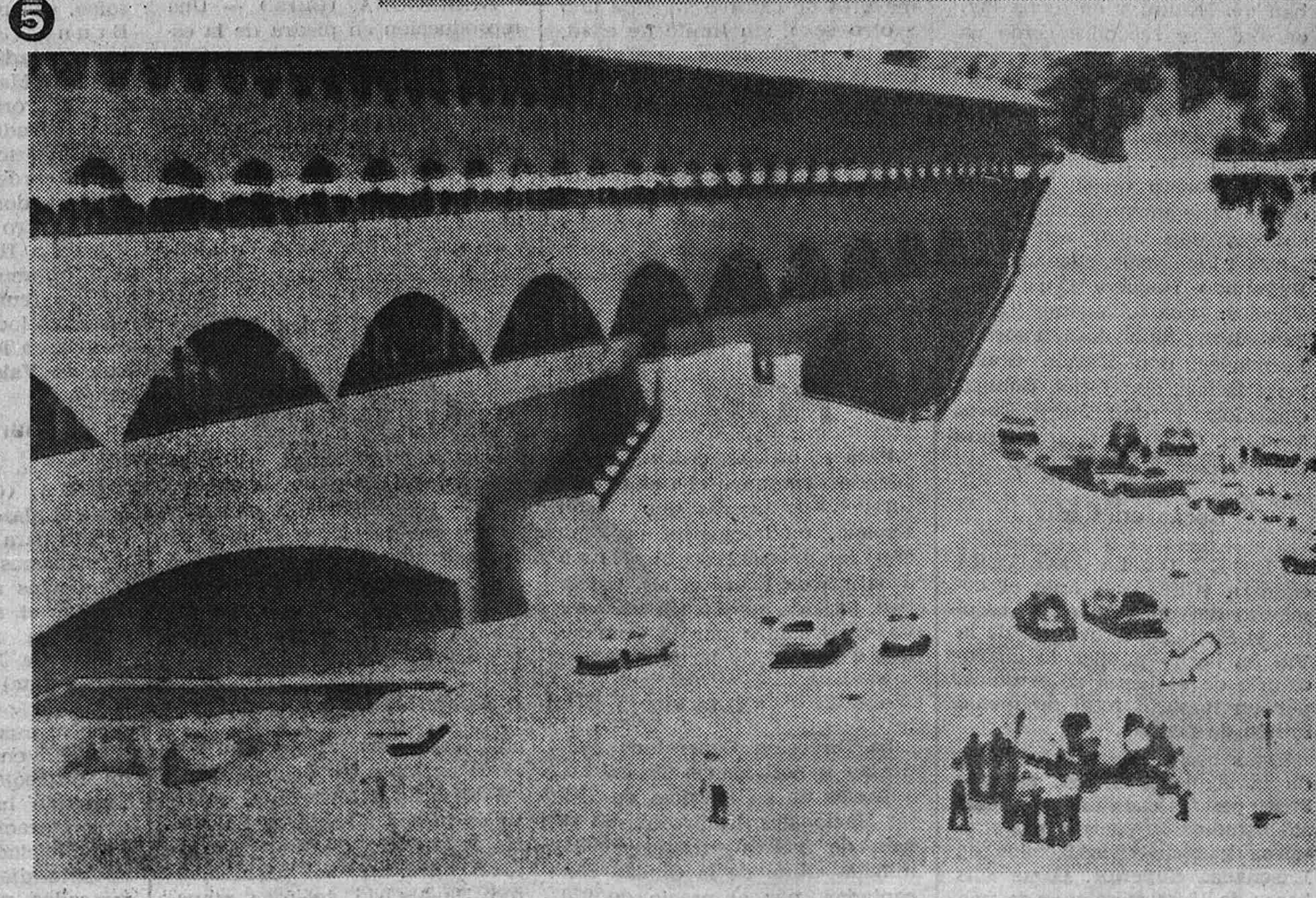
1. El asaltante amenazó al juez Haley.
2. Los miembros del Jurado fueron tomados como rehenes.
3. La captura obligó a un espectacular tiroteo.
4. Resultado: tres muertos y un herido.
5. La captura se realizó cuando acusados y asaltante intentaban huir en una furgoneta.



3



4



5

CURSO SOBRE INADAPTACION INFANTIL Y PREVENCIÓN DE LA DELINCUENCIA JUVENIL

SE CELEBRARÁ EN SANTANDER Y ESTUDIARÁ ASPECTOS PSICOLÓGICOS, SOCIALES Y LEGALES

SANTANDER.—El II Curso de Inadaptación Infantil y Prevención de la Delincuencia Juvenil, se celebrará en el Palacio de la Magdalena de esta capital, del 17 al 28 de los corrientes, organizado por el Consejo Superior de Protección de Menores y por la Unión Nacional de Tribunales Tutelares de Menores de España.

Las conferencias tratarán de los siguientes temas: «Condiciones familiares y ambientales de la inadaptación», «Detección precoz de la subnormalidad. Trastornos de la conducta en los subnormales por privación de estímulos maternos y su prevención», «Factores psicológicos de la inadaptación infantil y la delincuencia juvenil», «El riesgo de la droga para el medio familiar. Infancia y adolescencia», «La inadaptación de la crisis familiar en

la infancia y la adolescencia», «Prevención de los desvíos en las niñas y jóvenes», «Diferencias entre el derecho tutelar de menores y el derecho penal ordinario», «Posibilidades científicas de la libertad vigilada en el medio familiar y otros».

Asimismo, se desarrollarán una serie de seminarios sobre temas jurídicos, de psicología, psiquiatría y pedagogía.

La primera lección del curso

estará a cargo del catedrático doctor don Salustiano del Campo Urbano, y el discurso oficial de apertura será pronunciado por don Javier de Ibarra y Berge.

Las matriculas para asistir al curso serán gratuitas, y podrán acceder a ellas los universitarios de cualquier Facultad y los titulados de carreras medias que acrediten tener vocación sobre estos temas. (Cifra y Pyresa.)

Curso de diplomados de Sanidad

La Dirección General de Sanidad, debidamente autorizada, convoca un curso de diplomados de Sanidad para médicos, farmacéuticos y veterinarios en la Escuela Departamental de Santa Cruz de Tenerife, por resolución que insertó el «Boletín Oficial del Estado».

El curso comenzará el 16 de octubre, y tendrá una duración de dos meses.

Las solicitudes se dirigirán al director de la Escuela Nacional de Sanidad, dentro del plazo de treinta días naturales, contados a partir de hoy.

CLAUSURA DE LA XXIII SEMANA MISIONOLÓGICA NACIONAL

BURGOS, 8. (Cifra).—Con un tedéum de acción de gracias, celebrado en la iglesia de las madres franciscanas misioneras de María, se ha cerrado este mediodía la XXIII Semana Misionológica Nacional.

El acto final consistió en una lección a cargo del catedrático de la Universidad de Madrid doctor Roló Carballo, que disertó sobre el tema «Valores comunitarios y universalistas de la juventud del siglo XX», y una alocución del presidente de la Conferencia Episcopal Española, monseñor Casimiro Morcillo, arzobispo de Madrid.

Previamente hubo una misa concelebrada en la capilla del Seminario Nacional de Misiones Extranjeras, que presidió el director de las Obras Misionales Pontificias, don Joaquín María Gobiernu.

Asimismo ha quedado clausurada con un acto en el frontón cubierto de la Ciudad Deportiva la Asamblea Nacional de Mariápolis, que ha venido celebrándose en esta ciudad, con asistencia de más de dos mil delegados de toda España.

EN UN SANATORIO ESTUDIA EL BACHILLERATO

SE LE AMPUTO UN BRAZO, SUFRIÓ VARIAS INTERVENCIONES Y AUN LE QUEDAN SEIS MAS

El joven Jesús María Izura, de dieciséis años, que se halla recluido en el hospital después de haberle sido amputado un brazo y practicado diversas intervenciones, ha empezado durante el pasado mes de junio los estudios de Bachillerato, y en septiembre se examinará de los primeros cursos. Jesús María, mañana hará un año, sufrió en su cuerpo una descarga eléctrica en el momento en que subía a un poste de tendido eléctrico. La chispa, atraída por su reloj de metal, atravesó el cuerpo y fue a salir por el llavero que llevaba en el pequeño bolsillo de la cintura, despidiendo al joven, que quedó sin sentido en el suelo.

Recogido por una monja y un enfermero, que lo vieron desde el manicomio situado en aquellos parajes, fue internado en el hospital, donde hubo de amputarse el brazo izquierdo y posteriormente practicarle una operación quirúrgica, injertándole de las piernas el resto del cuerpo.

Jesús María ha manifestado que sabe que le quedan todavía seis operaciones de injertos, que ya se ha acostumbrado al dolor y que quiere aprovechar el tiempo que permanece en el centro. Para ello ha comenzado el Bachillerato y confía obtener un buen resultado cuando los profesores vayan a examinarle al hospital en el próximo mes de septiembre. (Cifra.)

Aulas prefabricadas

Seis aulas prefabricadas van a ser adquiridas por el Ayuntamiento de Reus, a fin de destinárselas a paliar los posibles problemas de escolaridad que pudieran presentarse en el futuro en las barriadas más extremas de la ciudad.

Momentáneamente, dichas aulas quedarán emplazadas en los terrenos de la antigua estación-avenida.

Con la habilitación de cuatro aulas, que han quedado instaladas en el barrio Gaudí, Reus no tendrá problema escolar en el próximo curso 1970-71.

BECAS PARA ESTUDIANTES GUINEANOS

SE CONCEDERAN 75 DE 63.000 PESETAS Y 170 DE 6.000 A 18.000 PESETAS

En el «Boletín Oficial del Estado» y por orden del Ministerio de Educación y Ciencia, en cumplimiento del Convenio de Cooperación Cultural concertado con la República de Guinea Ecuatorial, se publica convocatoria de becas de estudio para el curso 1970-71, destinadas a estudiantes súbditos de esta República.

Se concederán 75 becas de 63.000 pesetas para estudiantes guineanos que deseen cursar en España estudios no impartidos en su país, y 170 becas, dotadas entre 6.000 y 18.000 pesetas, cuando las enseñanzas se sigan en Guinea.

Las solicitudes habrán de presentarse antes del 10 de septiembre en el Ministerio de Educación Nacional de la República de Guinea Ecuatorial.

Fundación benéfico-docente

La Fundación «Xavier Nogué», de Barcelona, ha sido clasificada como benéfico-docente, según una orden del Ministerio de Educación y Ciencia que publicó el «Boletín Oficial del Estado». La Fundación ha sido creada por los herederos de doña Isabel Escalada Sarriá, en cumplimiento de la última voluntad de ésta. Cuenta con un capital de 4,6 millones de pesetas, y su finalidad genérica es el fomento, divulgación y ayuda de las artes plásticas, para perpetuar la memoria de Xavier Nogué. Los fines específicos son: facilitar a las personas individuales o jurídicas, dedicadas en forma acreditada y permanente a las artes plásticas, los elementos para el desarrollo de las mismas, para lo cual la Fundación puede crear premios, costear títulos, matriculas o pensiones, instituir becas y, en general, intensificar la cultura artística, organizar cursos, conferencias y clases y patrocinar la publicación de monografías, trabajos y obras de interés en relación con el objeto de la institución.

Por la misma orden se aprueban los Estatutos de dicha Fundación y se reconoce como patronos las personas designadas en los Estatutos. El Patronato estará integrado por un mínimo de cinco miembros y un máximo de nueve. Actualmente, dicho Patronato queda constituido de la siguiente manera: Presidente, don Juan Alnaud de Lasarte; vicepresidente, don Raimundo Noguera Guzmán. Vocales: don Augusto Testor Fermanyer, don José Pedreira Fernández, don Ramón González Casellas, don Oriol Bohigas Guardiola y don Jorge Curos Ventura. Como secretario figura doña Cecilia Vidal Maynou.

Becas en Cádiz

JEREZ DE LA FRONTERA (Cádiz). (Cifra).—Ante el comienzo del próximo curso escolar, el Sindicato Provincial de la Vid ha hecho pública la convocatoria de 44 becas de estudios, por un importe total de medio millón de pesetas.

Estas becas serán distribuidas de la siguiente forma: seis de 37.500 pesetas cada una para cursar estudios en centros universitarios y escuelas especiales de Enseñanza Superior. Otras seis becas de 18.000 pesetas cada una para estudios en centros de En-

señanzas Técnicas de Grado Medio, Maestría Industrial y Profesorado Mercantil.

Para Enseñanza Media Superior, Peritaje Mercantil y Oficialía Industrial se concederán 15 becas de 6.000 pesetas cada una y otras 17 de 3.000 pesetas para Enseñanza Media Elemental y Bachiller e iniciación profesional.

Premio para Escuelas de Publicidad

Para la concesión de un premio dotado con 100.000 pesetas a la Escuela Privada de Publicidad, legalmente reconocida por este Departamento, que haya desarrollado mejor labor docente, el Ministerio de Información y Turismo, a través del Instituto Nacional de Publicidad convoca el correspondiente concurso en el «BOE» de ayer.

Clases nocturnas gratuitas de cultura general

Acción Española de Palabra Culta y Buenas Costumbres ofrecerá desde el 1 de octubre, como en años anteriores, las clases nocturnas de primera enseñanza (grado elemental) para mayores de catorce años de uno y otro sexo, sin límite de edad, en las asignaturas de Cultura general, Gramática, Aritmética, Geografía, Geometría, Historia, Religión y escritura al dictado. Los interesados deben matricularse antes del 15 de septiembre, en la plaza de la Paja, 4, de ocho y media a nueve y media de la noche.

ruta de don QUIJOTE POR LA MANCHA

Para el mes de enero, que es cuando disminuye el número de turistas extranjeros que visitan España, tendremos el próximo año la novedad de la «Gran aventura de La Mancha», auténtica jornada quijotesca a lo vivo, proyectadas por la Comunidad Turística de La Mancha.

Ruta de la Ciudad Encantada

La Dirección General de Empresas y Actividades Turísticas, a través de su Servicio de Rutas Nacionales, ha organizado la ruta de interés turístico denominada «Ruta de la Ciudad Encantada», por el precio de 950 pesetas y dos días de duración,

EL OBISPO VIVIRÁ EN UN SENCILLO PISO ALQUILADO

AVILA, 8. (Cifra).—El prelado de la diócesis de Avila, doctor don Máximo Romero de Lema, ha cedido el palacio episcopal para que sean instaladas en él unas escuelas. La diócesis es consecuente con el programa diocesano de «Promoción Social y Evangelización» que el obispo hizo público hace tres meses. Ahora, el doctor Romero de Lema, al tener conocimiento de que numerosos padres de familia han acudido al colegio diocesano, donde se estudian todos los cursos de Bachillerato, en demanda de plazas para el próximo curso para sus hijos, y saber las dificultades que dicho colegio tiene para poder atenderles, le ha parecido obligado colaborar con todos los medios a su alcance para la solución del problema.

De acuerdo con el Consejo Escolar Primario Diocesano, se han creado así cuatro nuevas secciones, las cuales, junto con las que venían ya funcionando en el colegio diocesano, constituirán este nuevo Centro escolar de enseñanza básica y que, de acuerdo con la nueva ley de Educación, funcionará en su primer ciclo en plan gratuito.

Se espera la colaboración de otras instituciones, y la Caja de Ahorros y Préstamos de Avila ya ha prometido financiar el coste de uno de estos grupos de nueva creación.

Como consecuencia de ello, el despacho oficial del prelado de la diócesis de Avila y los restantes despachos de la Curia serán ahora trasladados a un piso sencillo y funcional que ha sido alquilado en la calle de Eduardo Marquina.

TARRAGONA OFRECE UNA ESTATUA A IBIZA

ES LA DEL ARZOBISPO GUILLERMO MONTGRI, QUE CONQUISTO LA ISLA EN EL SIGLO XIII

TARRAGONA. (Cifra).—Una reproducción en piedra de la estatua yacente del arzobispo Guillermo Montgri será ofrecida por Tarragona a la isla de Ibiza.

Tal prelado fue quien comandó en el siglo XIII la expedición que, partiendo de playas tarraconenses, llevó a cabo la conquista de la isla ibicenca.

La estatua, en forma de mau-

soleo, es obra del escultor local Bruno Gallard Pardo, y será transportada a Ibiza en la fragata de la Marina de guerra española «Furor», llegada a Tarragona el sábado de madrugada.

El mausoleo será bendecido por el cardenal arzobispo de Tarragona, don Benjamín de Arriba y Castro, y con motivo de su llegada a Ibiza están programados diferentes festejos, en los que se reunirán autoridades de distintas localidades, que antaño estuvieron integradas en los Reinos de Valencia, Aragón y Rosellón.

Monumento a Santa Teresa

AVILA. (Cifra).—Ha terminado el plazo de treinta días concedido para la retirada de documentaciones previas correspondientes al concurso convocado por el Ayuntamiento para erigir un monumento a Santa Teresa de Jesús en la plaza de esta capital que lleva su nombre.

Entre escultores, uno de ellos residente en Roma, arquitectos y un arqueólogo incluso, se han repartido hasta treinta y ocho documentaciones previas. Ahora se ha iniciado un nuevo plazo de noventa días, para que los interesados puedan presentar los proyectos correspondientes.

XIII FESTIVAL DE OPERA EN VIGO

SE CELEBRARÁ DEL 17 AL 19 DE ESTE MES

VIGO. (Cifra).—Se ha hecho público el programa del XIII Festival de Opera de Vigo, que se celebrará los días 17, 18 y 19 de agosto, organizado por la Asociación de Amigos de la Opera.

Se interpretarán las óperas «Los pescadores de perlas», de Bizet; «Nabucco», de Verdi, y «La favorita», de Donizetti, que serán interpretadas por los tenores Alfredo Kraus, Luigi Etolmi y Franco Taino; las sopranos María Fleta, Angeles Gullin y Carmen Rigav; las mezzo-sopranos Bianca Berni y Simona dall'Argina; los baritonos Franco Bordonio y Vicente Sardinero y los bajos Franco Ventriglia y Loris Cambelli.

Como maestro director-concertador actuará el italiano Loris Gavarini al frente de la Orquesta Sinfónica de Madrid y la coral polifónica El Eco, de La Coruña.

Curso Internacional de Guitarra

LERIDA. (Pyresa).—Alumnos procedentes de Africa, Asia, Europa y América participan en el Curso Internacional de Guitarra y Vihuela, inaugurado en Cervera por el Alcalde de esta ciudad, don Juan Salat.

El curso, en el que participan destacados concertistas japone-

ses, norteamericanos, mejicanos, daneses, alemanes, italianos, portugueses y españoles, está dirigido por el conocido musicólogo Emilio Pujol, una de las principales autoridades mundiales en guitarra, y principalmente vihuela, instrumento que con su tesón ha logrado actualizar después de unos doscientos años de olvido.

Centenario del nacimiento del Niño de Caba

CABRA (Córdoba). (Cifra).—Para conmemorar el centenario del nacimiento del que fue gran intérprete del canto grande Cayetano Muriel «Niño de Caba» se han proyectado en esta ciudad diversos actos, el primero de los cuales ha tenido lugar en los patios del Circolo de la Amistad.

Ha consistido en una velada literario-artística en la que don Arcadio Larrea y Palacin, miembro del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y filomencólogo, ha pronunciado una charla sobre «Cayetano y su canto».

Tras la charla intervinieron, interpretando cantes de Cayetano, don Antonio Ranchal y Álvarez de Sotomayor, Manuel Chicano y un nieto del Niño de Caba, que, como aquél, también se llama Cayetano Muriel.

«LOS FANTASMAS DEL AYER», PREMIO «JOVELLANOS»

EL AUTOR DE LA NOVELA ES JAVIER DEL AMO

«Los fantasmas del ayer», de Javier del Amo, ganó el concurso de novela corta «Ateneo de Jovellanos», de Gijón. Quedó finalista «Un microcosmo», de Juan Gomis, de Barcelona. El ganador del concurso es natural de Murcia.

«LA EDUCACION ESTETICA DE LOS JOVENES» es el trabajo musical que ha obtenido el primer premio del concurso convocado por el Instituto de la Juventud. Su autor es José Antonio García Salón, al que han correspondido 10.000 pesetas. El segundo ha correspondido al trabajo de Jesús María Asensi, titulado «La socialización del escolar».

EL PREMIO «AYUNTAMIENTO DE GUADALAJARA», destinado a premiar la mejor labor periodística de exaltación y divulgación de Guadalajara, ha recaído este año en el periodista alcarreño Luis Monje Ciruelo, redactor del semanario «La Nueva Alcarria» y corresponsal de la agencia Cifra y los diarios «A B C» y «La Vanguardia Espa-

ña». El premio está dotado con 25.000 pesetas.

HA SIDO DECLARADO DESIERTO, por la Dirección General de Radiodifusión y Televisión, el concurso convocado para la edición de una serie de fascículos, basados en el programa de Televisión Española «España siglo XX», por no cumplir ninguna de las proposiciones las condiciones exigidas en el pliego de bases.

LOS JUEGOS FLORALES HISPANOAMERICANOS de Archidona, que se celebrarán en esta localidad el próximo día 15, han anunciado el nombre de los ganadores. El primer premio ha correspondido a Julio Alfredo Ejea, de Almería, y el segundo y tercero, a Carlos Murciano, de Madrid.

Agenda

DOMINGO, 9 DE AGOSTO DE 1970
XII de Pentecostés

Día doscientos veinte del año, séptimo de la semana trigésimo segunda del octavo mes. Quedan, pues, ciento cuarenta y seis días para que termine 1970.
El Sol sale a las 5,19 y se pone a las 19,21. La Luna, a las 12,20, para ponerse a las 22,21.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY:

Máxima de 30,6 a las 14 horas. Mínima de 17,6 a las seis. Hoy seguirá el buen tiempo con cielo despejado y temperaturas moderadas.

FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Turno 5.º B NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las OCHO de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán ininterrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas, con una flecha, las más próximas a ella en servicio de urgencia.

TETUAN

Angel Mújica, 54 (colonia Virgen Begoña); *Julio Calvo, 6 (Peña Grande); Marcelina, 27 (Tetuán); *Azucenas, 51; Aguilafuente, 1 (altura Sánchez Precados, número 42); Lope Haro, 10 (semisquina 42); Lope Haro, 231; *Orsen, 59 (semisquina General Perón); *Bravo Murillo, 151; avenida Reina Victoria, 20.

UNIVERSIDAD

Altamirano, 14; *Princesa, 16; *Guzmán el Bueno, 24; Fernández de los Ríos, 21; Cea Bermúdez, 60; *Boix y Morer, 12.

CHAMBERÍ

*Maudes, 38 (esquina a Ponzaño); plaza San Juan de Cruz, 3 (frente Ministerio Vivienda); Alonso Cano, 9; *Gonzalo de Córdoba, 14 (Fuenc. Olavida); *Sagasta, 21; glorieta San Bernardo, 8 (actual Ruiz Jiménez).

CENTRO

*Espíritu Santo, 10; *plaza de las Salas, 7 (frente Santa Bárbara); Hortaleza, 15; avenida de José Antonio, 56; *Arenal, 2.

LATINA

Paseo de la Florida, 47; plaza Santiago, 1.

Turno 5.º B SUR

CARABANHEL

San Dámaso, 12 (esquina avenida Manzanares, 82); Cadete J. Elompart, 17 (detrás Canóndromo); *General Ricardos, 114 (Matadero); *Alfonso Morán, 9 (entrada G. Ricardos, 153); *colonia Velázquez (frente Abrantes); avenida Muñoz Grandes, 19 (C. Bajo); *camino de las Animas, 141 (junto cines); *Eugenia de Montijo, 68; Dr. Blanco Soler, 2 (esquina General Fanjul, 45); *barrio Puerto Chico, Camarena, 200; Escalona, torre D-1 (ciudad Parque Aluche); *Villamanin, 7 (Alto Extremadura); Anzar, 49 (entrada camino Laguna, 5, barrio Lucero); *paseo de Extremadura, 136; Doña Berenguela, 9 (próxima Puerta del Ángel).

LATINA

*Juan Duque, 30; ronda de Segovia, 33; plaza de Santiago, 1; paseo de la Florida, 47.

UNIVERSIDAD

*Princesa, 16.

CENTRO

*Arenal, 2; avenida de José Antonio, 56; Hortaleza, 15; *plaza de las Salas, 7 (frente iglesia Santa Bárbara); *Espíritu Santo, 10.

BUENAVISTA

Velázquez, 20; *Ayala, número 19; *Hermosilla, 85 (frente Mercado).

CHAMARTÍN

*López de Hoyos, 282; Cañamar, 12 (junto Carril Conde, 35); avenida de San Luis, 52 (barrio Carmen-Hortaleza); Arturo Soria, número 282 (Ciudad Lineal); avenida Generalísimo, 89 (próximo plaza Castilla); *avenida del Generalísimo, 144 (prolongación); *Apolonio Morales, 4 (edificio Los Olivos); Juan Ramón Jiménez, 2 (esquina Padre Damián); *Serrano, 222; Puerto Rico, 8 (100 metros norte parque Berlín); *López de Hoyos, 121; Gabriel Lobo número 23.

VENTAS

*Virgen del Lluce, 16 (antes Orco); *Torrelaguna, 16 (barrio Alegria); José Arcones Gil, 21 (entrada Alcalá, 406); plaza Herramienta, 4 (Gran San Blas, parcela F); *Emilio Muñoz, 7 (iglesia García Noblejas); Berástegui, 91 (barrio Bilbao); *Timoteo Domingo, 25 (entrada Alcalá, 340); *avenida de Duro, 47 (antes carretera del Este); Santa Irene, 1 (barrio Elipa, esquina José Luis Arrese, 24); Condes Torrealaz, 38 (por Doctor Esquerdo, 51); *Sancho Dávila, 23; *poblado de absorción Canillejas.

BUENAVISTA

Colomer, 9; *Av. de América, 56 (Parque Avenidas); *Alonso Heredia, 22; paseo de la Castellana, 104; *Castro, 110; Serrano, 96 (esq. Juan Bravo); Conde Peñalver, 51; Alcalá, 148; *Hermosilla, 85 (frente Mercado); *Ayala, 19; Velázquez, 20.

RETIRO-MEDIODÍA

*Paseo del Prado, 14; Huertas, 17; Doce de Octubre, 2; *Doctor Castelo, 45 (esquina Málquez).

ARGANZUELA-VILLAVECIDE

Antonio Leyva, 17 (antes carretera de Toledo); *San Magín, 21 (entrada Marcelo Usera, 159); *Ferroviarios, 97 (Usera); *Av. Córdoba, 10 (100 metros puente Princesa); plaza Peñuelas, 9; *Toledo, 53; *San Ramiro, 17 (Orcañitas); *Ciudad Los Angeles, 13 (iglesia San Mateo); *Esperanza Macarena, 3 (Villaverde Bajo).

RETIRO-MEDIODÍA

*Paseo del Prado, 14; Huertas, 17; *Atocha, 110; Lavapiés, número 56; paseo de las Delicias, 40; *Tomás Bretón, 14; *Doctor Castelo, 45 (esquina Málquez); barrio Estrella, torre F, calle Estrella Polar; *Abtao, 40; Los Mesejos, 4 (entrada Av. Ciudad Barcelona, 109); Doce de Octubre, 2.

VALLECAS

*Av. Moratalaz, políg. C, 101; barrio de Moratalaz, polígono I, torre 63; Mendivil, 28 (Punto Vallecas); *Av. de la Albufera, 87 (Pte. Vallecas); Melquiades Bien-cinto, 31 (Punto Vallecas); avenida San Diego, 73 (Punto Vallecas); *Camino Bajo Palomeras, 68 (Punto Vallecas); *D. Manchado, número 52 (semisquina P. Laborde, junto a cine); *colonia Hogares, calle Cuarta, número 163; Poblado absorción barrio Entrevías, bloque 48.

VENTAS

*Sancho Dávila, 23; Condes Torrealaz, 33 (por Dr. Esquerdo, número 51); Santa Irene, 1 (esquina J. L. Arrese, 24).

LA FOTO DE HOY

PASOS SUBTERRANEOS



Tres pasos subterráneos para peatones en el tramo que va desde la plaza de Castilla a la Ciudad Sanitaria «La Paz». Una calzada de doble vía, por la que los vehículos circulan con aire, con velocidad. Obras Públicas se acordó de los peatones y dispuso la construcción de tres pequeños túneles. Ya están terminados y ahora se han colocado las barandillas que rematan las salidas o entradas, la parte de escaleras. Es de esperar que pronto queden abiertos al público y así nadie podrá quejarse de que es difícil cruzar ese tramo de la avenida del Generalísimo. (Foto Pastor.)

CONCURSO DE PATIOS EN EL BARRIO DE LAVAPIÉS

SOLO SE HA PRESENTADO UNO

La Junta Municipal del Distrito de Retiro-Mediodía, para perpetuar la tradicional costumbre de engalanar los patios de la ciudad durante las próximas fiestas de San Lorenzo (Patrón del barrio de Lavapiés), resolvió convocar un concurso.

Ahora, en la víspera de las fiestas de este popular barrio madrileño, un patio, sólo uno, ha acudido a esta llamada del Ayuntamiento. Como nota de contraste diremos que, en años anteriores, casi todos los patios se engalanaron, y precisamente este año, primero en el que se convoca este concurso, nadie, excepto unos vecinos, ha adornado su patio para poder llevarse el premio que ofrece el Ayuntamiento de Madrid.

En la calle del Olivar, corazón de Lavapiés, está puesto a dis-

posición de todos cuantos lo quieran ver, el único patio presentado al concurso. Es una comunidad de veintitrés vecinos que han costeado los adornos. Ellos se han fabricado las cadenas y guirnaldas y han sacado los mantones de Manila.

«Creemos—nos dicen allí—que los demás no se han presentado porque hay que pedir permisos y resolver problemas. Esto no le gusta demasiado a la gente y por eso se abandona. Hemos hecho todo lo posible para poder presentarlos al concurso».

Hoy a las doce de la mañana el presidente de la Junta Municipal del distrito, don Ezequiel Puig Maestro-Amado, y el Jurado, visitarán el patio y el lunes darán su veredicto. En fin, está claro quién va a ganar.

R. P.

CURIOSIDADES DE LA GUIA DE TELEFONOS DE MADRID

EL APELLIDO MAS REPETIDO: GARCIA (MAS DE 19.000)

Además de los diecinueve mil y pico «Garcías», que es el apellido que predomina en la guía de teléfonos de Madrid, figuran más de 12.800 «Fernández» y más de 11.000 «González», «Martínez», «López», etcétera.

Los gentilicios de la guía de la capital de España constituyen una miniarca de Noé, en la que figuran, entre otros: 28 «patos», 29 «vacas», 90 «toros», cuatro «ovejas» y 11 «carneros», con 150 «pastores», diez «pastoras» y 260 «lobos». Además hay 610 «leones», uno de ellos «tierno» y otro «manso». Para siete «perros» hay hasta 34 «huesos». El arca se completa con 63 «machos», 46 «mulas» y una «mona».

De otro lado, para 47 «ladrones» hay 58 «guardias», y para todos ellos sólo dos «pistoleros». Sólo se registra un «vivo», tres «listas» y un «distón».

Para nueve «damas» hay 512 «caballeros», 395 «buenos» y 56 «malos».

Hay 1.200 «rubios» y sólo 44 «morenas», 3.700 «morenos», 120 «morenas» y 219 «castaños».

La Iglesia está representada por 150 «guerreros», diez «soldados», 30 «marinos», seis «marineros», 90 «cabos», 16 «alféreses» y 28 «coroneles».

Hay una pequeña granja con 75 «conejos», 14 «pollitos» y un «pollino».

Para siete «cabras» existen 170 «cabreros», 200 «cabreras» y 50 «cabrerizos».

Se da la coincidencia de que en un total de 12 «joyas» figuran seis «perlas», cuatro «rubíes» y dos «diamantes», y la incongruencia de que entre 20 «escaleras» no haya más que un «escalón».

Hay dos «pitos», pero ninguna «flauta». (Pyresa.)

JUNTA LIQUIDADORA DE MATERIAL DEL MINISTERIO DEL AIRE

DELEGACION REGIONAL EN LA MAESTRANZA AEREA DE MADRID

SUBASTAS

Se celebrarán en esta Delegación Regional los días 1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25 y 29 de septiembre y 2 y 6 de octubre próximos, a las 10,30 horas, y comprenden automóviles y diverso material.

Detalles en Junta Liquidadora de Material del Ministerio del Aire y en esta Delegación Regional.

El anuncio, por cuenta de los adjudicatarios.

Cuatro Vientos, 6 de agosto de 1970. — El Capitán Secretario, Eduardo Bryant Alba.

POSIBLEMENTE TALGO MADRID-GIJON

El diario «Informaciones» de ayer publicó la siguiente noticia:

En círculos próximos a la Renfe se insiste en que próximamente entrará en funcionamiento un nuevo enlace ferroviario entre Madrid y Gijón, servido por el Talgo. La puesta en marcha de este nuevo servicio supondría una notable mejora en las comunicaciones entre la región asturiana y la capital de la nación, y tal vez una competencia importante con las líneas aéreas, ya que el aeropuerto de Oviedo está a bastante distancia de los grandes núcleos de población.

Madrid-Barajas

Procedente de Chile llegó al aeropuerto de Barajas, en vuelo de Iberia, el embajador de España en Chile, marqués de Vellisca. Fue recibido por su hermano, el abad mitrado del Valle de los Caídos.

En un avión de la Compañía Swissair salió del aeropuerto de Madrid-Barajas, con destino a Ginebra, el embajador de España en Londres, marqués de Santa Cruz.

Procedente de Nueva York, llegó a Madrid el nuevo ministro consejero de la Embajada del Ecuador en Madrid, don Orlando Gabela.

AYER, EN LAS VISTILLAS

ANA LORENA MONTERO, «MISS INTERLINE 1970»

Como en todo concurso de belleza, unos sí y otros no quedaron satisfechos. Hay certámenes que necesitan de deliberaciones largasp, por aquello de que son todas muy guapas. Pero el viernes, en las Vistillas, apenas había falta discutir quién lo era más. Una preciosa norteamericana, Ingrid Porter, fue la favorita desde el primer momento. Pero como el Jurado es el que dice la última palabra, ganó Ana Lorena Montero.



En la foto, «Miss Interline», señorita Ana Lorena Montero, de diecinueve años, de KLM, después de su triunfo. (Foto Cifra.)

Después, barullo, protestas y más protestas por la elección. Para subsanar un poco tanto descontento, el locutor de la fiesta nombró a Ingrid Porter «Miss Simpatías».

Al concurso «Miss Interline», que anualmente se celebra en la quermesse de la Virgen del Puerto, y que patrocina la Compañía Iberia, se presentaron veinte señoritas de las distintas líneas aéreas que tienen su sede en Madrid.

Ana Lorena, de la KLM, «Miss Interline», tuvo como damas de honor a Ingrid Porter, de la TWA, y a Carmen Cubillas, de Iberia.

Según cuenta la nueva «miss», no tiene novio porque nadie se le ha declarado; lleva siete me-

ses de azafata y nació en Costa Rica hace veinte años.

Ingrid Porter es de Estados Unidos, tiene diecinueve años y lleva en la TWA mes y medio como azafata de tierra. Tiene novio español y se considera muy feliz.

El Jurado estuvo presidido por el señor Resel, teniente de alcalde, al que acompañaban el señor Ceballos, director de Iberia para la Península. También otorgaron su voto tres figuras femeninas: Chabuca Granda, autora de la «Flor de la Canela»; María José Ulla, «Miss España» 1964; y Angela Escribano, «Miss Madrid» 1964.

La fiesta terminó animadamente, con churros y churros y baile, y concursos divertidos entre el público asistente.

AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

A los efectos procedentes se hace público que el día 27 de agosto del corriente, a las doce horas, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados para optar a la subasta en orden a la adjudicación de las obras de construcción de un colegio nacional mixto de ocho unidades en el caserio de Son Sardina.

La presentación de pliegos en la Secretaría de este Excmo. Ayuntamiento terminará a las doce horas del día 26 de los corrientes.

El tipo de licitación en baja será de seis millones cuatrocientos sesenta y cuatro mil setecientos noventa y nueve pesetas con sesenta céntimos, y el depósito provisional a constituir para tomar parte en dicha licitación será de noventa y nueve mil seiscientos cuarenta y ocho pesetas, el cual habrá de efectuarse en la forma prevista en el artículo 75 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.

El modelo de proposición figura al pie del anuncio inserto en el «B. O. del Estado» de fecha 1 de agosto del corriente, número 183. Palma de Mallorca, 3 de agosto de 1970. — El Alcalde.—Firmado: Gabriel Alzamora.

Domingo 9 agosto 1970

MALA IMPRESION HA PRODUCIDO EL ESQUEMA DE UN NUEVO REGIMEN ECONOMICO-FISCAL DE CANARIAS

Se considera el momento sumamente grave y que puede advenir un retroceso en las franquicias de las islas

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (De nuestro corresponsal, Ignacio Quintana Marrero).—Grave preocupación e inquietud se han producido en esta capital al tenerse conocimiento del esquema previo confeccionado por el Ministerio de Hacienda con otros departamentos para el nuevo régimen económico-fiscal de Canarias, que fue entregado a los miembros de la Comisión de estudio del Régimen Económico Fiscal y dado a conocer públicamente en una reunión celebrada en el Cabildo Insular.

Todos nuestros lectores conocen que en el artículo 2.º de la denominada «Ley de Puertos Francos», de marzo de 1900, se señaló que «serán libres de todo derecho o impuesto, sea cual fuere su denominación y quedarán exceptuados de los monopolios establecidos o que puedan establecerse, todas las mercancías que se importen o exporten en Canarias...». En virtud de dicho precepto legal —que no hacía otra cosa que transcribir otro del Real decreto de 11 de julio de 1852, obra del gran patrio Bravo Murillo— se estableció para Canarias un régimen económico-fiscal que iba a permitir la formación de «un gran centro de contratación, al que acudirían los capitales; se crearán establecimientos, se fomentará el trabajo, y aquellas islas, ahora (antes) olvidadas, serán el enlace y punto de comunicación de apartados continentes...», como reseñó magistralmente Bravo Murillo en la exposición de motivos.

La situación creada por la ley de 1900, aun cuando con ciertas inquietudes, derivadas de determinados acuerdos adoptados por la Administración Central que tendían a minar el espíritu del cuerpo legal, se mantuvo —y se mantiene, aunque en inexplicable y prodigioso equilibrio—, aun con la publicación del texto refundido de 10 de enero del año 1968, de las normas que regulan el impuesto de lujo. Sin embargo, de acuerdo con el esquema del nuevo régimen económico-fiscal de Canarias, que recientemente ha sido dado a conocer, dicha situación va a desaparecer, dado que «no se alcanzan una justificación suficiente para la supresión del mismo en Canarias, y si, en cambio, concurren

razones de justicia social que postulan la igualdad de trato para todos los españoles», como textualmente reza el comentado esquema.

La Comisión creada por el Ministerio de Hacienda para la redacción de un esquema económico-fiscal para las Islas Canarias, dadas las divergencias existentes entre la Administración Central y los medios económicos del archipiélago en cuanto a la interpretación de determinadas normas de carácter fiscal y la necesidad de elaborar de una vez para siempre una auténtica carta fiscal del archipiélago, redacta un esquema que se entiende como una incomprensión de las peculiaridades o especificidad socio-económica de estas tierras. Es cierto que, en descargo de esta Comisión, podemos señalar que tan sólo un representante canario por provincia se sentaba a su mesa. Un articulista local comenta que la Comisión redactora no se ha percatado de que el nuevo régimen económico-fiscal no es más que la creación de «un sistema aduanero moderado, pero de viejo cuño, que denuncia una auténtica incomprensión de las realidades de estas tierras, el cual se llevará por delante las Haciendas de las Corporaciones Locales». Efectivamente, tal como aparece regulado actualmente —en el ya comentado texto refundido—, se establece la exacción pura y simple en Canarias del impuesto de lujo, reconociéndose una participación en la recaudación a los Cabildos Insulares. Con la aprobación, en su caso, del nuevo régimen, la situación pasaría a ser la de la aplicación de este impuesto en el archipiélago por medio de una imposición que represente un tanto por ciento del tipo general (por ejemplo, el 50 por 100) para dejar que las Corporaciones insulares graven las mismas mercancías con los tipos necesarios (recargo local sobre el impuesto de lujo) hasta completar los establecidos en el texto refundido. En todo caso —como claramente se desprende—, se trataría de un recargo del 100 por 100 del tributo estatal (en la forma actualmente estructurada), con la gestión y recaudación a cargo de la Administración Fiscal del Estado.

Opiniones autorizadas

Se considera en los medios político-económicos de la provincia que el esquema —por lo que a materia de puertos francos se refiere— no requiere de ningún comentario. Claramente se desprende del mismo la incompatibilidad del impuesto de lujo con los puertos francos. No obstante, no queremos cerrar esta crónica sin recoger algunas opiniones de algunas de las personas más estrechamente vinculadas a la vida de la provincia, bien por sus cargos oficiales, bien por su formación económica.

El presidente de la Mancomunidad de Cabildos Insulares, Poldo Castro, único miembro por esta provincia que pertenece a la Comisión, ha dicho que «el momento es sumamente grave» y que «puede advenir un retroceso en nuestras franquicias».

El Alcalde de la capital, Pérez Alonso, al ser preguntado sobre el comentado esquema, señaló que «es incompleto, ya que se limita al tema fiscal, habiendo otros muchos aspectos, como el comercial y el industrial, que han quedado fuera».

El presidente del Instituto Canario de Estudios Económicos señaló rotundamente que «el texto del esquema no es para ser comentado, porque ni tiene tarifas ni, por consiguiente, se puede saber la repercusión económica que puede tener. Es in-

completo y ambiguo. Lo que hay que hacer es confeccionar otro aquí en el archipiélago, y presentarlo».

Uno de nuestros Procuradores en Cortes por representación familiar —que ya anteriormente se había ocupado en la Prensa local de este problema—, Padrón Quevedo, afirma que el esquema «es totalmente contrario a lo que ha sido tradicional en Canarias y a lo que es necesario para el desenvolvimiento económico del archipiélago».

Por último, otro de nuestros representantes ante el poder legislativo, Marrero Portugués, señala que «tendrá que ser modificado muy sustancialmente».

Estas opiniones —y otras muchas que podríamos recoger—

hablan por sí solas. Es más, ni siquiera haría falta acudir a las mismas. Basta con percibirse de la realidad económica de las islas, de sus escasas y limitadas fuentes de riqueza, de sus precarias tierras de cultivo, de su pobreza en agua, de su casi inexistente industria..., para comprender la imperación del esquema.

Es cierto que hay que crear, como ya señalábamos, lo que habrá de ser la Carta Fiscal del archipiélago, pero, de hacerlo, que se haga pensando en lo que conviene a las islas y nadie mejor —como, por ejemplo, en los Consejos Sindicales—, que sean sus propios hombres los que dialoguen sobre las necesidades que ellos mismos conocen y padecen.

Economía y Finanzas

CONSEJO DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

ALTO A LOS PRECIOS

PREOCUPACION POR LA INSEGURIDAD EN EL SECTOR LABORAL GUIPUZCOANO

SAN SEBASTIAN, 8 (Pyresa).—El Consejo de Trabajadores de Guipúzcoa, en su reunión última, ha acordado solicitar de los organismos competentes el levantamiento de los topes máximos previstos para la negociación colectiva y asimismo ha denunciado las continuas elevaciones en todos los productos y servicios de consumo ordinario.

Refiriéndose al II Plan de Desarrollo el Consejo denunció el hecho de que, a pesar de haber sido abordados temas de carácter social, se han marginado probablemente los de más profunda valoración social, como, por ejemplo, la reforma de las empresas en su contenido social, la política activa de mano de obra, la vigorización de los servicios de empleo y colocación, la participación del Estado en las cargas de la Seguridad Social y la mejora en los servicios de orientación y formación permanente de los trabajadores.

El Consejo trató también de otros temas candentes, como son los de empleo, la ley de Educación, el acuerdo preferencial con el Mercado Común y sus repercusiones en el mundo del trabajo. Abordó asimismo el tema de los gastos de farmacia de la Seguridad Social.

Finalmente, respecto al tema de la situación económica y social de la provincia de Guipúzcoa, el Consejo expresó su preocupación por la sensación de inseguridad que en el sector laboral se viene observando, debido a las dificultades financieras y económicas en que se vienen desenvolviendo numerosas empresas de la provincia.

LA ENERGIA NUCLEAR HA CUMPLIDO 25 AÑOS

★ Hoy funcionan en el mundo 105 reactores para producción de energía eléctrica, distribuidos en quince países

- EL ENRIQUECIMIENTO DEL URANIO NATURAL, OPERACION DIFÍCIL Y COSTOSA, ES EN LA PRÁCTICA MONOPOLIO AMERICANO
- SURAFRICA TIENE UN PROCEDIMIENTO QUE PUEDE REVOLUCIONAR EL MERCADO

El 6 de agosto se cumplieron veinticinco años desde que la energía nuclear hizo su primera aparición en público. Después del ensayo general de Alamogordo, en julio de 1945, se levanta el telón en Hiroshima con el lanzamiento de "Little Boy". La segunda bomba, "Fat Man", caía sobre Nagasaki tres días después.

Bertrand Goldschmidt, el gran químico nuclear francés vinculado a la energía atómica desde sus orígenes, comenta: "Por su éxito en las actividades atómicas, los Estados Unidos acaban de alcanzar, en el aspecto militar, una supremacía indiscutible, que se duplicaría por la responsabilidad especial del control de la nueva fuerza." Esta supremacía no impide que en agosto de 1949 los soviéticos posean también la bomba atómica y que en octubre de 1952 haga explosión en Montebello (Australia) el primer ingenio nuclear británico. Francia ingresa en el "club atómico" en 1960 y la China de Mao en octubre de 1964.

La bomba H, ingenio basado en la fusión nuclear, a cuyo lado la bomba atómica es una especie de tiragomas, ya estrenan los americanos en noviembre de 1952. Los demás miembros del club les siguen por este orden: Rusia, agosto de 1953; Inglaterra, mayo de 1957, y China, junio de 1967.

Átomos para la paz

Terminada la segunda guerra mundial, son bastantes los países que se afanan en aplicar la energía nuclear a la producción de electricidad a precios económicos y a obtener isótopos radiactivos, útiles para tantas aplicaciones, desde la Medicina hasta la industria. El 8 de diciembre de 1953, el Presidente Eisenhower se dirige solemnemente a la Asamblea General de las Naciones Unidas para proponer su famoso programa "Atoms for Peace".

En 1955, liberada en parte la energía nuclear del peso del velo del secreto militar, se celebra en Ginebra la primera Conferencia Internacional sobre sus aplicaciones pacíficas.

Hoy funcionan en el mundo 105 reactores productores de energía eléctrica, distribuidos entre quince países, con una potencia total próxima a los 20.000 megavatios (dos veces y media la potencia actual de España), y el número de reactores de investigación alcanza la cifra de 374, distribuidos en cuarenta y ocho países.

EL URANIO, GASOLINA DEL MOTOR NUCLEAR

Los motores atómicos actuales funcionan con uranio, ese elemento de nombre mitológico que apenas encontró aplicación antes de la era nuclear y que hoy es más precioso que el petróleo. De los dos isótopos del uranio sólo el más ligero, el U-235, «arde» en los reactores nucleares; el otro, el U-238, no es fisiónable. En las bombas atómicas de uranio se emplea el U-235 casi totalmente puro, sin mezcla de U-238. Para conseguir ese explosivo es necesaria la separación de ambos isótopos según una operación llamada «enriquecimiento», extraordinariamente difícil y costosa. Los reactores nucleares pueden emplear el uranio con la misma proporción de los dos isótopos que la existente en la naturaleza—que es el llamado uranio natural—o bien

con uranio enriquecido U-235, la gasolina «super» del átomo.

Los americanos, como habían construido enormes instalaciones de enriquecimiento para fabricar sus bombas y tenían que aprovecharlas, se lanzaron por la ruta del uranio enriquecido. Franceses, ingleses y canadienses, que no disponían de estas instalaciones, trabajaron con uranio natural.

Los reactores de uranio enriquecido resultan más atractivos para las Empresas eléctricas a la hora de invertir. Pero estas Empresas, hasta ahora, para que funcionen sus reactores tienen que enviar a los Estados Unidos su uranio a fin de que sea enriquecido. Esto significa una servidumbre que merece reflexión antes de decidirse por este tipo de reactores. Por ello, cuando, como en el caso de nuestro reactor de Vandellós, las condiciones en que se contrata la adquisición y el empleo del reactor son tales que aseguran una franca y abierta competitividad con el uranio enriquecido, la decisión es muy clara.

¿EL FINAL DE UN MONOPOLIO? ALEMANIA-HOLANDA-INGLATERRA Y SUDÁFRICA

En Europa occidental sólo existen actualmente dos instalaciones de enriquecimiento: Capenhurst, en Inglaterra, y Pierrelatte, en Francia, ambas pequeñas y construidas exclusivamente con fines militares. Ahora bien; Europa, esa joroba de Asia que creó civilizaciones, descubrió mundos y fundó imperios, se resiste a ocupar un asiento de gallinero en el teatro nuclear. Por ello ha intentado sacudir el yugo del enriquecimiento en los Estados Unidos. ¿Cómo? El procedimiento americano, la difusión gaseosa, no es tan difícil que resulta inabordable por los científicos europeos; pero es muy caro, y para que los precios resulten apetecibles hace falta que las instalaciones sean muy grandes;

un solo país no es ni empresario ni cliente suficientemente poderoso para una fábrica como ésta.

Por tal razón, en el seno de la OCDE (Organización de Cooperación y Desarrollo Económico) se está estudiando la posibilidad de constituir una Empresa común entre todos los países europeos.

Una nueva pincelada en este cuadro la ha dado un descubrimiento holandés realizado hará algo más de un año. Consiste en un nuevo método de enriquecimiento, la centrifugación, que permite precios discretos con instalaciones pequeñas. Se ha constituido ya una Empresa germano-británica-holandesa, que empezará a explotarlo. Algunos países europeos, singularmente Italia, que no han sido llamados a colaborar en ella, se quejan amargamente de su exclusión.

Pero el golpe más duro al monopolio americano en este campo ha sido asestado hace pocos días: Sudáfrica ha declarado oficialmente haber descubierto un tercer procedimiento de enriquecer el uranio, comparable en precio a los anteriores. La amenaza sobre el reinado absoluto americano es más concreta. Sudáfrica es uno de los mayores productores de uranio del mundo: sus reservas se cifran en más de 150.000 toneladas (cerca del 25 por 100 del mundo libre), sólo superadas por Estados Unidos y Canadá; no posee Sudáfrica reactores de potencia ni tiene programada la construcción de ninguno en años venideros, es decir, es un productor puro de uranio. En esas condiciones cabe imaginar que la competencia que el uranio enriquecido sudafricano hará al norteamericano en un futuro inmediato puede trastocar el régimen de monopolio del mercado que hoy ejercen los Estados Unidos en todo el amplio campo que ese mercado abarca.

(De nuestra Redacción.)

SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

CONSULTAS

CLINICA especializada. Doctor Hernández. Duque Alba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis. 263446. (75.)

CLINICA Doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

Teléfonos de ARRIBA: 245-06-40 — 245-22-40

HIPOTECAS

COMPRAMOS letras procedentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10. Padilla, 38. Fuencarral, 23.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Padilla, 38.

MAQUINAS ESCRIBIR

ALGI. Calvario, 25. (Tirso Molina.) Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

RADIO-TELEVISION

TELEVISIONES, frigoríficos, 8 días prueba gratis.

Sin entrada, 590 mensuales. Regalo tocados. Estufa. Estabilizador. Antena. Mesita. Todo verdad. Servimos simple llamada 2562479. Exposiciones 25 años Machana; (juntito Metro Quintana); Camino Viejo Leganes, 172 (Metro Oporto).

TRABAJO

PINTOR, empapelador, sintasol, garantizado. 2699538.

LA MUSICA

SEGUNDA BIOGRAFIA DE JOAQUIN RODRIGO, POR FEDERICO SOPEÑA

Rodea a nuestros compositores e intérpretes un vacío biográfico impresionante. Figuras de ámbito internacional y de especial significación en el ámbito español carecen de biografías, estudios o meras publicaciones informativas. Cuanto en este campo se ha hecho —en ocasiones verdaderamente valioso— responde a iniciativas particulares y aisladas. La falta de sistema se echa de ver en nuestro menguado panorama de la bibliografía musical. Por lo mismo, hay que saludar con alborozo la colección «Artistas españoles contemporáneos», iniciada por la Dirección General de Bellas Artes, en la que aparecerán volúmenes dedicados a pintores y músicos, escultores y arquitectos. Iniciada con el «Joaquín Rodrigo», de Federico Sopena, que ahora nos llega, continuará con estudios sobre Ortega Muñoz, José Llorens, Ataulfo Argenta, Picasso, Chulista, Pablo Serrano, Miguel Fisac, Luis de Pablo, Joan Miró, Manolo Hugué, Francisco Mateos, Pérez Casas, Xavier Montsalvatge, Julio González, Pancho Cossío y Ortiz Echagüe, de los que analizarán vida y obra, Antonio Manuel Campoy, Salvador Aldana, Fernández-Cid, Camón Aznar, Figueroa-Ferretti, Julián Gallego, Daniel Fullaondo, Tomás Marco, José Corredor, Santos Torroella, García-Viño, Odón Alonso, Aguilera Cerni, Enrique Franco, José Hierro y Carlos Flores. El fin perseguido es el de una máxima utilidad, por lo que se añaden a los textos numerosas ilustraciones, índices cronológicos, catálogos, discografía, etc.

Federico Sopena escribió su primer libro sobre Rodrigo hace veinticinco años, cuando el triunfo del «Concierto de Aranjuez» estaba aún caliente, aunque con menos dosis de universalidad que hoy posee. Tenía aquella biografía —no podía ser de otra manera— cierto carácter de urgencia y una encendida carga de pasión. Pasado el cuarto siglo, Sopena escribe con mayor reposo y más larga perspectiva. Por otra parte, lo que en Sopena fue tono lírico ha evolucionado hacia enfoques músico-sociológicos. Quiere decirse que la modernidad del nuevo texto es incluso más profunda de lo que un lector apresurado pueda suponer.

Después de una breve entrada, en la que el autor nos sitúa en la universalidad actual de Rodrigo —universalidad «sui generis», pero real—, traza Sopena «un intento de retrato interior», aspecto en el que siempre atinó, tanto cuando lo abordó con hondura, como cuando bosquejó siluetas de personalidades musicales, en los que, burla burlando, descubría rasgos esenciales de su ser. En la vida, como en la obra, Rodrigo ofrece —dentro de la unidad de carácter— mutaciones importantes que en lo biográfico van desde el humor y la ironía a lo gallo mañanero, hasta el hombre reposado, «del diálogo sereno», diseccionado por Sopena. Retrato interior que se amplía y clarifica al encuadrarse en las tres ciudades «claves» de la biografía de Rodrigo: Valencia, París y Madrid.

Confrontación muy lúcida la de Sopena al comentar el «Concierto de Aranjuez», pues unifica los valores que lo animan, aparentemente distantes: el neoclasicismo (o neocasticismo) de la forma y la sustancia y un viento romántico de tróica capaz de corregir la posible sequedad expresiva de muchas «vueltas», principalmente las del mundo germano. Por vías de tan sintetizado humanismo discurre la gran creación rodriguera: la guitarra popular y la erudita convertidas en unidad de cultura.

Las canciones constituyen un «mundo» particularizado de Joaquín Rodrigo. Si podemos encontrar ejemplos de diversa tendencia, más o menos paralelos a la variedad de la obra general del compositor, en el caso de las canciones existe una «manera» característica que brota de la misma invención melódica, de la fusión idioma-música y el signo conciso, lírico y agudo, de la parte pianística. Desde las «Sonatas de Castilla» —lejanas, pero no enemigas del «Gallo mañanero» — enfoca Sopena la madurez de su biografiado: esa «música profana grave» que puede tornarse, llegado el momento, en directa religiosidad.

Por el puente de un breve capítulo sobre la obra escénica —en la que el arte y la frustración se conjugan— y tras la referencia a algunos intérpretes de Rodrigo, Sopena cierra su trabajo con un «retrato exterior». Reaparece lo sociológico, bien sea para estudiar el fenómeno de «Aranjuez, mon amour», bien para describir la parábola que va del resumido «retrato interior» —a mis soledades voy, de mis soledades vengo— al casi reto de la aclamación multitudinaria.

Como sucede con toda auténtica biografía, en el caso de la que nos ocupa, puede seguirse a través de sus páginas no sólo la evolución del biografiado, sino la del propio biógrafo. Quizás esto sea patente tan sólo —o sobre todo— para quienes conocemos bien a uno y a otro. Pero es evidente que si en el libro de hace veinticinco años, la imagen de Rodrigo aparecía distinta a la de ahora, no ha mudado menos la imagen de Sopena. Lo que entonces sonaba a clima de apoteosis, a triunfalismo, se manifiesta hoy con voz más leve y grave: la voz del «dolorido sentir».

ENRIQUE FRANCO

REINA DE LAS FIESTAS DE ARANDA



En la sala capitular del Ayuntamiento de Aranda de Duero (Burgos), el Capitán General de la VI región militar, teniente general don Tomás García Rebull, impuso a la señorita Isabel Sáez Contreras la banda de reina de las fiestas de la localidad.

Acompañaron al Capitán General el Alcalde-Presidente del Ayuntamiento, don Luis Mateos Martín, la Corporación Municipal en pleno y bajo mazas y los miembros de la Comisión organizadora del X Festival Hispano-portugués de la Canción del Duero.

EL TORO

CUARTA DE VITORIA

TRIUNFO DE LA JUVENTUD

VITORIA, 8. (De nuestro cronista taurino, enviado especial.)—Cuánta falta hace que toreros como Francisco Rivera «Paquirri», Dámaso González y José Luis Parada, la juvenil terna de esta tarde, sigan consolidando su toreo para ver de ganarle la batalla a la indiferencia de la afición y al mal gusto del público en general. Cuando repasamos el escalafón de matadores de toros y vemos el largo y desolador vacío que hay después de las cuatro figuras ya veteranas que aún mantienen su primacía, un mucho por sus méritos y otro mucho por la ausencia de espadas jóvenes que se la disputen, nos echamos a temblar ante el porvenir de la fiesta, porque si estas cuatro figuras se retiran —y las cuatro han cumplido servicios suficientes en tiempo y gloria para que nadie pudiera extrañarse de que lo hicieran— sólo nos quedaríamos con nombres, muchos nombres, y ningún torero con reconocido valimiento artístico, ni interés económico.

Por eso nos ha alegrado sobremanera esta jornada triunfal de «Paquirri» y de Dámaso González, a quienes pudo sumárseles en la apoteosis José Luis Parada, a poco que sus toros le hubieran ayudado algo más y los aceros no se le negaran, como vienen negándosele por su culpa, por su grandísima culpa.

Cierto que en el éxito contó en un tanto por ciento muy considerable la gran corrida de don José Luis Osborne, con una incrustación, por lo menos, y no anunciada, de un toro de los Hermanos Osborne Domecq, lidiado en cuarto lugar; pero igualmente cierto que los tres jóvenes toreros acertaron a estar casi siempre a la difícil altura que exigían unos toros buenos y hasta de bandera.

De buena presencia, con sólo el reparo de un par de cabezas que se apuntaban a cornicortas, y alguna pelea breve con los caballos, así como algún leve y pasajero blandeamiento en banderillas, los seis se emplearon con casta superior en el primer tercio, acudieron con alegría en el segundo y resultaron de dulce, pero no en plan borrego, en el último.

El que abrió plaza recargó con largueza hasta derribar en un encuentro en el que el picador tardó mucho en encontrar sitio; el segundo derribó en la de entrada, se durmió dejándose pegar en la siguiente y, ya cambiado el tercio y con un par de banderillas en el lomo, se arranco hacia un picador retrasado admitiendo nuevo, aunque no duro, castigo; el tercero también derribó en la primera vara y, cambiado el tercio, también se fue en busca de los caballos para tomar otra más; el cuarto, después de un puyazo buenísimo por parte de las dos partes en juego, no quiso ser menos que sus hermanos y, despreciando a los banderilleros, marchó en busca de una segunda cita, en la que el picador volvió a portarse bien; el quinto, en celadísimo y con gran estilo, forzó tres reuniones, abrevia-

das las dos últimas, y el sexto, tras un puyazo durísimo, entregado y codicioso se revolvió por dos veces, costando mucho retirarle del caballo.

Francisco Rivera «Paquirri» hizo todo lo que sabe, que es casi todo lo que se puede hacer en el toreo: dio largas cambiadas, verónicas, chicuelinas, gaoneras; banderilleo a sus dos toros con buen lucimiento, en tres pares al quiebro en el cuarto, y toreó de repertorio en dos faenas de muleta en las que abundaron los pases limpios, templados y artísticos y los adornos vistosos y originales. Torero al que le rebosan la afición y los deseos de agradar, consiguió esta tarde momentos felicísimos, con sitio, garbo y oficio. En el primero citó a recibir para dejar un pinchazo hondo, al que seguirían otros dos pinchazos y tres descabellos, pero, aún así, dio una vuelta al ruedo, y en el cuarto, al que fulminó de una entera algo caída, le cortó las dos orejas y el rabo.

Dámaso González, a quien hasta hoy solo habíamos visto con toros aptos para su toreo de estatismo, aguante y lentitud, se vio algo apurado por el segundo, que se le quedaba y echaba la cara arriba y con el que, a pesar de todo, consiguió muletazos de cierta emoción, y se encontró a gusto frente al quinto, un toro ideal, de concurso, que fue torreado idealmente por Dámaso González artifice de una faena casi toda derechista y rica de pases largos, limpios, ligados, lentos, verdaderamente admirables, sin desmerecer de la clase extraordinaria de su enemigo. Mato de sendas y espectaculares estocadas, haciendo la suerte con sosiego, y así como del segundo le regalaron una oreja, del cuarto se ganó en justicia las dos y el rabo.

José Luis Parada abrió magníficamente la faena al tercero, en los medios y con la muleta plegada, prólogo de una serie de naturales y otra de redondos buenos de verdad; pero al venirse a tablas, por el aquel del viento, la faena bajó de tono y el toro se puso a la defensiva, con el consiguiente deslucimiento del torero, que también hubo de luchar contra las embestidas cortas y vacilantes del bravo pero acabadísimo sexto. De todas maneras, si José Luis Parada hubiera acertado con los aceros quizá, o seguramente, habría merecido más premios que las ovaciones del público. Cuatro pinchazos malos y dos descabellos en el tercero y una pinchadura, un bajonazo y un descabello en el sexto, nos fuerzan a recomendar a José Luis que siga un curso de matar, aunque sea por correspondencia, si quiere ser el torero que puede ser.

A la llamada de los jóvenes la plaza registro la peor entrada de la feria, en la raya de los tres cuartos del aforo.

Los toros de Osborne, dos de los cuales —el cuarto y el quinto— fueron premiados con la vuelta al ruedo, dieron los siguientes pesos: 502, 540, 505, 535, 508 y 510.

José Antonio MEDRANO

FENOSA COMPRARA LA FINCA

HUBO ACUERDO

NO SE ABRIRAN LAS COMPUERTAS DEL SALTO DE CASTRELO

RIBADAVIA (Orense), 7 (Cifra).—FENOSA y don Gumersindo Castiñeiras Armada han llegado hoy a un entendimiento mutuo y no se han abierto las compuertas del salto de Castrelo de Miño.

A las seis de la tarde de ayer se personó en dicho salto el juez de Instrucción en funciones, don José María Casas Rosendo, acompañado del secretario, con el fin de proceder a ejecutar la sentencia recaída por el interdicto interpuesto por don Gumersindo Castiñeiras Armada contra FENOSA, como consecuencia de las filtraciones que se produjeron en un pozo de su propiedad, procedentes del embalse de Castrelo.

Las partes solicitaron del juez un tiempo prudencial para efectuar una última gestión. Este accedió y, momentos más tarde, se le comunicó que FENOSA y el señor Castiñeiras Armada habían llegado a un total entendimiento, por lo que se dejaba sin efecto la sentencia, que consistía en la apertura de las compuertas hasta llegar al nivel a la cota 75, desde la 84, en que se encuentra. Esto se conseguiría después de transcurrido casi un mes, a razón de treinta centímetros diarios.

Según parece, FENOSA abonará a don Gumersindo Castiñeiras una cantidad de dinero —cuya cuantía se ignora— por la finca en que se encuentra situado el referido pozo.

CARTELES PARA LAS FERIAS TAURINAS DE MURCIA CEHEGIN Y LINARES

MURCIA. (Cifra).—Tres corridas, una novillada y una corrida de rejoneadores, forman el cartel taurino de la próxima feria de septiembre, que ha sido dado a conocer en fuentes dignas de crédito.

La feria taurina murciana registrará el día 6 de septiembre un mano a mano entre Miguel Mateo «Miguelín» y Manuel Benítez «El Cordobés».

Los carteles anunciados son: Galloso, Manzanares y Ortuño Calloso, Manzanares y Ortuño. Día 6, Miguelín y El Cordobés, mano a mano. Día 7, Diego Puerta, El Cordobés y Miguel Márquez. Día 8, Antonio Ordóñez, Paco Camino y Palomo «Linares». Día 9, corrida de rejoneadores, con los hermanos Peralta, el portugués Lupi y otro rejoneador cuyo nombre esta todavía por concretar.

Toros en Cehegin

Han quedado ultimados los carteles de las corridas de toros que la empresa Gago Molina ha confeccionado para los días 13 y 14 del próximo septiembre, con motivo de las fiestas que la ciudad celebrará en honor de su Patrona, Santa María de las Maravillas.

El día 13 actuarán los diestros Marismeño, Rafael Torres y Manuel Rodríguez, lidiando ganado de los herederos de don Julio Garrido. El día 14, corrida de rejoneo; tomarán parte José Ignacio Sánchez y Sánchez, Tomás Sánchez, Paqueta Rocamora y Lolita Muñoz, que lidiarán cinco toros de la misma ganadería.

Feria de San Agustín

LINARES (Pyresa).—Han quedado ultimados los carteles taurinos que la Empresa Pedro Bañal ha confeccionado para las tradicionales ferias de San Agustín. Son los siguientes:

Día 28: Ganado de Atanasi Fernández, para Santiago Martín «El Viti», Manuel Benítez «El Cordobés» y José Fuentes.

Día 29: Ganado de Baltasar Ibán, para Paco Camino, Sebastián Palomo «Linares» y Curro Vázquez.

Día 30: Ganado de Juan Pedro Domecq, para Antonio Ordóñez, Diego Puerta y Sebastián Palomo «Linares».

Día 31: Espectáculo cómico taurino-musical «El bombero torero».

Arte taurino

Una Exposición de arte, sobre tema taurino, se va a celebrar en

Nueva York, en el próximo mes de septiembre.

Entre las obras que se exhibirán figuran los veintiséis estudios llevados a cabo por el escultor Venancio Blanco para esculpir el monumento a Juan Belmonte que le dedica la ciudad de Sevilla. (Pyresa.)

Por falta de consideración al público

MULTAS MAXIMAS AL CORDOBES

VITORIA, 7. (Cifra).—En el Gobierno Civil de Alava se ha hecho entrega a última hora de la tarde de la siguiente nota oficial:

«Vista la actuación del diestro Manuel Benítez «El Cordobés» durante la lidia del sexto toro en la corrida de esta tarde, con una falta total de consideración hacia el público, este Gobierno Civil, en uso de lo previsto en el reglamento de espectáculos taurinos, le ha impuesto la sanción de 10.000 pesetas.

Asimismo, y por infracción del artículo 106, que prohíbe el abandono de la plaza por ningún matador de toros antes de que finalice el espectáculo en el que actúa, se le impone la sanción de 5.000 pesetas.

Ambas sanciones lo son en la cuantía máxima que el citado reglamento autoriza a imponer a este centro directivo. Lo que se hace público para general conocimiento. El Gobernador Civil, Miguel Angel Alonso Samaniego.»

LEA USTED



APARECE LOS MARTES

TEATROS

ALCAZAR. — (2212252.) 7, 11: No despiertes a la mujer de tu prójimo.

CALDERON. — 7, 10, 45: Pedrito Rico, Angelillo (los colosos de la canción española), en el maravilloso espectáculo Cantamos a España, con la reaparición de la belleza de las rumbas flamencas, Argentina Coral; Los Serranos, Gloria Paddy, María Dolores, Pacho Flores, Gran «Ballet» Festival y las guitarras de Antonio Arenas, El Brujo y Fernando Aguilera. (Todos los públicos.)

CLUB. — (Refrigerado.) (Bajos Palacio de la Música.) (2220417.) 7, 11: José María Mompín, Pilar Velázquez, Carlos Ballesteros: La pequeña cabana (de Roussin; versión: Arozamena). (Dirección: Ángel Fernández Montesinos.) Jueves: 100 representaciones, entre risas y aplausos!

FIGARO. — (Refrigerado.) 7 tarde: El bebé (de Felicien Marceau). (Divertidísima!) (Dirección: José María Morera.) Noche: No hay función, por descanso de la compañía.

LATINA. — (Refrigerado.) (Te-

lefono 365235.) (Revistas Colada.) 7 y 11: Viki Lussón, Quique Camoiras, en Las mujeres de la costa. (Nueva revista.) (¡Un escándalo de risa!) (¡Local refrigeradísimo!)

MARAVILLAS. — (Refrigerado.) 7 y 11: Compañía de comedias cómicas Tony Soler, Eloy Herrera, con Irene Daina, en Están... como nunca (de Eloy Herrera). (Dirección: Juan de Orduña.)

MARQUINA. — (Aire acondicionado.) (Prim. 11.) (Teléfono 2318467.) (¡Más de mil representaciones consecutivas!) 7 tarde, función única; noche, descanso compañía. Lina Canalejas, Francisco Valladares, Manuel Torremocha, en La casa de las chivas (de Jaime Salom). (Premio Nacional de Teatro.) (Maite Brik, en el personaje de «Trinia».) (Dirección: José María Loperena.)

REINA VICTORIA. — 7, 11: Lili Murati, en Una doncella francesa. (¡Tercer mes!) Con: Manuel Gallardo. Colaboración: Carlos Casaravilla, con Salvador Floriach Mary Leyva. (Dirección: J. Tamarit.)

VALLE-INCLAN. — (Torre Madrid.) (Refrigerado.) (Teléfono 2411389.) 7, 11: María As-

querino, Ana Mariscal, José Sancho, en O. K. (de Chocrón). (Dirección: Víctor A. Catena.)

CINES

ALBENZ. — Las Vegas, 1970. **ALCALA-PALACE.** — Si hoy es martes esto es Bélgica.

ALVI. — ¿Por qué pecamos a los cuarenta?

AMAYA. — Tristana. **ARAGON.** — 2.000 dólares por coyote y De la Tierra a la Luna.

ARGUELLES CINEMA. — El mas «chico», 4, 15, 7, 10, 45: Por mis... pistolas (Mario Moreno «Cantinflas»). (Tolerada.)

AVENIDA. — (2217571. Refrigerado.) 4, 30, 7 y 10, 45: El compromiso (dirección: Elia Kazan). Kirk Douglas, Faye Dunaway. (Technicolor.) Sexta semana.

AZUL. — Operación secretaria y ¿Arde París?

BAIA. — Saqueo en la ciudad y El bandido de la autopista. **BARCELONA.** — (Refrigerado.) 4, 30, 7, 10, 45: La Cenicienta (presentada por Walt Disney). (Tolerada.)

BECCERRA. — El hombre que mató a Billy el Niño y Las señoritas de Rochefort.

BEQUER. — Bruja sin escoba e Isadora.

BELLAS ARTES. — El puente de Waterloo y La piel suave.

BEN LUIRE. — (Refrigerado.) 4, 30, 7, 10, 45: Por mis... pistolas (Mario Moreno «Cantinflas»). (Tolerada.)

BILBAO. — La pizarra soltera.

BRISTOL. — Hasta la última gota de sangre y La verité.

BULEVAR. — Landru.

CALLAO. — (Refrigerado.) 4, 15, 7, 10, 30: La Celestina. (Color.)

CANCILLER. — Si hoy es martes, esto es Bélgica.

CANDILEAS. — Víctima de la ley y Las leandras.

CAPITOL. — (Refrigerado.) 4, 15, 7, 10, 30: Los tres mosqueteros (Mario Moreno «Cantinflas»). (Tolerada.)

CARLOS III. — Dejemos pasar mañana.

CARLTON. — Junio 44: Desembarcamos en Normandía.

CARRETAS. — 10 mañana (Refrigerado): Los espías matan en silencio y Luna de miel en familia. (Mayores 18 años.)

CARTAGO. — (Refrigerado.) 4: Viaje de novios a la italiana y El halcón y la presa.

CERVANTES. — Gentleman Jo y La última carga.

C. LINEAL. — El póker de la muerte y Enseñar a un sinvergüenza.

COMBIA. — Esposa ingenua e Italian Secret Service.

CONCEPCION. — Piel de espía y ¡Vivan los novios!

CONDE DUQUE. — Fortunata y Jacinta.

CONSULADO. — Dejemos pasar mañana.

COPACABANA. — El desesperado e Italian Secret Service.

CORCA. — El guateque y La hija de Solimán.

EL ESPAÑOLETO. — ¿Por qué pecamos a los cuarenta?

EMPERADOR. — Cinco marineros en Singapur y Club de solteros.

ESPRONCEDA. — A quemarropa y Enseñar a un sinvergüenza.

EUROPA. — ¿Qué hacemos con los niños? ¡Vivan los novios!

FATIMA. — El estrangulador de Boston y Recuerda.

FANTASIO. — Eva a la francesa.

FELIPE II. — Bajo el signo de Montecristo y El bolero de Raquel.

FLORIDA. — El hijo del pistolero y Namu, ballena salvaje.

FUENCARRAL. — 4, 30, 7, 10, 45: Si hoy es martes, esto es Bélgica. (Technicolor.) (Mayores 18 años.)

FUNDADORES. — (Fundadores, 9. Final Goya.) (Teléfono 2451495.) Continúa, 4: Sor Ye-yé y Superargo gigante. (Color.) (Tolerado menores.)

GRANADA. — La última tentativa y Comanche blanco.

GRAN VIA. — Después de los nueve meses.

IDEAL. — Espuelas negras y El ladrón rebelde.

IMPERIAL. — (Refrigerado.) — 10 mañana: Complementos y La Cenicienta (Walt Disney). Technicolor. Tolerada.

IMPERIO. — Amanasa Black Box y Operación Crossbow.

INFANTE. — Los insaciables.

JORGE JUAN. — Recuerda.

JUAN DE AUSTRIA. — ¿Por qué pecamos a los cuarenta?

KURSA. — No somos ni Romeo ni Julieta y La verité.

LICEO. — Corazón salvaje.

LIDO. — La rosa escalariata y El ladrón rebelde.

LISEO. — No somos ni Romeo ni Julieta y La verité.

LOPE DE VEGA. — 4, 30, 7, 10, 45: Si hoy es martes, esto es Bélgica.

LUCHANA. — Levando anclas.

LUX. — La muerte cumple condena y Besos robados.

MADRID. — Continúa 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno. Mañana os besará la muerte (cumplian su palabra de amor sepulcral) y Los gemelos de Texas (mueren los «malos» a tiros y el público... de risa). (Ambas color.) (18 años.)

MAGALANES. — (Refrigerado.) 4: Cara a cara y ¡Vivan los novios!

MARVI. — Peligro: mujeres al volante y ¡Vivan los novios!

METROPOLITANO. — Un día volveré y Recuerda.

MOLA. — ¿Por qué pecamos a los cuarenta?

MONACO. — (Tel. 415 74 99.) — 4, 30: Ladrón rebelde.

MONTICARLO. — Tres aventureros y Besos robados.

MORASOL. — Bruja sin escoba e Isadora.

MONUMENTAL. — 5: Los tres mosqueteros (Mario Moreno «Cantinflas»). (Tolerada.)

MUNOZ SECA. — (231 51 41. Refrigerado.) 10: Esposa ingenua e Italian Secret Service.

FESTIVAL HISPANO-PORTUGUES DE LA CANCION

DESTACAN EN ESTA EDICION DEL CERTAMEN ALGUNOS NUEVOS CANTANTES ESPAÑOLES Y PORTUGUESES

ARANDA DE DUERO. (De nuestro envío especial.) — El Festival Hispano-Portugués de la Canción ha entrado en su zona caliente, pasada la primera hora de los pronósticos y cálculo de posibilidades de todos y cada uno de cuantos participan con aspiraciones e ilusiones en él. Por eso decíamos ayer que anotábamos a los apasionados a las quinielas dos o tres canciones dentro del tono medio de las interpretadas, a las cuales pueden muy bien sumarse otras, por ejemplo las que ostentan los títulos de «Maite» y «Castilla», esta última con una letra limpia y digna, o la portuguesa «Gisela», a la que anoche ha acompañado otras, también lustradas, con muy buenos méritos. La gente joven ha acogido muy bien la canción «Cuando vengas», y fueron acogidas asimismo con agrado «Como un árbol» y «Una incógnita». Lo cierto es que el tono medio de las actuaciones está un poco por encima de las del día anterior, con lo que se complica la labor de los Jurados que han de dar paso a la segunda lista de las válidas para la jornada de hoy, en la que se reñirá la última batalla de las canciones que optan a los premios del Festival. Al igual que el viernes, se interpretaron anoche seis canciones españolas y cuatro portuguesas, cuyos títulos e intérpretes son los siguientes: «Fado de Aranda», por Suzy de Oliveira; «Como un árbol», por Raymond-Caballa; «Una incógnita», por Los Carabelas; «Sólo con vivir», por Los Bríos; «Amor y paz», por Hermanas San Juan; «Cuando vengas», por Tony Bernán; «Aguarela duriente», por María Adelaide; «Aleluia por viver», por Luis Miguel; «Raiz

do mal», por Dino Rodrigues, y «Abraço de irmãos», por Cidalia Meirelos.

A nuestro humilde modo de ver, esta edición del certamen da un mejor tono de cantantes que de canciones. Posiblemente se consagren aquí algunos muchachos que empiezan a ser figura, pero que aún no están del todo cuajados, salvo alguna que otra excepción. Portugal, por ejemplo, trae su grupo artístico, un par de jóvenes a los que, con toda seguridad, veremos actuar muchas veces en España, porque para eso está abierto a esa corriente de intercambio este Festival.

Ayer tuvo un amplio y simpático eco en la ciudad el acto de imposición de la Encomienda de la Orden de Cisneros al señor Dos Santos, un portugués amante de nuestro país que ha hecho la promoción de muchas cosas útiles para la comprensión y el entendimiento de las dos naciones ibéricas; entre ellas, ser animador permanente y difusor del certamen en la nación lusitana. Aranda lo ha reconocido así, y también la provincia burgalesa, cuyo Gobernador Civil le impuso la condecoración y le dio las más expresivas gracias por su labor de acercamiento y entendimiento de los hombres de los dos pueblos.

Y esperemos la jornada de esta noche, que nos pondrá en claro muchas cosas, aunque nosotros ya tengamos formado nuestro propio juicio de los méritos de todas y cada una de las canciones concursantes en esta edición del Festival.

E. ESTEBAN

Programas de TVE

DOMINGO 9 DE AGOSTO

PRIMERA CADENA

MATINAL

10,15 CARTA DE AJUSTE. Canciones populares españolas.

10,32 LA FIESTA DEL SEÑOR. Santa Misa, desde los estudios de Prado del Rey, en Madrid.

11,30 CONCIERTO. Comentarios: Antonio Fernández Cid. Locutor: Julio Rico. Realización: José María Quero.

SOBREMESA

2,15 CLUB MEDIODÍA. 3,00 NOTICIAS A LAS TRES. 3,30 TVE ES NOTICIA.

Información semanal de los programas de TVE, a cargo de José Luis Uribarri. Realización: Pedro Grima.

4,00 PUERTA GRANDE. La Coruña.

Guion y presentación: Alfredo Amestoy. Realización: Luis Leal Soto. 4,30 DANIEL BOONE. «Juicio a Gedeón». El negro Gedeón es acusado de la muerte de su amo por un esclavo. Daniel Boone cree en su inocencia.

TARDE

5,30 CARRUSEL DEL DOMINGO. Presentación: Manuel Díez.

6,30 VIDA SALVAJE. Rodeo. Guion y presentación: Félix Rodríguez de la Fuente. Realización: Enrique Fernández Porras.

7,30 FORMELA TODO. Un programa con música, humor, información y entretenimiento.

Realización: José Lapiedra.

NOCHE

8,30 FUTBOL. Retransmisión en directo, desde La Línea de la Concepción del «Trofeo Ciudad de La Línea».

Comenta: Matías Prats.

Realiza: Alfonso Gutiérrez de Terán.

9,15 TELEDIARIO. 9,35 FUTBOL.

Nueva conexión con La Línea de la Concepción para retransmitir la segunda parte del encuentro.

10,25 FESTIVAL HISPANO-PORTUGUES DE LA CANCION DEL DUERO. Retransmisión en directo, desde Aranda de Duero.

Realización: Ramón Díez.

12,00 VEINTICUATRO HORAS. 0,15 BUENAS NOCHES, por Federico Gutiérrez.

0,25 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

6,15 CARTA DE AJUSTE. Música española para guitarra.

7,02 EDMUNDO ROS Y SU ORQUESTA. Actúan: The Ros Singers, Arnold Dancers y Margie Ravel con Héctor San Juan.

7,30 DESDE MI BUTACA. «Ladrón de bicicletas».

Un obrero que ha obtenido una colocación como pagador de cartones, le roban su bicicleta el mismo día que inicia su trabajo.

Tener este vehículo es condición indispensable para continuar en el puesto.

Interpretes: Lamberto Maggiorani, Enzo Stajola y Linaida Carrel.

Dirección: Vittorio de Sica.

9,00 PALMO A PALMO. Programa-concurso.

9,45 EL MUNDO EN ACCION. «La casa en el siglo XXI».

Cómo será la casa en el año 2000, interiores, regulación del clima, restaurantes automáticos.

10,15 NOTICIA 2. 10,32 FESTIVAL.

Una selección de variedades y cantantes que ya han desfilado anteriormente por Televisión Española.

El oye intervienen: Patty Bravo, Annarita Spinaci, Tony de Mónaco, Gianni Morandi y Ballet de Gisa Geert.

Presentación: José Ramón Gucci.

Guion y dirección: Solly.

11,30 Cierre.

LUNES 10 DE AGOSTO

SOBREMESA

1,45 CARTA DE AJUSTE. 2,00 Apertura y presentación.

2,02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.

3,00 NOTICIAS A LAS TRES. 3,25 Avances.

3,30 EL DETECTIVE FANTASMA. «La sonrisa tras el velo».

La muerte de una mujer que deja una fortuna considerable es investigada por Randall, pero cuando entra en contacto con los herederos es reducido y hecho prisionero.

4,30 NIVEL DE VIDA. Consulte a su médico y Nuevo horizonte.

5,00 HABLEMOS DE ESPAÑA. 5,15 Despedida y cierre.

TARDE

7,15 CARTA DE AJUSTE. 7,30 Apertura y presentación.

7,32 AGUILAS DEL ESPACIO. «Doctor Iván Evikiss».

7,59 Avances. 8,00 AYER, DOMINGO.

NOCHE

8,55 ESTA NOCHE... 9,00 NOVELA.

«El señor de Vittemer», de Jorge Sand. Capítulo I.

9,30 TELEDIARIO. 9,55 Avances.

10,00 EL ESPECTADOR Y EL LENGUAJE.

«El ajedrez y el lenguaje».

10,10 TEATRO DE MISTERIO. «El gato y el canario», de John Villard.

Sinopsis: El anciano mister West tiene un curioso capricho. No se llevaba bien con nadie de su familia, y al morir decidió aplazar por veinte años la lectura de su testamento. ¿Para qué? ¿Por qué? Cuando se inicia la acción de esta comedia, se han cumplido esos veinte años, y la vieja Mammy, la cuidadora de la casa, va recibiendo a los herederos, acompañada del notario encargado de la lectura del testamento.

12,00 VEINTICUATRO HORAS. 0,15 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

7,45 CARTA DE AJUSTE. 8,30 Presentación y avances.

8,32 DIBUJOS ANIMADOS. «Porky Pig».

9,00 RECITAL. I. — Misha Dichter (piano) interpreta: «Preludio y fuga de órgano y fuga en re mayor», de Bach-Busoni.

«Sonata op. 10 número 3 en re mayor», de Beethoven.

II. — Salvatore Accardo (piano) y Ludovico Lessona (piano) interpretan: «Sonata en sol mayor K 301», de Mozart. «Sonata en la mayor, op. 100», de Brahms.

10,15 NOTICIA 2. 10,30 Avances.

10,32 TEATRO DE SIEMPRE. «Los complices», de Goethe.

17,00 Cierre.

tos (V. O., subtítulos.) (Mayores dieciocho años.) **ROSALIES.** — (Refrigerado.) 4, 30, 7, 10, 45: La falcada (de Hirschmann). Con: Fernanda Montenegro. (V. O., subtítulos.)

SALAS ESPECIALES

CINE STUDIO CALIFORNIA. — (Refrigerado.) (Andrés Mella-

do, 47.) (Teléfono 2440058.) 4, 30, 7, 10, 30: Cómo gané la guerra (de Richard Lester). Con: John Lennon y Michael Crawford. (Technicolor.) (V. O., subtítulos.) **REX.** — (Refrigerado.) (2471237.) Continúa, 11 mañana a 4 tarde. Numeradas, 4, 30 y 7 tarde, y 10, 40 noche: The Sandpiper (Castillos en la arena) (Elizabeth Taylor, Richard Burton).

JORGE JUAN - METROPOLITANO PAVON - FATIMA

¡MAÑANA LUNES, PRIMER REESTRENO EXCLUSIVO!



JEAN LEFEVRE **MARIA LATOUR**
Dirección: JACQUES BESNARD
EASTMANCOLOR (TOLERADA)

MORASOL - APOLO POSTAS - BECQUER

¡MAÑANA LUNES, Y EN PROGRAMA DOBLE!



PARA MAYORES DE 14 AÑOS

★ HOROSCOPO PARA HOY

SALUD.—Buena.
TRABAJO.—Sorpresa agradable relacionada con su economía.
AMOR.—Se sentirá complacido por el cambio de actitud de la persona amada.

SALUD.—Buena. Procure dominar, de todos modos, su tendencia a la depresión.
TRABAJO.—Habrà de trabajar en estrecha colaboración con cierta persona y ello le hará sentirse irritado. Procure dominarse y tener paciencia.
AMOR.—Carta importante.

SALUD.—Se sentirá muy cansado; aproveche hoy para dormir todo lo que pueda.
TRABAJO.—Su popularidad, cada vez mayor, le hará sentirse complacido y seguro de sí mismo.
AMOR.—No preste atención a los rumores que escuche.

SALUD.—No abuse de los picantes si no quiere que su hígado se resienta.
TRABAJO.—Le resultará hoy más aburrido que de costumbre.
AMOR.—Piénselo bien antes de decidirse a romper sus relaciones.

SALUD.—Buena.
TRABAJO.—Procure vencer su depresión y piense en el futuro con más optimismo.
AMOR.—Buen día para los asuntos del corazón.

SALUD.—Excelente.
TRABAJO.—Discusión de tipo familiar que le mantendrá nervioso e irritado todo el día, impidiéndole concentrarse en su trabajo.
AMOR.—Día agradable, sin ninguna complicación en el aspecto sentimental.

SALUD.—Buena.
TRABAJO.—No sea tan vanidoso ni tan fanfarrón.
AMOR.—Aventura amorosa sin consecuencias.

SALUD.—Dolor de cabeza.
TRABAJO.—Venza ese sentimiento de inseguridad que le domina.
AMOR.—Preste más atención a la persona amada.

SALUD.—Buena.
TRABAJO.—Ninguna novedad en este terreno.
AMOR.—Cuidado con los celos.

SALUD.—Excelente.
TRABAJO.—Controle su imaginación y muéstrese más realista.
AMOR.—No sea tan cerebral.

SALUD.—Molestias de garganta.
TRABAJO.—Resuelva cuanto antes los asuntos que tiene pendientes.
AMOR.—Habrà de cancelar una cita importante.

SALUD.—Pasable.
TRABAJO.—Tranquilidad en este aspecto.
AMOR.—Se sentirá más seguro respecto a sus sentimientos.

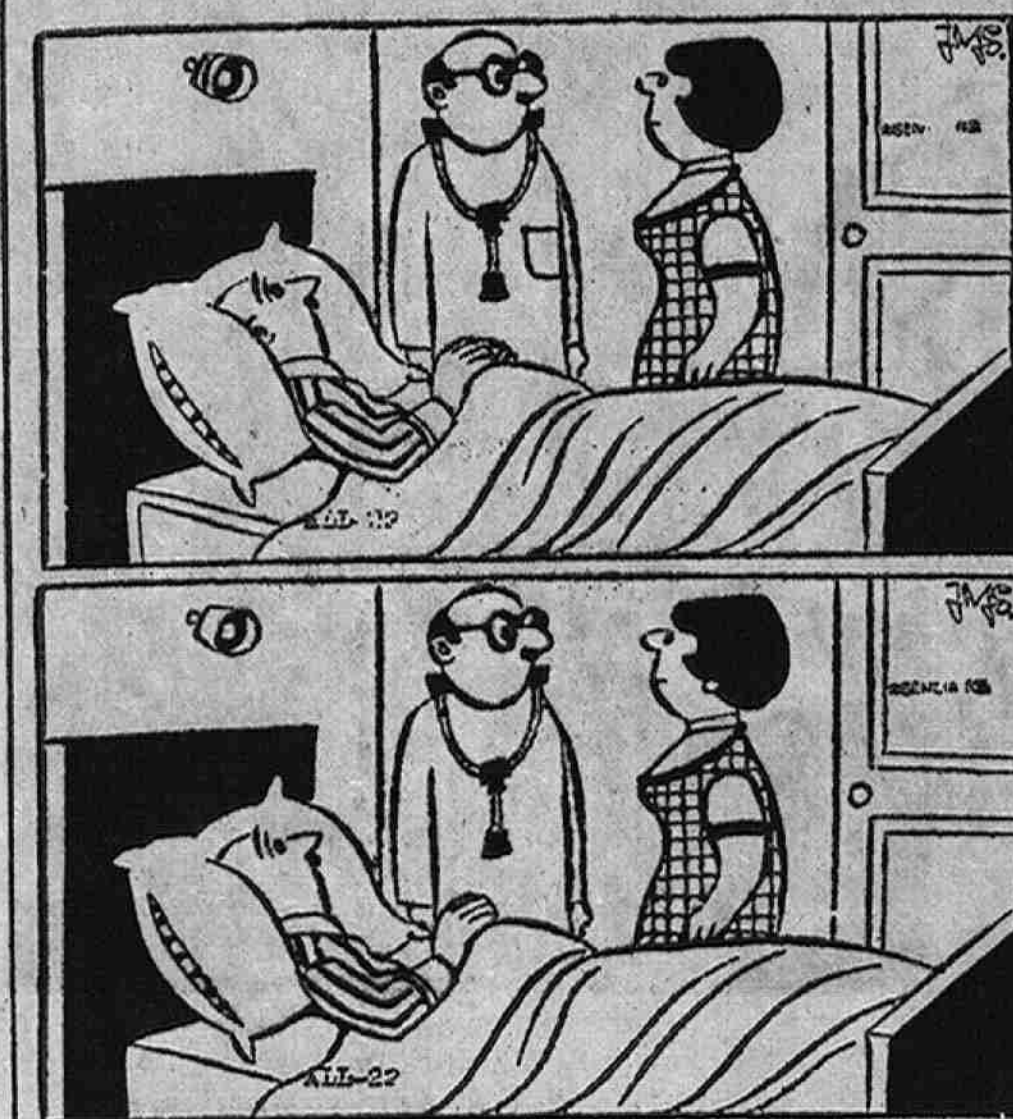
LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán serios, callados, de carácter introvertido. Su fuerza de voluntad será grande y triunfarán en la vida.

Pepita



EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1: Lámpara. 2: Arreza de la sábana. 3: Pen. 4: Oveja paciente. 5: Sombrero. 6: Bolso. 7: Mama paciente.

COPLAS

NO LE TOQUEIS AL PAN

(Una voz autorizada ha hablado de una próxima subida de algunos alimentos, entre ellos el pan.)

No le toqueis al pan. Dejadlo quieto. Cuando la gana de comer aprieta, el pan, que no encarece la peseta, saca a los más humildes de su aprieto.

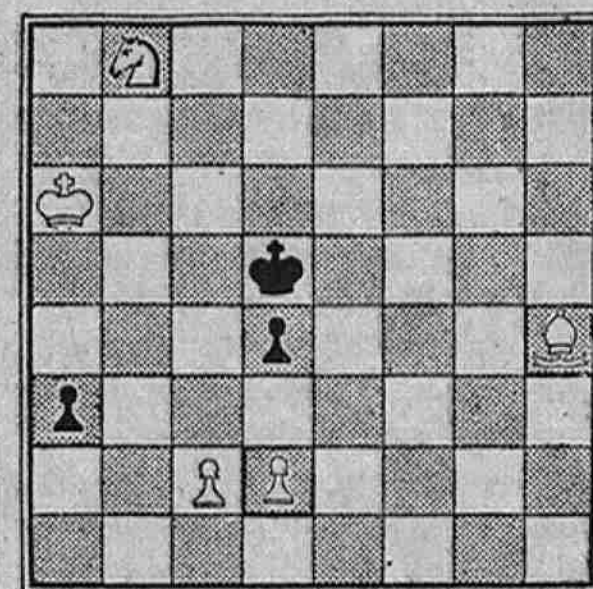
No le toqueis al pan. Poned un veto a todo intento de subida. Quieta dejad esa tarifa, ya discreta, que permite que el pan vaya al coletto.

Ya lo dice el refrán: Si no hay harina, todo es tristeza, si, todo es mohína y la cosa se pone lacrimosa...

Subid otros productos suculentos y en el jardín de nuestros alimentos no le toqueis al pan, que él es la rosa.

MAESE PEREZ

PROBLEMA DE AJEDREZ

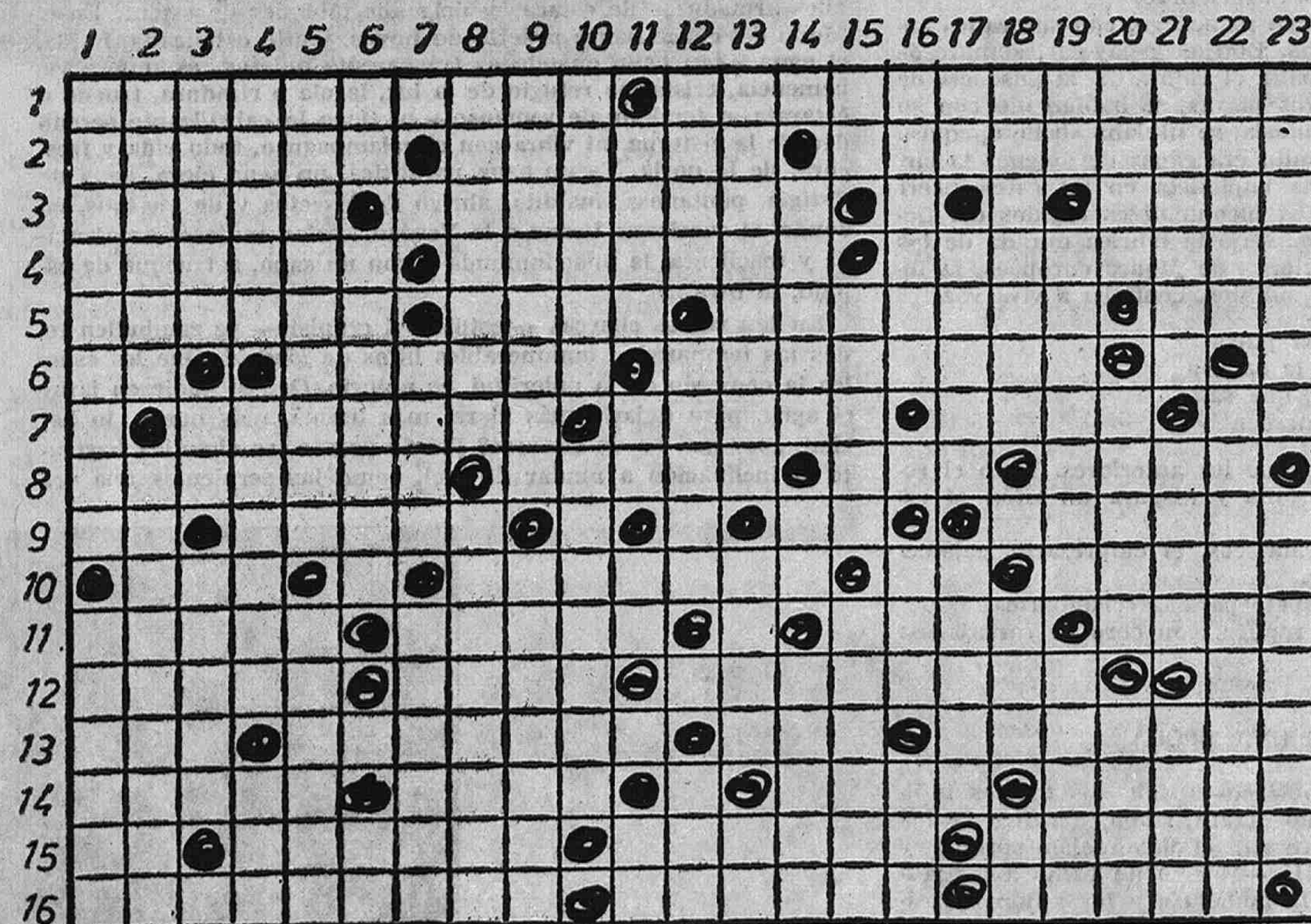


He aquí un final de estudio por L. I. Kubbel: Las blancas mueven y ganan. Un grupo de maestros tardó toda una hora en hallar la solución. ¿Puede usted mejorar ese resultado? Considérese jugador de provincias si es capaz de resolver este problema antes de mañana.

SOLUCION

1. C-6A1, R-XC
2. A-6A, R-4D
3. P-3D11, P-TT
4. P-4A+1, R-4A
5. R-7C1, P-ST (D)
6. A-TR++

CRUCIGRAMA por K. B. ZAS



HORIZONTALES.—1: Cierta monopolio español. Productores.—2: Obeliscos. Vendedor de lotería. Preparado.—3: Al revés, buque. Especie de perfume. Punto cardinal. Vocal. Eleven.—4: Tiempo que ha vivido una persona, plural. Al revés, dominarán. Causame.—5: Subsistiera. Casas. Jugadores fulleros. Al revés, residuos de cortezas de árboles.—6: Contracción. Arrójalo. Silbásele. Punto cardinal. Tela fuerte. Campeón.—8: Trabajadores. Canto popular de inspiración religiosa. Resonancia. Al revés, versifique.—9: Siglas comerciales. Al revés, ciertos muebles. Símbolo químico. Punto cardinal. Siglas oficiales. Correr mucho.—10: Esté. Vocal. Pone morado. Siglas comerciales. Ciudad de la provincia de Huesca.—11: Machete estrecho. Quiérela. Uno. Detención. Al revés, padezca cierta afección.—12: Medidas de superficie. Pila de piedra. Recipiente para conservar cierta bebida. Punto cardinal.—13: Observo. Instrumento para remover el aire. Condimento. Al revés, lejanos.—14: Equivocad. Bahía. Símbolo químico. Al revés, demostrativo. Mezclo.—15: Interjección. Señal que deja una rueda en el camino. Prescripción facultativa. Costados de las calles.—16: Lavásenos. Dar cordura. Ciertos frutos.

VERTICALES.—1: Naturales de cierta provincia española. Parteci-

lla que salta de una vela encendida y acaba por convertirse en ceniza.—2: Arbol betuláceo. Los que recogen las basuras.—3: Pueblo de la provincia de Salamanca. Voz de mando. Al revés, desmenúzale con los dientes. Punto cardinal.—4: Con alas. Acariciála. Altar.—5: Cubierta. Guisados.—6: Naípe. Al revés, nombre de mujer, plural. Símbolo químico. Preposición.—7: Cincuenta. Ciento. Lo que mueve a reír. Acometen.—8: Al revés, motivale. Andando.—9: Tropiézanlos. Capital de Filipinas, plural.—10: Toreo. Al revés, excita.—11: Al revés va de dentro a afuera. Nombre de letra. Dios egipcio. Punto cardinal. Dios egipcio.—12: Boato. Dé golpes con los pies. Ciento. Plural de letra.—13: Máquina de imprenta. Parientas. Nombre de letra.—14: Vocal. Piedras preciosas. Siglas comerciales. Apariencias de la Luna. 15: Nombre de letra. Departamento de las casas musulmanas donde viven las mujeres. Cierta juego.—16: Al revés, agréguela. Ciento. Al revés, yunque de platero. Al revés, nivel.—17: Especie de trompeta china. Récelo. Lábrese.—18: Derribalo. Consonante. Metal precioso. Al revés y repetido, madre.—19: Nota musical. Al revés, delirio furioso. Acometo.—20: Al revés, cambio de rumbo. Al revés, perfume. Al revés, bogo.—21: Mentecato. Terminación de diminutivo. Mamífero roedor.—22: Hinchazón. Baturras.—23: Composiciones poéticas. Cacos.

EL VERANO ARDIENTE

3



Bochorno y color local, en 1913

La propia salsa • Modesto erotismo y obligada abstinencia • Angosta visión de Europa • Balnearios a orillas del Manzanares • Un testigo de excepción

Se cocía Madrid, en su propia salsa, en 1913, en el rigor de la canícula, deslumbrante de cegadora luz y de bochorno. Abrumaban al viandante, inmisericordes, los rayos del sol, y a duras penas se refugiaba bajo el sombrero de los elementales toldos de los comercios. A ratos, le salía al encuentro, en la enervante, tórrida quietud de julio y agosto, el olor a fritanga, a caballería, a sudor...

Todas las ventanas y balcones, como melancólicos párpados caídos sobre la solitaria calle. Alguna vez, tras el simón, o el renquedante Dion Button, el trotecillo de ajobado buche, y flanqueándole —alpargatas, blusa y gorra— el vendedor de flores: —¡Buenos tientos... de claveles dobles!... ¡De olor... y que bonitas las rosas!, era su pregón.

—¡Melones, melonero!... ¡Puro arropel!... ofrecía, a su vez, varado el tenderete, en una acera, con su tosca torre Eiffel de cucurbitáceas, con nube de moscas, el melonero. Madrid, entonces, gran población manchego, con sus calles angostas y sus plazas desvenecadas. Botijos y pay-pay, sombreros de paja y sombrillas para combatir el calor... Y la ausencia de quienes, en San Sebastián y otras playas, se habían ido con su «buen tono», en la que, no sin énfasis, se titulaba «belle époque».

El paso de una mujer de palmito era capaz de detener la circulación. Y la presencia de una cupletista en un café-concert —demonios del líbido— provocaba incontenibles rugidos del fiero auditorio. Auténticos tumultos. Bajo la lúbrica mirada de los reprimidos sexuales, con aspiraciones de jaques europeos, la infeliz, mostrando el tobillo entre aullidos, confiaba a viva voz:

«Tengo una pulga
dentro de la camisa
que come, que salta
y que se desliza...»

Otro aullido, aún más potente que los anteriores. Y en el relajo, un energúmeno que se engalla y dispara un sifón al escenario.

Para sosegar los espíritus levantiscos, el empresario, zalame-ro, ceremonioso, reclama la paz.

—Por favor, caballeros, un respeto para la «chanteuse».

Y el giliberzas del sifón, que replica, con coro de carcajadas: —¡Si es una «golfuse»!...

¡Qué zipizape!

MOSAICO DE UNA EPOCA

Romanones —al frente del Gobierno— hacia sus tanteos idilícos con «la gauche». Don Antonio Maura, sumo pontífice de los conservadores, extendía su anatema: «Colaboración sordida y premiosa». Y el Rey Alfonso XIII —abierto un turno a las respetuosas discrepancias— concedía audiencia a los señores Azcarate, Cossío y Ramón y Cajal.

Rebullicio y pereza mental de beatas y meapillas, en aquella España agarranzada y de calderilla.

Los «snobs» de todas las tendencias hasta sufrían torticolis de mirar por encima de los Pirineos, lo que acontecía al otro lado de la frontera. ¡Ah, la «douce France»!

Asomábase la barbita de Raymond Poincaré a las páginas de la Prensa gráfica al ser elegido Presidente de la República francesa, tras batir a Pams, paniagudo de Clemenceau. Se producía un escándalo en el estreno de «Le Sacre du Printemps», de Stravinsky, por los ballets rusos, en un teatro de los Campos Eliseos. Morían ahogados, en las aguas del Sena, los hijos de Isadora Duncan. Los Tribunales de Justicia condenaban a la última pena a varios miembros de la banda Bonot; de un fulminante puñetazo, Carpentier tendía sobre la lona del cuadrilátero a Bombardero Wells; como quien no quiere la cosa, Marcel Proust publica «Du caté de chez Swan»; de refilón, noticias de guerra en los Balcanes...

BALNEARIOS EN EL MANZANARES

El pollo que en Madrid, en el largo y cálido verano —¡jipijapa y flor en el ojal—, no podía emigrar a San Sebastián, buscaba acomodo, en las horas libres, en las terrazas de los cafés de Recoletos o de Rosales, ante un «chock» de rubia cerveza.

En cuanto a refrescarse exteriormente... por ahí discurrían, a duras penas, las escasas aguas del Manzanares. A sus orillas se habían instalado establecimientos para los bañistas, con títulos tan rimbombantes como «El Arco Iris», «La Gloriosa», «Los Cipreses», que, en opinión de muchos de los que a ellos concurrían, no iban ciertamente a bañarse, sino a enlodarse.

Mas prestemos atención a lo que un testigo de estos baños, el cronista Emiliano Ramírez Angel, escribía en 1913: «Están dentro del cauce del río, sobre bancos de arena, y constan de frágiles armaduras de estacas y delgados tabiques de estera. En el fondo del cauce hanse practicado hoyos, y allí, estancada, fétida, el agua —tan bella cuando es transparente quietud, espumosa vehemencia, cristalino refugio de la luz, la ola o rizadura, trueno o catarata, o temblor de remanso— ni tiene la cabrilleante serenidad de la cisterna, ni vibra con el relampagueo, todo vida y frescura, de la noria. Es un agua paralítica, un agua ciega, agua de Estigia, pantanosa, maldita, abrigo de insectos y de gusanos, en donde, si surgiesen Venus o la Verdad, serían mujeres amojamada y macilenta, la una; inmunda y con un sapo, a trueque de espejo, la otra...»

En tan ruines charcas —testifica el cronista— se zambullen todas las temporadas innumerables hijos de Madrid. Que les espolea la comezón de la pulcritud, es notorio. Que si pudiesen lavar el agua, para dejarla más clara, más limpia, más nueva, lo harían, ¿por qué ha de dudarse? Por lo pronto, ya significa bastante la inclinación a mudar de piel, como las serpientes una vez

al año dentro del río; y no cabe duda de que, el día que la canalización, o mejor, la rectificación del curso del Manzanares sea una realidad higiénica, estos bañistas llorarán la ausencia de la «gran piscina», donde, entre un cinturón de hinchadas vejigas, surcaban las aguas con gallardo desasosiego...»

LO QUE VINO DESPUES

Habían de pasar unos cuantos años —en 1920— para que se organizaran en Madrid, los primeros Campeonatos Deportivos de Natación. Hace medio siglo. Y tuvieron por escenario, no el Manzanares, sino unos lavaderos, situados en el paseo de San Vicente, que por obra y gracia del industrial don Tomás Fernández los convirtió en algo parecido a una piscina. En su ambiente, se fundó el Club Natación Atlético. (El lugar era conocido, por el público, como el Estanque de la Rana.)

En 1932, ante la afluencia de bañistas, se llevó a cabo su transformación: nacieron las piscinas de El Niágara.

También de este tiempo son las piscinas La Isla, El Lago, La Florida, La Playa de Madrid. En 1932, en plena República, Madrid empezó a tener conciencia de la necesidad de instalaciones para el baño y la natación.

En el transcurso de estos últimos años se fueron construyendo nuevas piscinas; alguna de ellas de gigantescas proporciones como la del Parque Sindical «Puerta de Hierro». Otras, por el Municipio, por algunas importantes industrias para sus trabajadores; por empresas particulares... Sin olvidar la presencia mágica de esos lagos que han nacido en los costados de Madrid y que llevan el nombre de Entrepeñas, San Juan, el Burguillo.

Una consecuencia de una nueva mentalidad, más acorde con la marcha del tiempo. (Pyresa.)

José Luis FERNANDEZ RUA



La Puerta del Sol, en un caluroso día de verano, a principios de siglo